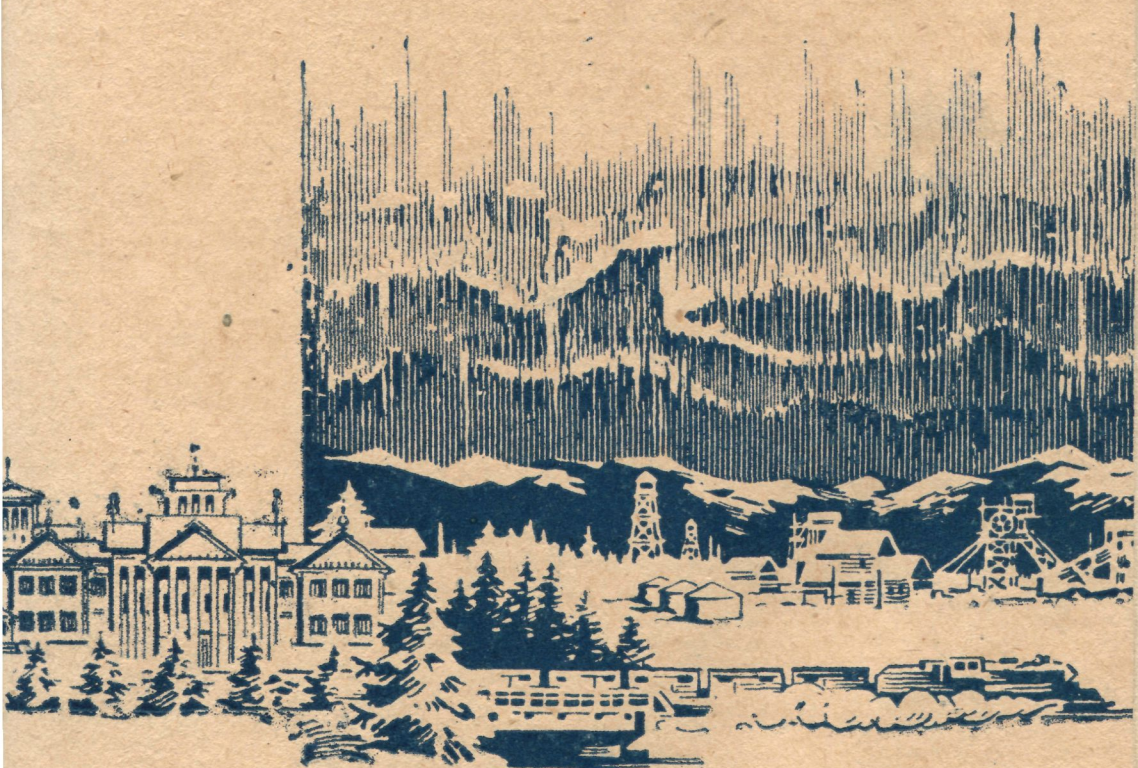




ВОЙВЫВ КОДЗУВ



4

АПРЕЛЬ

1949

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

КОМИ АССР-са СОВЕТСКОЙ
ПИСАТЕЛЬЯС СОЮЗЛОН
ОРГАН

№ 4 АПРЕЛЬ 1949 во

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ

Анатолий СОФРОНОВ

БОЙЫН, УДЖ ВЫЛЫН — МЕДВОДЗЫН ПЫР

Кõн кõtь эз вõвлы томлуным мян,
Сылысь гõлõссõ кылис быд край!
Миян юностьным калитчис биын,
Кыз уральской мартенъясын сталь.
Комсомольской том племялõн миян
Вына морõсас — орденьяс тыр!
Бур мечтаясõн озыр зев сйõ,
Бойын, удж вылын — медводзын пыр.
Миян томлун, кыз шондõ зенитын,
Кызди енэждз кыпõдчан борд.
Уджсõ томлун наукакõд йитис
И пыр восьтõ и восьтõ выльтор.
Кõн Курильской грядасянь Карпатõдз
Помтõг нюжалõ ас рõднõй му,—
Комсомольской ен радъясõ татõн
Сувтис знамяяс улõ томлун.
Сэсянь, кытõни Красная Пресня,
И пыр водзõ, кõн помтõм простор,—
Комсомольской, выль юръялан песня
Ыли кодзулõдз кыпõдõ гор.
Дась пыр петны выль, ыджыд походõ
Миян томлун — быд зон и быд ныв.
Комсомольской том племяс водзõ
Ленин — Сталинлõн нудõ кыв!
Коммунистьяслы отсавны мунам
Быд колхозсянь, заводъяссянь ми,—
Туйсõ миянлы аския лунõ
Индõ батылõн моз Сталинлõн ки.
Туйõ Партия бõрысь ми петим,
Шудõ чуксалõ Партия, вождь.
Туйным сэтчõ, кõн югыд победа,—
Комсомольской том племя — вперёд!

СТАЛИН ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

Парма пасьта став шоръяс и юяс
Ыджыд нимкодълысь нубны гы.
Озыр няньясон кисьмонь муяс,
Гажа песнялон паськало сыв.

Припев:

Нубдо народьясбе
Вождь Сталин,
Мунан туй—
Победаясон тыр.
Дзоридзало шуд
Став миян крайын.
Дзирдав, югыд,
Зарни оландыр!

Вылб кыпдчис шонди зев яра,
Пуксис олмо тувсовья лун.
Ворын, тундраын лыбны карьяс,
Озыр кладьяессо восьтало му.

Припев.

Кызди некор, ми — дружнойбсь, ёнбсь,
Сетис партия вынлун и борд.
Дзулькйб сьломын югьялан томлун
И козяинон восьтало морт.

Припев.

Зумыд воськовным удж вылын миян,
И оз повзьбд лек вөрроглон грбз:
Ми эг отчыдысь нойтывлод сйбс.
Ми — ён тышьясын калитчом йбз.

Припев.



Виж Дьявөллөн кар

Тавося март 28 лунö тырис 81 во великөй русскöй писатель, советскöй литературалөн основоположник — Алексей Максимович Горький чужан лунсянь.

Тайö датаыскöд йитöдын ми печатайтам А. М. Горькийлысь памфлетяс: „Виж Дьявөллөн кар“ да „Республикаса корольяс повстьяс öти“, кодъясöс вöли гижöма 1906 воын.

... Океан да му весьтын öшалис сук тшындн сорласьöм ру, дышпырысь гылалисны карса пемыд зданиеяс вылö да рейдса гудыр ва вылö посныдык зэр тусьяс.

Пароход бортьяс дорö чукöртчöмадь эмигрантьяс; найö гөгөр видзöдисны ставсö тöдны көсийсь синьясөн, кодъясын тöдчис надея и опасение, полöм и радлун.

— Тайö — кодi? — Свобода статуя вылö шензьöмөн индiг юалис польскöй ныв. Кодкö вочавидзис:

— Американскöй ен...

Бронзöвöй нывбалалөн массивнöй фигураыс юрсяныс кок улöдзис вевтьысьöма турунвиж сiмөн. Көдзыд чужöмыс нем адзытöг видзöдö ру повстисыс океан пустыня вылö, быттьö бронзаыс виччысьö шондi петöм, медым сiйö ловзьöдис сылысь кулöм синьяссö. Свобода кок улын — муыс этша, сiйö быттьöккө кыпöдчöма океансыс, сылөн пьедесталыс — кызди кынмöм гыяс. Океан весьтö да судно мачтаяс весьтö сылөн вылö лэптöм кыис сетис позаыслы гордöй величие да мичлун. Кажитчö — топыда чабыртöм факелыс вот-вот ярьюгыда

ыпнитас, разбодас гудыр тшынсö да ойдöдас гөгөр ставсö пöсь радуйтана югөрөн.

А ичöтик мутор гөгöрыс, көни сiйö сулалö, ветлөдлөны океан вати, быттьö допотопнöй чудовищяяс, зев гырысь көрт суднояс, вирдалöны, быттьö тшыг хищникьяс, ичöтик катерьяс. Горзöны сиренаяс мойдкывса гигантьяс гөлөсөн, кылöны скөр тутöстөмьяс, зьяскакылöны якөр цепьяс, сурова швачöдöны океанса гыяс.

Ставыс гөгөр котöртö, тэрмасьö, зэвтчöмөн дрөгниталö. Пароходьяслөн винтьяс да колесаяс тэрмасьöмөн орьöдлөны васö — сiйö вевтьысьöма виж быгйөн, чукрассьöма.

И кажитчö, мый ставыс — көрт, из, ва, пу — сьöкыд удж пленны тырöмадь протестөн шондiтöм, сыланкывьястөм да шудлунтöм олöмлы паныд. Ставыс ойзö, ымзö, герчкö, мортлы враждебнöй кутшöмкө гуся вынлөн волялы кывзысьöмөн. Быдлаын ва морöс вылын, кодöс гөрöма да косявлöма көртөн, пачкайтöма сыла нефть пятнаясөн, ёгöсьтöма чагьясөн да стружкиөн, идзасөн да сёян

колясьясон — уджало синлы тыдав-
том кодзыд да скор вын. Сийо су-
рова да отмоса сыркодэ сывтыртны
позьтом тайо машинасо, сэни ко-
раблясыс да докьясыс — сомьн
ичотик юконьяс, а морт — зэв ичө-
тик винт, тыдавтом точка кортолн
да пулон тайо уродливой, ныйт
сплеченияяс пөвстас, суднояс, пыжь-
яс да вагоньяс тыра кутшомко
паськыд баркаяс хаосас.

Кулом материялон тайо йоктом-
нас пыркодом, шумсыс пельтом-
мом, весьопором кык кока суще-
ство, ставыс съодасьома да мас-
лобсь, тешкодя видзодэ ме выло,
гач зепьясас кияссэ сюймөн. Чу-
жомыс сылон зэв ныйт, и оз ловья
мортлон синьяс дзирдавны сэни, а
пиньяслон еджыд лыс.

Ньожйоник кысьо судно мукд
суднояс пөвстти. Эмигрантыаслон
чужомьясныс лоины аслысьяма
рудось, измисны, мыйко ыжъяслон
кодэ овлантор отмоса вевтис став
синьяссэ. Йоз сулалоны борт до-
рын да кыв ни джын видзодоны ру
пытшкас.

А ру пытшкас чужо, быдмо мый-
ко гогорвотом зэв ыджыд, кодэ
тырмо гора ропкомон, сийо лоло-
ло йозлы воча дука, сьокыд лов-
шыон, и сы шумын мыйко кылэ
повзьодчана, жадной.

Тайо — кар, тайо — Нью-Йорк.
Берегын сулалоны кызь судта кер-
каяс, „небесалон скребницаяс“,
шыавтомдэ да пемыдось. Квадрат-
ной, тпөтшыл, сьокыд зданиеяс,
кодьяс лишитчэмадэ мичаон лоны
көсийомыс, кыпөдчоны выло зумы-
ша да гажтома. Быд керкалон чув-
ствуйтчө ёна ошйысьом, ыщитчөм
аслас джуджтанас, аслас уродство-
нас. Ошиньясод оз тыдавны цветъ-
яс ни челядь...

Блысянныс карыс кажитчө кузя-
дженьыда сьод пиньяса зэв ыджыд
черлыон. Сийо пуркйө небесаас
тшын кымөрьяс да ышкө-пошкө,
быттьо обжора, кодэ мучитчө ёна
тшөгысла.

Карас пыром мысти чувствуйтан,
мый тэ веськалин изйысь да кор-

тысь артмом кынмом, кодэ ньылыш-
тома некымын миллион йозс да
ниртө, изо, переваривайтө найос.

Уличаыс — нильог, жадной горш;
сы кузя кытчөкө пытшлань кывто-
ны пемыд кусокьяс — карлон сёян-
ыс — ловья йоз. Быдлаын — юр вев-
дорад, кок улад и тэкөд орчөн,
ассыс победаяс торжествуйтомон,
грымакылэ корт. Золотаон ловзьо-
дом, сы вынон оломө кыпөдом корт
кытшалэ мортос аслас чераньвезь-
яснас, глушитө сийос, нёнялө вирсо
да вемсө, жоритө мускульяс да
нервьяс да, шыавтом из выло
мыджсьомон, быдмо, аслас целысь
звенояссө век паськыддыка шев-
гөдомон.

Зэв гырысь нидзувьяс моз кыс-
сьоны локомотивьяс, кыскөны ас
бөрсяяс вагоньяс, тшөг уткаяс моз
герчкөны автомобиль рожокьяс,
шуттома омлялө электричество, —
сьокыд, лёк дука воздухыс тырмо
равзысь, уна сюрс шыон, кызэ тай
губка тырмо ваон. Тайо ныйт кар-
бердас жмитөм да фабрикаяс тшы-
нон пачкайтөм воздухыс оз вөрзьяв
сьодасьом-тшынасьом джуджыд сте-
наяс костын.

Площадь вывьясын да ичотик
скверьясын, конэ кулом моз оша-
лоны пу вожьяс вылын бусон ты-
ром корьясыс, — кыпөдчоны сьод
монументьяс. Налон чужомьясныс
кыза вевттысьомадэ ныйтон, налон
синьясыс, кодьяс коркө ломавліс-
ны рөдина дорө муслунон, тыр-
мадэ карса бусон. Тайо бронзовой
йозыс куломадэ да откадэ уна
судта керкаяс везьясын, найо ка-
житчөны карликьясөн джуджыд
стенаяссян усьысь сьод вуджөр
улын, найо вошөмадэ на гогорса
безумие хаосын, сувтомадэ да,
джынвийо синтомдэ, жугыля, сьо-
лом дойон видзөдөны найо кокьяс
увдорын лёкысь жуысь йоз выло.
Йозыс, ичөтикось, сьодось, тэр-
масьомон котөртөны монументьяс
дорти, и некод оз чөвтлы синсө
герой чужом выло. Капиталлон
ихтиозаврьяс чышкыштисны йоз

паметьсь свобода творецьяслысь
тѡдчанунось.

Кажитчѡ, мый бронзовѡй йѡзѡ
шымыртѡма ѡти и сѡйѡ жѡ съѡкыд
мѡвп:

— Татшѡм олѡм ѡмѡй ме кѡсѡй
лѡсѡдны?

Гѡгѡр пуѡ, кыдзи плита вылын
суп, лихорадочнѡй олѡм, котѡртѡ-
ны, бергалѡны, вошласѡны тайѡ
пуѡмас, бытѡѡ бульѡн пытшкын
шыдѡс тусьяс, кыдзи море вылын
чагторьяс, ичѡтик йѡз. Карыс му-
ралѡ да нылалѡ найѡс ѡта-мѡд
бѡрся пѡтлытѡм горшнас.

Героияс пѡвстысь ѡтияс лѡдѡ-
мадсь кинысѡ, мѡдьяс кыпѡдѡма-
ѡсь — нюжѡдѡмны йѡз юрьяс весь-
тѡ, ѡлѡдѡны:

— Сувтѡй! Тайѡ абу олѡм, тайѡ
йѡйтѡлѡм...

Ставныс найѡ — уличаясса олѡм
хаосын лишнѡйѡсь, ставныс не мес-
таынѡсь горшлунлѡн дикѡй равѡ-
мын, изѡйсь, стеклѡысь да кѡртысь
кысѡм шуштѡм фантазиялѡн дзес-
кыд пленынѡсь.

Ѳтчыд войнас найѡ ставныс друг
лѡчасны пѡдесталѡяс вывсыныс
да, кыдзи оскорбитѡмаяс, съѡкыд
восковьясѡн прѡйдитасны уличаяс
кузя, нуасны пыр кежлѡ тайѡ кар-
сыс асланыс ѡткалунлысь шогѡсѡ
поле вылѡ, кѡнѡ дзирдалѡ тѡлысь,
эм воздух да спокой. Кор морт мыр-
сис-уджалѡс нѡм чѡжыс аслас рѡди-
налы бур вылѡ, сѡйѡ тайѡн кывшу-
тѡг заслужитѡс, медым кулѡм бѡрас
сѡйѡс колисны спокойын.

Тротуарьяс кузя тѡрмасѡмѡн
мунѡны йѡз сѡтѡ и татѡ, быд ули-
чаясѡд. Найѡс нылалѡны каменнѡй
стенаслѡн джуджыд гуясыс. Кѡрт-
лѡн торжествуйтана горалѡмыс,
электричестволѡн гораа омлялѡмыс,
металлысь выль сеть стрѡитѡм
вѡсна, изьясысь выль стенаяс лѡп-
тѡм вѡсна gryмакылан шумыс —
ставыс тайѡ вевтѡѡ йѡзлысь гѡ-
лѡсъяссѡ, кыдзи океанын бушков —
лѡбачьяслысь горѡзмьяссѡ.

Йѡзыслѡн чужѡмьясныс вѡрзы-
тѡм спокойнѡйѡсь — тыдалѡ, на
лѡвстысь некод оз чувствуйт не-

счастьсѡ лоны олѡмлѡн рабѡн,
чудовище-карлѡн сѡянѡн. Ас вели-
чие йывсыныс коньѡр моз мѡвпа-
лѡмѡн найѡ лыдѡбны асынысѡ
асланыс судьбалѡн кѡзьяваѡн — на
син водзын ѡткымынысь югѡйштлѡ
ассыныс независимость вежѡртѡм,
но, тыдалѡ, налы гѡгѡрвотѡм, мый
тайѡ сѡмын плѡтник кыин черлѡн
независимость, кузнеч кыин мѡлѡт-
лѡн независимость, тыдавѡм ка-
менщик кыин кирпичлѡн независим-
ость, а сѡйѡ каменщикыс стрѡитѡ
ставныслы зѡв ыджыд, но дзескыд
тюрьма. Эм уна энергичнѡй чужѡм,
но быд чужѡм вылысь ставсыс
медводз адзан пиньяс. Ас пытш-
кѡсса свободаыс, духлѡн свобода-
ыс — оз югьяв йѡзлѡн синьясас.
И свободатѡм тайѡ энергияыс пурт-
лѡн кѡдзыд дзирдыштѡм кодъ, ко-
дѡс ещѡ эз на вевьявны дзѡкѡдз
нальнысѡ. Тайѡ — Виж Дьявлѡ —
Зѡлѡта — кыин синтѡм орудиеяслѡн
свобода.

Ме первойсыс аддза татшѡм чу-
довищнѡй карсѡ, и некор на ещѡ
йѡзыс эз кажитчывны меным татшѡм
поснѡн, татшѡм увтыртѡмаѡн.
И сѡк жѡ ме некор на эг аддзыв
йѡзѡс татшѡм трагикомически до-
вольнѡйясѡн, кутшѡмѡсь найѡ тайѡ
обжоралѡн горш да няйт рушкуас.
Тайѡ обжораыс горшлунысла вѡд-
чис идиотизмѡдз да, скѡт моз лѡк-
ысь муралѡгтыр, жѡритѡ вемьяс да
нервьяс...

Йѡз йылысь — страшнѡ да вывтѡ
съѡкыд сѡрнитнысѡ...

„Воздушнѡй туйлѡн“ вагон омля-
лѡмѡн да gryмѡдѡгтыр тѡвзѡѡ
рельсяс кузя, векни уличаса кер-
ка стенаяс костѡтѡ, коймѡд судтаяс
весьтѡтѡ, кодьясѡс ѡтнога везѡдлѡ-
ма кѡрт балкѡньяс да посьяс ре-
шеткаясѡн. Ѳшиньяс вѡсьсаѡсь, и
пѡшти быд ѡшинѡд тыдалѡны йѡз-
лѡн фигураяс. Ѳтияс — уджалѡны,
мыйкѡ вурѡны либѡ арталѡны, юр-
нысѡ пызан весьтѡ копыртѡмѡн,
мѡдьяс прѡстѡ пукалѡны ѡшинь
дорын, морѡснаныс лѡдзчысьѡмадсь
ѡшинь вылас да видзѡдѡны вагонъ-
яс вылѡ, кодьяс быд минутаѡ ко-
тѡртѡны син водзѡныс. Пѡрысыс,
томьяс и челядь — ставныс ѡткодь

шынитѳлѳсь, ѳткодѳ спокойнѳйѳсь. Велалѳмаѳсь тайѳ пельтѳм стремлениеяс дорас, велалѳмаѳсь думайтны, мый сѳні эм цель. Синѳясаныс — оз тѳдчы кѳрт владычестволы паныд скѳрлун, оз тѳдчы сійѳ торжество дорѳ ненависть. Вагонѳяс журкнитѳмѳясысь треситѳѳны керка стенаясыс, — дрѳгнитавлѳны нывбабаяслѳн морѳсясыс, мужчинаяслѳн юрѳясыс; балкон решеткаяс вылын туплясьѳны челядь телѳяс да сідзжѳ дрѳжитѳны — привыкайтѳны примитны тайѳ зывѳк олѳмсѳ кызди туянаѳс, мынны позѳтѳмторѳйѳс. Юрѳясын, кодѳясѳс век пыркѳѳѳны, тѳѳѳмысь, абу поэяна мѳвпыдлы кыны ассыс смел, мича сырѳяс, абу поэяна чужтыны ловѳя, дерзкѳй мечта.

Со тыдовтчылѳс жан морѳса нѳйт ковтаа старукалѳн пемдѳѳѳм чужѳмыс. Вагонѳяслы туйсѳ сетѳмѳн мучитѳм, отравитѳм воздухыс повзѳѳмѳн шыбитчис ѳшинѳясѳ, — старукалѳн дзор юрсиыс шевкнитчыліс руд лѳбач бордѳяс моз. Сійѳ кунис чусыд свинѳѳѳѳй синѳяссѳ. Саялі.

Гудыр комната пытшкѳсъясын тыдыштлѳны тряпѳеяслѳн вевтѳѳѳм крѳватѳяслѳн кѳрт пругѳяс, пызан вывѳясын мыськытѳм тасытѳ-панѳ да сѳян колясъяс. Окота аддзыны ѳшинѳ вылысь цветѳяс, корсян книга лыддѳысь мортѳс. Стенаяс кывтѳны синѳяс дортѳ, бытѳѳѳ найѳс сывдѳмаѳсь, найѳ нѳйт ва моз кывтѳны паныд, тайѳ тѳрыб кывтѳмас мучитчигтыр жуѳны шыавтѳм йѳз.

Бусѳн вевтѳысьѳм лысѳм юр чусыда югнитѳс стеклѳ сайын. Сійѳ ѳтмоза качайтчис кутшѳѳмкѳ станок весьтын. Рыжѳй юрсиа да вѳснѳыдик ныв пукалѳ ѳшинѳ вылас да кыѳ чулки, лыддѳѳ пемыд синѳяснас пекляссѳ. Воздухыс ѳвтыштѳс сійѳс комната пытшланьыс, — сійѳ эз вешты синсѳ удж бердсыс, эз лѳсьѳдышт тѳлѳн шевкнитѳм платьесѳ. Кык детинка, ар витаѳсь кымын, стрѳитѳны балкон вылас чагорѳясысь керка. Зыркѳѳѳмсыс сійѳ киссис. Детинкаяс чукѳртѳны посныдик лапаяснас вѳснѳыдик чагорѳяссѳ, медым найѳ эз усны

балкон решетка розѳясѳдыс улича вылѳ, — и сідзжѳ оз видзѳѳны сійѳ помка вылас, кодѳ торкис налысь уджсѳ. Ещѳ и ещѳ чужѳмѳяс, ѳти ѳѳрся мѳд, тыдовтчыштлѳны ѳшинѳясѳд, бытѳѳѳ кутшѳѳмкѳ ѳтиторлѳн осколокѳяс — ѳти ыджыдторлѳн, кодѳс жуглѳма пызь-пѳймѳѳз, избма дзимбыр торпыригѳѳз.

Йѳй моз тѳвзысь вагонѳяслѳн вѳтлѳм воздухыс шевкниталѳ йѳзлысь паськѳмнысѳ да юрсинысѳ, кучкалѳ найѳ чужѳмѳясѳ сѳѳѳык дука, шонѳд гыѳн, тойлалѳ, тувѳялѳ найѳ пельясѳ уна сюрс шыяс, шыблалѳ синѳяса синсѳ сѳйысь посни бус, синтѳммѳѳѳ, чунѳѳѳ пельяссѳ омлялан, дугдывтѳг кысысь шыѳн...

Ловѳя мортлы, кодѳ мѳвпалѳ, создайтѳ асла юрны мечтаяс, картинаяс, образѳяс, чужтѳ кѳсѳѳмѳяс, шогсѳѳ, кѳсѳѳ, отрицайтѳѳ, виччысьѳ, — ловѳя мортлы тайѳ дикѳй омлялѳмыс, дзужгѳмыс, раззѳмыс, стенаясса изѳяслѳн тайѳ дрѳжитѳѳмыс, ѳшинѳ стеклѳяслѳн полѳгтыр зѳлькѳѳѳѳмыс — ставыс тайѳ эськѳ мешайтѳс сылы. Скѳр йывсыс сійѳ эськѳ петѳс керкасыс да жугѳѳѳ, кыстѳтѳс тайѳ зывѳк „воздушной туйсѳ“; сійѳ заставитѳс эськѳ ланѳтны кѳртлысь нахальнѳя омлялѳмсѳ, сійѳ — олѳмлѳн кѳзяин, олѳмыс — сылы, и ставыс, мый мешайтѳ сылы овнысѳ — должен лоны бырѳѳѳма.

Виж Дѳявлѳ карса керкаясын олысь йѳз спокойнѳя нубны ас вывтѳс ставсѳ, мый виѳ мортѳс.

Улы, „воздушнѳй туйлѳн“ кѳрт вез увдорын, мостѳѳѳѳясысывса нѳйт-бус пытшкын, шыавтѳг нѳксѳѳны челядь, — шыавтѳг, кѳть найѳ сѳралѳны да горзѳны, кызди и ставмирын челядь, но гѳлѳсъясыс налѳн шошѳны на вевдѳрса грымаграмакылѳмас, бытѳѳѳ морѳѳ усѳѳм зѳр войтѳяс. Найѳ кажитѳѳны цветѳяслѳн, кодѳясѳс кутшѳѳмкѳ чорыд ки шыбитѳма керка ѳшинѳясѳдыс уличавывса нѳйт ниѳ. Карлысь лѳк испарениеяссѳ асланыс телѳясѳ лолалѳм вѳсна найѳ бледѳс да

виждомабсь, вирыс налѣн отра-
витчѣма, нервьясыс раздражѣннѣй-
бсь сѣмѣм металл лѣк грымѣм
шыыс, уджѣ додьялѣм чардбияс-
лѣн шуштѣм омлялѣмысь.

Быдмасны ѣмѣй тайѣ челядысь
здоров, смел, гордѣй йѣз? — юалан
ассьыд. Вочакыв пыдди быдлаысь
кылѣ гольскѣм, грымѣм, лѣкысь
омлялѣм.

Вагоньяс тѣвзѣбны Ист-Сайд
дортѣ. Тайѣ — гѣльяслѣн квартал,
карлѣн компост гуяс. Джуджыд
канава кодь уличаяс, кодьяс нубѣ-
дѣны йѣзсѣ кытчѣкѣ кар пытшлань-
ыс, кытчѣ — чайтсѣ ѡвѣжѣрлы — лѣ-
сьѣдѣма зѣв ыджыд, помтѣм-пы-
дѣстѣм розь — котѣл либѣ кастрю-
ля, — сѣтчѣ чукѣрѣмѣны став тайѣ
йѣзыс, и сѣнѣ наысь пубны зѣлѣта.
Уличаястыр шуксѣбны челядь.

Ме вывтѣ уна адзвылѣ гѣльлун,
мѣм бура тѣдса сьлѣн лыбсь, вир-
тѣм, турунвиж чужѣмыс. Сьылысь
синьясыс, кодьяс тшыгьялѣм вѣсна-
ыс ныжѣсь да ѣзѣбны горшлунѣн,
мудерѣсь да мстительнѣйѣсь либѣ
рабски покѣрнѣйѣсь да век неморт-
носабсь, ме быдлаысь адзвылѣ,
но Ист-Сайдса гѣльлунлѣн ужас —
ставсыс на шуштѣмджык, мый ме
тѣла.

Йѣзѣн тырѣм тайѣ уличаяс вылас,
кодьяс быттьѣ шьдѣс тыра мѣ-
шѣкьяс, челядь зѣля корсѣбны па-
нельдорса мусорнѣй ящикьясыс
сѣсь овощи да сѣйѣбны найѣс бак-
сыс весавтѣг сѣн жѣ, пѣдтысь бус
да кляцѣй дук пѣвстас.

Кор налы сьорас сѣсь нянь корка,
сѣйѣ кыпѣдѣ на пѣвстын дѣкѣй зык-
шум; быдѣбны окѣта ньылыштны
сѣйѣс, и найѣ тышкасѣбны кычипя-
ян моз. Найѣ чукѣрѣн-чукѣрѣн вѣв-
тѣмабсь мѣстѣвѣйяссѣ, быттьѣ
горш гулюяс; войшѣр бѣрын часын
и сѣрѣнджык — найѣ век на гуды-
сѣбны няйт пиас, гѣльлунлѣн ко-
ньѣр мѣкрѣбьяс, Виж Дьявѣлса
ѣзыр рабьяс горшлунлѣн ловья уп-
рѣкьяс.

Няйт уличаяс пельѣсьясын сула-
лѣбны кутшѣмкѣ пачьяс либѣ жаров-
няяс, сѣнѣ мыйкѣ пусьѣ, парыс, вѣс-
ни трубка кузя воздухас чѣпѣсѣйѣ-
мѣн, шутьялѣ трубка помса ичѣ-

тик свѣстѣкѣн. Пельтѣ вундысь-
вѣсна шутьялѣмыс пьсыкѣдѣ ас-
лас дрѣжжѣтысь ѣсь йѣвнас улича-
ывьса став шыяс пѣвстѣтѣ, сѣйѣ кыс-
сьѣ помтѣг, кыдзи син ѣран ѣджыд,
кѣдзыд вез, сѣйѣ гартѣ горш гѣ-
гѣрыд, сорѣ юрсьыд мѣвпьястѣ, пет-
кѣдѣ ку пытшсьыд, вѣтлѣ кытчѣ-
кѣ да, здук кѣжлѣ ланьтлытѣг,
дрѣжжитѣ воздухѣ ньылыштѣм сѣсь
дук пѣвстын, дрѣжжитѣ ѣльтчиг-
тыр, няйтын тайѣ олѣмсѣ скѣрысь
гантайтѣмѣн.

Няйтѣс — стихия, сѣйѣ пропитай-
тѣма ставсѣ: керка стенаяс, ѣшинь-
стѣклѣяс, йѣзлысь паськѣмсѣ, найѣ-
телѣяслысь пораяссѣ, юр вемьяссѣ,
кѣсѣймьяссѣ, мѣвпьяссѣ...

Тайѣ уличаясын — пемыд ѣдзѣсь-
ясыс, быттьѣ сѣсьмѣм ранаяс ка-
меннѣй стенаясас. Кор видзѣдлан
сѣтчѣ да адзан ѣгѣн тырѣм по-
тшупѣдьяссѣ, какѣйтѣ, мый сѣнѣ,
пытшкѣсас, ставыс сѣсьмѣма да ор-
зѣма, кыдзи кулѣм морт пытш-
кѣсын. А йѣзыс чайтсѣбны нѣдзувь-
ясѣн...

Гырысь пемыд синьяса, ыджыд
тушаа нывбаба сулалѣ ѣдзѣс дорас;
киас сьлѣн кага, ковта морѣссѣ раз-
зѣма, кузь кѣшель-мѣшѣк моз ѣша-
лѣ сьлѣн нюкырѣмѣм ѣдзѣдѣм нѣнь-
ыс. Кагаыс лѣкысь бѣрдѣ, гыжьялѣ
чуньяснас мамыслысь нярѣм тшыг
телѣсѣ, зурѣдѣ морѣсас чужѣмнас,
тяпкѣдѣ вѣмсѣ, здук кѣжлѣ ланьт-
лѣ, бара заводѣтѣ бѣрдны ешѣ го-
раджыка, швачѣдѣ кинас и кокнас
мам морѣсас. Мамыс сулалѣ, быт-
тьѣ каменнѣй, и синьясыс сьлѣн
сюзѣлѣн кодь гѣгрѣсѣсь — найѣ
личлѣдзлытѣг видзѣдѣбны ас водзвы-
лас ѣти чутѣ. Чувствуйтан, мый
тайѣ синьясыс нинѣм ѣз вермыны
адзыны, няньысь кындзи. Сѣйѣ то-
пѣдѣс вѣмдорьяссѣ да лѣлалѣ ныр-
нас; уличасыс лѣк дука воздухѣ
кыскиг, нырбордьясыс сьлѣн тѣра-
лѣбны; тайѣ мортыс олѣ тѣрытѣя
сѣйыштѣм йылысь казтылѣмѣн,
кусѣк йылысь мѣчѣаѣн, кодѣс сылы,
гашкѣ, удайтчас сѣйны коркѣ. Ичѣ-
тик виждѣм телѣнас пѣсѣсигтыр ка-
гаыс сыркьялѣмѣн бѣрдѣ, — мамыс
ѣз кыв сылысь горзѣмсѣ, ѣз чув-
ствуйт кучкалѣмсѣ...

Хищной чужома, кузь тушаа ко-
сник старик, шляпатом дзор юра,
висьысь синьясыслысь гбрд лапъ-
яссб читкыртмомн, видзчысьбомн
гудысьб ёг чукбрын, сзтысь ббр-
йбдло шомторьяс. Кор сы динь ма-
тыстчасны, сийб уксаля, быттьб
кбин, бергбдб тушасб да мыйкб
висьталб.

Зэв блед да омблик зон, пбнар
столб бердб мыджсьбомн, видзбдб
руд синьяснас улича кузя да пыр-
нитльвлб кудриа юрнас. Сийб пы-
дб суйбма кияссб гач зепьясас да
чуньясыс дрбгнитльвлбмбн вбрбны
сэни...

Тани, тайб уличаясас, мортыд тбд-
чб, кылб сылбн гблбсыс, скбр,
стрбг, мстительной. Тани мортлбн
эм чужбм—тшыг, возбуждённой,
жугыль. Тыдалб, мый йбз чувству-
тбны, тбдчб, мый найб думайтбны.
Найб шуксьббны ныйт канаваясын,
нирчббны мбда-мбд бердас, быттьб
гудыр ваын шактар; найбс бергбд-
лб да гартлбдлб тшыгьялбмбн
выныс, ловзьбдб мыйкб-нибудь ёна
сёйны кбсйбм.

Сёянтор виччысигбн, пбтбн лоны
наслаждение йылысь мечтайтбг, на-
йб нылалбны ядбн тырбм воздух-
сб, и душа пытшканыс пыдын на-
лбн чужббны ёсь мбвпьяс, мудер
чувствояс, преступной кбсйбмьяс.

Найб быттьбкб карса кынбмын
висьбм чужтысь микробьяс, и воас
кад, кор найб отравитасны сийбс
аслас ядьясбн жб, кодьясбн сийб
сэтшбм лышкыда вердб найбс бни!

Пбнар дорын сулалысь зон, тшыг
пиньяссб мурч-курччбмбн, кадысь
кадб пырнитльвлб юрнас. Мем
кажитчб, ме гбгбрвоа, мый йылысь
сийб думайтб, мый сылы колб—
вбвлытбм вына зэв гырысь кияс да
мыш саяс бордьяс колбны сылы,
мем кажитчб. Тайб сы могысь, ме-
дым бтчыд луннас кыпбдчыны кар
весьтас, лэдзны сэтчб кияссб, кы-
дзи стальной рычагьясбс, и гудыр-
ны сэни ставсб пызь-пбимбдз, — кир-
пич и жемчуг, зблбта и рабьяслысь
яйсб, стеклб и миллионерьясбс,
няйтсб, идиотьясбс, храмьяс, пуяс,
и тайб тблктбм уна судта „скреб-
ницаяссб небесалысь“, ставсб, кар-

сб дзоньнас — гудыртны бтчукбрб,
ставсб пбртны ныйтысь да йбз ви-
рысь тестаб—мисьтбм-пеж хаосб.
Тайб страшной кбсйбмыс сибз лб-
сялана зон юр вемлы, кызди вись-
лбс мортлы ор мыль. Кбни рабьяс-
лбн уна уджыс, сэн оз вермы лоны
места свободной, творческой мбвп-
лы, сэн вермасны цветитны сбмын
разрушениелбн идеяс, водзбс бось-
тбмбн ядовитой цветьяс, живот-
ной нога буйной протест. Тайб гб-
гбрвоана — мортлысь душасб иска-
жайтбгбн йбзсыс не долженбс вич-
чысьны сысянь на дорб милбсть.

Мортлбн эм водзбс босьтбм вылб
право — тайб правосб сылы сетбны
йбз.

Тшынасьбм гудыр небесаын кусб
лун. Вывтб гырысь керкаясыс лоб-
най век шуштбмджыкбсь, сббкыд-
джыкбсь. Кбнсюрбын налбн пемыд
пытшкбсьясын ыпнитбны бияс да
дзирдалбны, быттьб тешкодь зверь-
яслбн веж синьяс, кодьяс долже-
нбсь войбыд видзны тайб гробница-
ясыслысь кулбм озырлунсб.

Йбзсы помалисны лунся удж и —
сы йылысь думайтбг, мыйла найб
уджалисны, колана-б сийб налы, —
бдйб котбртбны узьны. Тротуарьяс
тырбмабсь йбзбн, быттьб визувтб
сэтб сбд ю. Ставныс бтмоз гбгрбс
шляпаабсь, и став юр вемьясыс —
тайб тбдчб синьяс сертиныс — унмов-
сьбмабсь нин. Удж помасис, ду-
майтны сэсса нинбм йылысь. Ставыс
думайтбны сбмын кбзян вбснаыс,
ас йылысь думайтны нинбм: эм кб
удж — лоас нянь и олбмбн донтбма
наслаждайтчбмьяс, та кындзи Виж
Дьявл карса мортлы нинбм оз ков.

Йбз мунбны асланыс вольпасьяс
дорб, асланыс нывбабаяс дорб, ас-
ланыс мужчинаяс дорб, и войнас,
сббкыд сынбда комнатаясын, пб-
сялбмабсь да пбсялбм вбснаыс
нильсьялысьсбсь, кутасны окась-
ны, медым карыслы чужис выль,
свежой сёян...

Мунбны. Оз кыв серам, оз кыв-
ны гажа сёрнияс, и оз дзирдавны
нумьяс.

Герчкбны автомобильяс, швич-

Йодлоны бичяс, уна гёлсөн сы-
лоны электрической проводяс,
грымакылёны вагоняс. Тыдалё,
кёнк ворсё музыка.

Детинкаяс лэчюд гёлсөн горзё-
ны газета нимгяс. Шарманкалён
зывёк шыыс да кодлөнкё омлялём-
ыс сёлнитчёны трагикомической
сывйыштчёмын, быттё морт виыс
да балаганной шут. Безвольной му-
ноны ичёт йёз,— быттё изгяс гё-
гыльтчёны гбра горув...

Век унджык и унджык ёзйёны
виж бияс—дзонь стенаяс дзирдалё-
ны пёсь кывгясён пиво йылысь,
виски йылысь, майтёг йылысь, выль
бритва, шляпаяс, сигараяс йылысь,
театряс йылысь. Кёртлён грима-
кылёмыс, кодёс вёлёны быдлаын
уличаяс кузя зёлталён горш то-
йыштёмгяссыс, оз лёнь. Онй, кор
быдлаын ыпьялёны бияс, тайё по-
масьлытём омлялёмыс ещё тёдча-
наджык, сийё лёб мёдпёлёснога,
нёшта сёккыджык вына.

Керка стенаяссянь, вывескаяс-
сянь, ресторангяс ёшиньяссянь—
киссё сывдём Зёлталён син ёран
югёр.

Нахальной, горзысь, сийё торжест-
вуйтёмён вералё быдлаын, бытшкё
сингястё, искажайтё чужёмгяссё
аслас кёдзыд дзирдён. Налён му-
дера дзирдалёмыс тырёмга горшлу-
нон—кыскыны йёз зепгяссыс ичёт-
ысь-ичёт заработок юкёнсё,— сийё
аслас мигайтёмнас тэчё биа кывгяс
и тайё кывгяснас шыавтёг чуксалё
рабочёйясёс донтём удовольствиен-
ясла, вёзйё налы удобной вещияс...

Страшно уна биыс тайё карас!
Первойсё тайё кажитчё мичаён и
ышёдёмён гажёдё. Би — свободной
стихия, шондёлён гордой дитя. Кор
сийё улиса путкыртё-цветитё — сы-
лён цветгясыс шпорёдчёны да олё-
ны медничаяс муывыса став цветыс
дорысь. Сийё сёстёммёдё олёмсё,
сийё вермас бырёдны став важсё,
кулёмасё и няйтёсьсё.

Но кор тайё карас видёдан би
вылас, кодёс йёршитёма стеклё-
ысь вёчём пырыс тыдалана темни-
чаясё, гёгёрвоан, мый танй — кыззи
и ставсё — бисё поработитёма. Сийё

служитё Зёлталы, Зёлта вылё и
враждебно ылын йёзсыс...

Кыззи и ставыс — кёрт, из, пу —
биыс сідз жё мортлы паныд загово-
рын, мортлысь синсё ёриг, сийё корё:

— Лок татчё!

И ылёдлё:

— Вай деньгатё!..

Йёзыс муноны сы чуксалём вы-
лё, нёббалёны налы ковтём дрянё
да видзёдёны найёс бёбмёдысь
зрелищяяс вылё.

Чайтсё, кёнкё кар шёрас бер-
галё лёсыда чилзигтыр думыштны
позётём ёдён ыджыд Зёлта ко-
мёк, сийё койё быд уличаясё пос-
ныдик бус чиргяс, и йёзыс лун-
быд горша куталёны, корсьёны,
кватлалёны найёс. Но вот пуксьё
рыт. Зёлта комёк заводитё бер-
гавны мёдарё, кыпёдё кёдзыд, би
бушков и кыскё сэтчё йёзсё сы
могысь, медым найё бёр сетисны
луннас куталём зёлта буссё. На-
йё сетёны век унджык сыысь,
мыйта босьтисны, и аски асыв кеж-
лас Зёлта комёкыс ыдждё, сийё
заводитё ёдийджык бергавны, ён-
джыка юралё кёртлён, сийё раб-
лён, сыён поработитём став вын-
яслён торжествуйтана омлялёмыс,
йиркёмыс.

И тёрытгя дорысь горшаджык,
ыджыдджык властьён Зёлтагыс нё-
нялё йёзыслысь вирсё да вемсё сы
могысь, медым рыт кежлас тайё
вирыс, тайё вемыс пёрисны кёдзыд,
виж металлё. Зёлта комёк — кар-
лён сёлём. Сийё типиктёмын — став
олёмыс, сылён быдмёмын — олём-
лён став смылыс.

Та могысь йёзыс дзонь лунгясён
кодйёны му, дорёны кёрт, стрё-
тёны керкаяс, лолалёны фабрика-
яслысь тшыи, телёвывса пораяснас
кыскёны ас пытшканыс отравитём,
висьлёс воздухысь няйтсё, та мо-
гысь найё вузалёны ассыныс ми-
ча телёнысё.

Тайё зывёктана волшебствоыс ун-
мовськёдё налысь душаясё, Виж
Дьявёл кыиы йёзсё пёртё нюдз
орудиясё, рудаё, кыгысь сийё
дугдывтёг сывдё Зёлта, ассыныс
йй и вир.

Океан пустынясянь локтѳ вой да лолалѳ кар вылас ыркыд, сола лов рубн. Уна сюрс ньѳвьясѳн сатшыксыѳны сыѳ кѳдзыд бияс — сійѳ локтѳ, шогпырысь шымыртѳ сыѳд паськѳмьясѳн керкаяслысь мисьтѳмлунсѳ, векеи уличаяслысь мерзостысь, вевтѳтѳ гѳльлун сырилеткилысь няйтсѳ. Горш безумиелѳн лѳкысь ойѳм локтѳ войыслы паныд, сылысь чѳв-лѳньсѳ косявлѳмѳн — войыс локтѳ да ньѳжйѳник кусѳдѳ поработитѳм билысь нахальнѳя дзирдалѳмсѳ, тупкѳ аслас небыдик киѳн карлысь орзыѳм дойяссѳ.

Но, уличаясь везьясѳ пырѳмѳн, сылѳн оз тырмы выныс венны аслас свежѳй лов рубн карлысь ядовитѳй испарениеяссѳ. Войыс ниртѳчѳ шондѳн шонтѳм стенаясса из бердѳ, кыссыѳ крышавывьясса сѳмѳм кѳрт вывтѳ, мостѳвѳйясыс вывса няйтѳтѳ, пропитайтѳчѳ ядовитѳй буснас, ньылалѳ лѳк дуксѳ и, бордыяссѳ шевгѳдѳмѳн, эѳбѳссыс усьѳмѳн, вѳрзыѳдчывтѳг водѳ керка вевтъяс вылѳ, канава кодъ уличаясѳ. Сыысь коли сѳмын пемыдыс, — свежестыс да ыркыдлуныс бырины, найѳс ньылыштѳсны из, кѳрт, пу, кокни руа няйт йѳз. Сыын сѳсся абу нин чѳв-лѳньыс, абу поэзиясыс...

Карыс унмовсыѳ пѳдтана дук пыин, сійѳ ружтѳ, кызѳи зѳв ыджыд животнѳй. Сійѳ вывтѳ уна жѳритѳма луннас быдыса сѳянсѳ, сылы жар, абу лѳсыд и вѳтавсыѳны мисьтѳм, лѳк вѳтъяс.

Биыс, провокаторлысь, рекламаса лакейлысь омѳлик служба помалѳм бѳрын, дрѳгнитѳмѳн кусѳ. Керкаясыс кыскѳны йѳзсѳ ѳта-мѳд бѳрся асланыс каменнѳй пытшкѳсыясас.

Ыджыд тушаа, гѳрбыльтѳм омѳлик морт сулалѳ улича пельѳсын и, юрсѳ ньѳжйѳник бергѳдлѳмѳн, жугыля видзѳдѳ чусмѳм синъяснас веськыдвылѳ да шуйгавылѳ. Кытѳчѳ мунны? Став уличаясь ѳткодь и став керкаыс видзѳдѳны ѳта-мѳд выланыс гудыр ѳшинь бельмаяснас ѳткодя веськѳдыпырысь да кулѳмьяс моз...

Пѳдтысь шоглун топѳдѳ горштѳ шоныд киѳн, сыѳкыд лолазны. Керка вевтъяс весьтын вѳрзыѳтѳг сулалѳ проклятѳй, несчастнѳй карса лунся испарениеяслѳн пырыс тыдалана кымѳр. Тайѳ кымѳр пырыс зѳв вылын небесаын чусыда кельдалѳны лѳнь кодзувьяс.

Морт пѳрччѳс шляпасѳ, кыпѳдѳс юрсѳ, видзѳдѳ вывлань. Тайѳ карса керкаяслѳн джуджтаыс йѳткѳма небесасѳ му дорсыс быдлаын дорысь вылѳджык. Кодзувьяс — послиѳсь, ѳтка-ѳткабсыс...

Ылын тревожнѳя юргѳ ыргѳн труба. Мортлѳн кузь кокъясыс тешкодя дрѳгнитѳны, и сійѳ мунѳ уличаясь пѳвстысь ѳтиѳ. Восьлалѳ ньѳжйѳ, юрсѳ копыртѳмѳн да кияснас ѳвтчигтыр. Сѳр нин, уличаясь век лѳбны тыртѳмджыкѳсь. ѳтка посли йѳз вошалѳны пемыд пѳвстас, бытѳтѳ гутъяс. Пельѳсыясын вѳрзыѳдчывтѳг сулалѳны руд шляпаа полицейскѳйяс, налѳн кианыс бедьяс. Черлыяссѳ ньѳжйѳник вѳрѳдѳг найѳ няклялѳны табак.

Морт мунѳ да дѳнтѳ, телефоннѳй столбъяс дѳнтѳ да керка стенаяссѳ пыськѳдѳм зѳв уна сыѳд ѳдзѳс дѳнтѳ, кодъяс унзѳльпырысь паськѳдѳмабсыс квадратнѳй вомьяссыѳ. Кѳвкѳ ылын йиркакылѳ да омлялѳ трамвай вагон. Войыс пѳдѳс уличаясса джуджыд клеткаясын, войыс кулѳ.

Морт мунѳ, ѳткодя восьлалѳг, и лайкѳдлѳ ассыс кузь, гѳрбыльтѳм корпуссѳ. Сійѳ фигураын тѳдчѳ мыйкѳ думайтана и кѳтъ абу решительнѳй, но — решающѳй...

Мем кажитѳчѳ, сійѳ — вѳр.

Долыд аддзыны мортѳс, кодѳ чувствуйтѳ асыѳ ловьян карса сыѳд везьясын.

Восьса ѳшиньяс лолалѳны морт ньылѳм дукѳн, пѳдтѳ.

Гѳгѳрвѳтѳм, гортѳм шыяс унзѳльпырысь ноксыѳны дука, гажтѳм пемыдас...

Унмовсѳс и унйывсысыс сѳрѳ Виж Дьявѳллѳн шуштѳм кар.

Перевод Д. Коноховлѳн.



Республикаса корольяс пöветысь öти.

... Соединённой Штатъясса сталь-ной, керосинöвöй да став мукöд корольяс век смущайтисны менсьым воображениеöс. Йöзöс, кодьяслöн сэтшöм уна деньга, ме эг вермы представитны, кызди обыкновенной йöзöс.

Мем кажитчис, мый на пöвстысь быдöнлöн, по крайней мере, куим рушку да вомас сё ветымын пинь. Ме збыльысь эскылі, мый миллионер быд лун квайт час асывьян да войшöр кадöдз дугдывтöг, шойчывтöг — сёйö. Сійö сёйö меддона сёянсö: дзодзöгьясöс, индейкаясöс, порсьпиянсö, व्या редиска, пудингьяс, кэки да мукöдпöлöс чöсмасянтöрьяс. Рытладорыс сійö сэтшöма мудзö черल्याснас уджалöмысь, мый приказывайтö нямлявны сёянсö негрьяслы, а ачыс сöмын нин нылалö сійöс. Медбöрти, сійö дзикöдз усьö эббссыс, и, пöсьöн ойдöмаöс, муртса лолавны вермысьöс, негрьяс нубны сійöс узьны. А асывнас, квайт часьян, сійö бöр заводитö ассыс мучитчана олöмсö.

Но, и тадзи вынсö зэвтöмöн, сійö оз вермы сёйны капиталыслысь весиг процентджынсö.

Тöдöмысь, тадзи овнытö сьöкыд. Но мый нö вöчан? Кутшöм нö тöлк лоны миллионерöн, тэ кö он вермы сёйны унджык прöстöй морт дорысь?

Мем кажитчыліс, мый сійö должен новлыны парчаысь бельё, сапöг каблукьясö сылöн тувьялöма зöлтöй тувьясöн, а юрас, шляпа пыддныс, мыйкö бриллиантъясысь. Сылы сюртукö вурöма медся дона бархатсыс, кузьтанас не дженъыджык ветымын фугысь да мичмö-

дöма зöлтöй кизьясöн, лыднас не этшаджык куимсё штукаысь. Праздник луньясö сійö пасьталö öтпырйöккөкьямыс сюртук да квайт пара гач. Дерг, тадзтö абу удобнö, и дзескөдö... Но, татшöм озыра олигöн, оз жö позь пасьтасыны кызди ставыс мукöдыс...

Миллионерлысь зепсö ме чайтлігу кодöн, кытчö свободнöя позьö дзэбны вичко, Сенатлысь здание и ставсö, мый колö... Но, татшöм джентльменлысь кынöмсö представляйтöмöн, коді ыджыд морскöй пароходса трюм кодь, — ме эг вермы вежöртны тайö существовслысь, кузь-ö сылöн кокыс да гачыс. Но ме думайтлі, мый одеялоыс, код улын сійö узьлö, тöдöмысь, не ичöтджык квадратной миляысь. И сійö кö ватшкö-няклялö табак, то, тöдöмысь, медся бурсö да фунт кыкöс öтпырйö. И чушкö кö табаксö, то фунтысь не этшаджык öтчыд вылö. Деньга требуйтö, медым сійöс тратитисны...

Сылöн чуньясыс обладайтöны шензöдана чутьёөн да волшебной вынöн вермöны нюжавны сылöн кöсйöм серти: Нью-Йоркын пукалігас кö сійö мöдас чувствуйтны, мый кöнкö Сибириын быдмöма доллар, — сійö нождöдö кисö Берингов пролив вомöн да, места вывсыс чечывтöг, нетшыштö радейтана быдмöгсö.

Тешкодь, но тайö став дырйиыс ме эг вермы вежöртны — кутшöм жö тайö чудовищеслöн юрыс. Сыысь на унджык, юрыс кажитчис мем дзик лишнöйдöн татшöм уна мускуляс да лыяс дырйи, кодьяслöн эм влечение ставторсыс пыдзыртны зöлтöта. Вообще, помöдз эг вермы ме вежöртны миллионер йылысь. Дженъыдика кö висьтавны, тайö медводз вöліны кузь эластич-

нѳй кияс. Найѳ шамыртѳмабсь му шарсѳ дзоньнас, матыртѳмабсь сѳйѳс ыджыд, сьѳд вом водзас, и тайѳ вомыс нѳнялѳ, йирѳ да нямялѳ ми-янлысь планета нымѳс, сы вылѳ, кы-дзи пѳжалѳм пѳсь картупель вылѳ, горш дульсѳ лувгѳмѳн лѳдзѳмѳн...

Верманныд вежѳртны менсьым чуймѳмѳс, кор ме, миллионеркѳд паныдасьѳм бѳрын, аддзи, мый сѳйѳѳ сѳтшѳм жѳ прѳстѳй морт, кодѳ нинѳмѳн мукѳдысь оз торьяв.

Ме водзын джуджыд креслѳбын пукалѳс косѳник, кузь старик. Сѳйѳ мукѳд йѳзлѳн ыджда жѳ коричне-вѳй чукурѳсь кияссѳ спѳкойнѳя пуктѳма мукѳдыаслѳн кодѳ жѳ нор-мальной размера кынѳм вылас. Сы-лысь чужѳмвывса рѳпмунѳм кучик-сѳ вѳлѳ бураа бритѳма, музды-пырьсь ѳшѳдѳм улыс парьыс тыдѳд-лѳс лѳсьыда вѳчѳм черлыяссѳ, кы-чѳ тырыс вѳлѳ сатшѳйѳдлѳма зѳлѳ-тѳй пиньяс. Вылыс парьыс — бритѳм, вѳсни да вир пастѳм — топыда ля-кысьѳма сылѳн жевательнѳй машин-ка бердѳ, и кор старик сѳрнитѳс, машинкаыс пѳшти эз вѳрзъыв. Рѳм-тѳм синьяс вевдорас сылѳн эз вѳвны синкымьясыс, чусѳм черепыс вѳ-лѳ куш. Кажитчѳ, тайѳ чужѳмыслы неуна оз тырмы кучикыс, и сѳйѳ дзоньнас — гѳрдѳдыштѳм, вѳрзъы-тѳм да шыльыд — казътылѳс пузчу-жѳм кагалысь чужѳмсѳ. Сьѳкыд вѳлѳ тѳдны — заводитѳѳ тайѳ существ-воыс ассьыс олѳмсѳ али сѳйѳ ма-тыстчѳма нин олѳм помас.

Пасътасѳма сѳйѳ сѳдз жѳ кыдз прѳстѳй смертнѳй. Чунькытш, часѳ, пиньяс — сы вылын вѳланторьяс пи-ысь тайѳ ставыс зѳлѳтѳй. Ѳтлаѳ кѳ босѳтны, сѳйѳ, гашкѳ, веситѳс фунт-джынйысь на ѳтшаджык. Вѳщем, тайѳ мортыс казътылѳс аснас Евро-паса аристократическѳй домысь пѳ-рысь слугаѳс...

Комнаталѳн обстановкаыс, кѳнѳ сѳйѳ примитѳс менѳ, эз чуймѳд рос-кошѳн, эз радуит мичлунѳн. Ме-бель вѳлѳ солиднѳй, вот ставыс, мый позьѳ шуны сы йылысь.

Тыдалѳ, тайѳ керкаас ѳткымы-нысь пыравлѳны слѳнъяс — вот ку-тшѳм мѳвп кыпѳдлѳс мебельыс.

— Тайѳ тѳ... миллионер? — аслам

синьяслы эскытѳг юалѳ ме.

— О, да! — эскѳдѳмпырысь юрнас лайкѳйѳдлѳмѳн вѳчавидзис сѳйѳ.

Ме видзѳдлѳ сѳдз, мый эска сылы, и решитѳ пыр жѳ эрдѳдны сылысь пытшкѳссѳ.

— Унаѳ тѳ верманныд сѳйны завтрак дырйи яй? — сувтѳдѳ сылы вопрос.

— Ме ог сѳй яйтѳ! — висъталѳс сѳйѳ. — Апельсин чѳлан, колык, ичѳ-тик чашка чай — со и ставыс...

Кагалѳн кодѳ мыжтѳм синьясыс сылѳн чусыда дзирдалѳсны ме во-дзын, быттьѳ гудыр валѳн кык ыджыд войт, и ме эг аддзы наысь ни ѳти чир пѳрьясьѳм.

— Сѳдз! — чуймѳмпырысь шуи ме. — Но, лѳй искреннѳйѳсь, — висъталѳй мем веськыда, кымынысь тѳ сѳйланнѳд луннас?

— Кыкысь! — лѳня вѳчавидзис сѳйѳ. — Завтрак да ѳбед — тайѳ дзык тырмымѳн меным. Ѳбед дырйи — тѳрелка суп, еджыд яй да мыйкѳ юмовторьяс пѳвстысь. Фрукты. Ко-фе чашка. Сигара...

Менам шензьѳмѳй содѳс сѳдзи, кыдзи быдѳм тыква. Сѳйѳ видзѳдѳс ме вылѳ святѳйлѳн кодѳ синьясѳн. Ме ыджыда лолыштѳ да шуи:

— Но тайѳ кѳ збыль, — мый нѳ тѳ вѳчаннѳд асланыд деньгаѳн?

Сѳки сѳйѳ муртса лѳптыштѳс пель-помьяссѳ, синьясыс мѳдѳсны вѳрны син гуранъясас, и сѳйѳ вѳчавидзис:

— Ме сѳйѳн вѳча ещѳ деньга...

— Мый могысь?

— Медым вѳчны ещѳ деньга...

— Мый могысь? — повторитѳ ме.

Гырджаяснас креслѳ вугъясас мыджсьѳмѳн сѳйѳ копыртчис ме-лань, да, мыйтакѳ любопытствопы-рысь, юалѳс:

— Тѳ — йѳй?

— А тѳ? — вѳчавидзи ме вопросѳн.

Старик копыртѳс юрсѳ да зѳлѳтѳй пиньяс пырыс нюжѳдѳс:

— Интереснѳй морт... Ме, гаш-кѳ, первойысь на аддза татшѳмсѳ...

Та бѳрын сѳйѳ лѳптѳс юрсѳ да, вѳмсѳ пельяс дорѳдзысь паськѳдѳ-ѳн, шынитѳв кутѳс гѳгѳрбок видзѳд-ны ме вылѳ. Сы чужѳм вылын тѳд-чысь лѳньлун серти арталѳмѳн сѳйѳ, тыдалѳ, лыддис асьсѳ тырвы-

йѳ нормальнѳй мортѳн. Сы галстук-
ысь ме казялі ічѳтик бриллианта
булавка. Тайѳ дона изйыс кѳ вѳлі
каблук ыджда, ме ещѳ гѳгѳрвои на
эськѳ мый-нибудь.

— Мыйѳн ті занимайтчанныд?—
юалі ме.

— Деньгаяс вѳчала!— дженьыда
шуис сйѳ пельпомъяссѳ лѳптышт-
лѳмѳн.

— Фальшивѳй монетчик?— радпы-
рысь горѳді ме; мем кажитчѳ, мый
ме матыстча гусятѳр тѳдмалѳмлань.
Но сѳки сйѳс кутіс сутшиктѳдны.
Тушаньс дзоньнас сьлѳн дрѳгнитав-
ліс, быттьѳкѳ тыдавтѳм ки гильѳ-
діс сйѳс киняувъястйыс. Синъясыс
тѳрыба кутісна лапъявы.

— Интереснѳ тайѳ!— шуис сйѳ
лѳньѳм мысьт да менсьым чужѳмѳс
довольнѳй видзѳдлас влагаѳн кись-
каліг. — Юалѳй ещѳ мый-нибудь!—
тшѳктіс сйѳ да мыйлакѳ пѳльтіс
банбокьяссѳ.

Ме думайтышти да чорыда сылы
сувтѳді вопрос:

— Кыдз ті вѳчанныд деньгасѳ?

— А! Гѳгѳрвоа!— юрнас лайкйѳд-
ліг шуис сйѳ. — Тайѳ зѳв прѳстѳ.
Менам эмѳсь кѳртгуйяс. Фермеръ-
яс производитѳны тѳвар. Ме сйѳс
нуала рынокъяс вылѳ. Арталан,
уна-ѳ колѳ колыны фермерлы сьѳм,
медым сйѳ эз кув тшыгла да вер-
мис водзѳ уджавны, а мукѳдсѳ став-
сѳ босьтан аслыд, кызди кѳртгуй
кузя нубмысь тариф. Зѳв прѳстѳ.

— Фермеръяс довольнѳйѳсь та-
йѳн?

— Абу ставыс, ме чайта!— шуис
сйѳ челядь моз прѳстѳя. — Но, шуѳ-
ны, став йѳзыс нинѳмѳн и некор
оз вермыны лоны довольнѳйѳн. Век
эмѳсь чудакаяс, кодъяс броткѳны...

— Правительствонд оз мешайт
тіянылы?— скромнѳя юалі ме.

— Правительство?— повторитіс сі-
йѳ да, чуньяснас кымѳссѳ зыраліг,
думыштчис. Сѳсся быттьѳ мыйкѳ
уси дум вылас да лайкнитіс юр-
нас. — А-а... Тайѳ найѳ... Вашинг-
тонын? Оз, найѳ оз мешайтны. На-
йѳ зѳв бур войтыр... На пѳвстын
эмѳсь ѳткымынъяс менам клубыс.
Но найѳс шоча адзывлан... Сы
вѳсна мукѳд дырйи и вунѳдлан на

йылысь. Оз, найѳ оз мешайтны,—
бара шуис сйѳ да пыр жѳ любо-
пытствоѳн юаліс:

— А эмѳсь змѳй нѳ правитель-
ствояс, кодъяс мешайтѳны йѳзлы
вѳчны деньгаяс?

Мем быттьѳ яндзим кедь лои ас-
лам наивнѳй вопросъясысь да сь-
лѳн мудростысь.

— Ог,— лѳня шуи ме,— ме ог сы
йылысь... Ме, тѳданныд-ѳ, думайт-
лі, мый мукѳд дырйи правитель-
ствоыд должен эськѳ запретитны
явѳ грабитѳмсьыс...

— Н-но!— паныдаліс сйѳ. — Тайѳ
идеализм. Тані тадз оз вѳчсьы. Пра-
вительство оз имейт право сйѳсы-
ны частнѳй делѳясѳ...

Менам скромностѳй сѳдіс кага-
лѳн кодь тайѳ спокойнѳй мудрость
водзас.

— Но ѳти мортѳн унаѳ рѳзѳри-
тѳмыс ѳмѳй— частнѳй делѳ?— веж-
лива юалі ме.

— Рѳзѳритѳм?— синъяссѳ чашкѳ-
дѳмѳн повторитіс сйѳ. — Рѳзѳри-
тѳм — тайѳ сѳк, кор донаѳсь рабо-
чѳй кияс. И кор стачка. Но миян
эмѳсь эмигрантъяс. Найѳ пыр чин-
тѳны рабочѳйяслы удждонсѳ да
окотапырысь сувтѳны удж вылѳ
стачечникъяс местаѳ. Кор найѳ чу-
кѳрмасны странаѳ тырмымѳн сы вы-
лѳ, медым найѳ донтѳм доньс
уджалісны да уна нѳбасисны,—
ставыс лѳб бур.

Сйѳ неуна ловзыштіскодь да
эджык нин ло старик да кага кодь,
кодъясѳс сорлалѳма ѳти мортѳ. Сы-
лѳн мугѳв вѳсни чуньясыс мѳдісны
вѳрны, и кос гѳлѳсыс тѳрыбджыка
мѳдіс таргыны менам пельясын.

— Правительство? Тайѳ, пѳжа-
луй, интереснѳй вопрос, да. Бур
правительствоыд колана. Сйѳ раз-
решайтѳ сѳтшѳм задачаяс: страна-
ын должен лоны сымда йѳз, мыйта
мем кѳлѳ сы могысь, медым сйѳ
нѳбис менсьым ставсѳ, мый ме
кѳсья вузавны. Рабочѳйыд должен
лоны сы мында, медым ме эг нуж-
дайтчы наысь. Но — ни ѳти лишнѳй
морт! Сѳки — оз лоны социалистъ-
яс. И стачкаяс. Правительство не
должен босьтавыны ыджыд налогъяс.
Ставсѳ, мый вермас сетны народ —

ме ачым босьта. Вот мый ме шуа — бур правительствотонд.

— Сылон тѳдчѳ нетыр вежѳр, — тайѳс тырвыйѳ петкѳдлѳ ассъыс величиесѳ сознайтѳмыс, — думыштѳ ме. — Пѳжалуй, сѳйѳ збыльыс король...

— Мем колѳ, — водзѳ сѳйѳ сѳрни-тѳс падтявтѳг да чорыд гѳлѳсѳн, — медым странаын вѳлѳ порядок. Правительство медалѳ ичѳтик дон вылѳ разнѳй философъясѳс, кодъяс быд воскресеньѳ не этшаджык кѳкъямыс часыс велѳдѳны народѳс уважайтны законъяс. Та вылѳ кѳ абу тырмымѳн философъяс — уджѳ пыртѳй салдатъясѳс. Танѳ важнѳйѳс абу приѳмъяс, а сѳмын результатъяс. Потребитель да рабочѳй обязанѳс уважайтны законъяс. Вот и ставыс! — чуныснас ворсѳгтырѳи помалѳс сѳйѳ.

— Да, сѳйѳ абу йѳй, ѳдвакѳ сѳйѳ король! — думыштѳ ме да юалѳ: — Тѳ довольнѳйѳс ѳнѳя правительствонад?

Сѳйѳ эз сразу вочавидз.

— Вермѳм сертиыс сѳйѳ вѳчѳ этшаджык. Ме шуа: эмигрантъясѳс колѳ пока лѳдзны странаѳ. Но ми-ян эм политическѳй свобода, мыйѳн найѳ пользуйтчѳны, — таыс колѳ мынтысъян. Мед жѳ на пѳвстыс быдѳн вайѳ сѳбрсыс кѳтъ эскѳн 500 доллар. Морт, кодлѳн эм 500 доллар, даспѳв бурджык сыыс, кодлѳн эм сѳмын 50... Омѳль йѳз-ыд — бродягаяс, корысыс, висысыс-яс да мукѳдпѳлѳс дышѳдчысыс некѳн оз ковны.

— Но ѳд тадтѳ омѳльджыка мѳдасны воны эмигрантъясыс... — шуи ме.

Старик эскѳдѳмпырыс лайкнитѳс юрнас.

— Мыйкѳ дыра кад колѳм мысти ме предложѳта дзикѳдз тупкыны налы страна ѳдзѳссѳ... А ѳнѳ, мед быдѳн неуна вайыштас зѳлѳта... Страналы тайѳ пѳлезнѳ. Сѳсся, колѳ нѳжѳдны срокѳс гражданскѳй правояс получитѳм вылѳ. Бѳрын-джык сѳйѳс ковмас дзикѳдз бырѳдны. Мелым найѳ, кодъяс кѳсѳйѳны уджавны американецъяслы — уджалѳны, но сѳвсем оз ков сетавны

налы американскѳй гражданагыс правоясѳс. Американецъясѳс тыр-мымѳн нин вѳчѳма. На пѳвстыс быдѳн ачыс сяммѳ тѳждысыны сы йылыс, медым страналѳн населениес содѳс. Ставыс тайѳ — правительстволѳн делѳ. Сѳйѳс колѳ сувтѳдны мѳдног. Правительство са членъяс ставныс долженѳс лѳны промышленнѳй предприятиясын акционеръясѳн, — сѳки найѳ ѳдѳй-джык да кокниджыка гѳгѳрвоасны страналыс интересъясѳс. ѳнѳ лѳб меным нѳббавны сенаторъясѳс, медым убедитны найѳс, мый меным колѳны... разнѳй поснитѳръяс. Сѳки тайѳ лѳб лишнѳйѳн...

Сѳйѳ ышлѳвзис, тѳркнитѳс кокнас да содтѳс:

— Олѳмсѳ правильнѳ аддзан сѳмын зѳлѳта гѳра йывсян.

ѳнѳ, кор сылѳн политическѳй взглядъясыс тырвыйѳ вѳлѳ гѳгѳрвоанаѳс, ме юалѳ сылыс:

— А кызтѳ тѳ думайтанныд религия йылыс?

— О! — горѳдѳс сѳйѳ аслас пѳдзѳсысас кинас шлапкѳмѳн да тѳрыба синкымъясѳс вѳрѳдѳг. — Зѳв бура думайта! Религияыд — сѳйѳ колѳ народыдлы. Ме сѳлѳмсянъ эска талы! И весиг ачым воскресеньѳеяс висѳтавла вѳчкѳын проповедъяс... да, кызтѳ жѳ!

— А мый тѳ висѳтавланныд? — юалѳ ме.

— Ставсѳ, мый вермас висѳтавны вѳчкѳын истиннѳй христианин, ставсѳ! — эскѳдѳмѳн шуис сѳйѳ. — Ме проповедуйта, дерт, гѳль приходын — гѳль йѳзыдлы век колѳ бур кыв да батънога велѳдѳм... Ме висѳтавла налы...

Здук кежлѳ сылѳн чужѳмыс лѳлѳ кага моз видзѳдысѳн, но та бѳрын сѳйѳ топѳдѳс паръясѳс да лѳптѳс синсѳ пѳтѳлѳклянъ, кѳнѳ амуръяс яндысигтыр сайѳдлѳсны иоркширскѳй порсылѳн кодъ розѳвѳй кучика кыз нывбабалыс телѳсѳ. Сы чусмѳм синъясын пыдын тѳдчис пѳтѳлѳкса унапѳлѳс краскаыс, и синъясыс дзирдыштѳсны уна рѳма би-кинъясѳн. Сѳйѳ лѳня заводитѳс:

— Христос ним кузя вокъяс да чѳйяс! Энѳ сетчѳй завидѳтѳмлѳн му-

дер дьяволлы, дзикодз вѳлѳой ас дорсыныл став земнойс. Му вылын олѳмыд дженъыд: мортыд сѳмын нелямын арѳсѳдз бур работник, нелямын бѳрад—сѳйѳс оз нин босѳтны фабрикаясд. Олѳмыд— абу зумыд. Тѳ уджаланныд,— не сѳдз вештыштанныд китѳ — и машина чирсѳ тѳяныльс льястѳ,—солнечной удар— и ставыс эштѳма! Тѳянѳс быдлаын кѳйѳлѳны висьѳмьяс, быдлаын несчастьеяс! Гѳль мортыд джуджыд керкавывса синтѳм морт кодъ жѳ,— кѳтъ кытчѳ сѳйѳ оз мун, сѳйѳ усяс да пасьмунас, кыз шуѳ апостол Иаков, апостол Иудалѳн вокыс. Вокьяс! Тѳ не долженѳс донъявны мувывса олѳм, сѳйѳ — дьяволлѳн, душаяс гусявлысьлѳн, сетѳмтор. Тѳян царствоныд, о Христослѳн муса челядь, не тайѳ мирын, кызди и тѳян батѳлѳн царствоыс,— сѳйѳ царствоыс небесаын. И тѳ кѳ терпитѳмѳн, норасѳмѳястѳг, ропкакывтѳг, лѳня помаланныд ассыныд мувывса олѳмтѳ, сѳйѳ примитас тѳянѳс райса оланѳнгьясѳ и наградитас тѳянѳс мувывса уджѳясыс — вечной блаженствоѳн. Тайѳ олѳмыд — тѳян душаыс лѳ сѳмын чистилице, и кымын ѳнджыка тѳ страдайтанныд танѳ, сымын ыджыдджык блаженство виччысьѳ тѳянѳс сѳнѳ, — кызд шуис ачыс апостол Иуда.

Сѳйѳ кинас индѳс пѳтѳлѳкѳ, думайтыштѳс да водзѳ висѳталѳс кѳдыда да чорыда:

— Да, дѳна вокьяс да чойяс! Став тайѳ олѳмыс пустѳйтор да нинѳм дон сулавтѳм, ми кѳ ог сетѳй сѳйѳс жертва пыдди матысаѳс радейтѳм кузя, кѳтъ кодѳ эськѳ сѳйѳ эз вѳв. Энѳ сетѳй сѳѳлѳмѳястѳ завидѳлѳн бесѳяс власть улѳ! Мый вылѳ тѳ верманныд завидуйтны? Мувывса бурыд — сѳйѳ призракъяс, сѳйѳ дьяволлѳн ворсанторьяс. Ми ставным кулам — озырьяс и гѳльяс, царьяс и углекопьяс, банкирьяс и улича чиститысьяс. Райса ыркыд садѳясын, гашкѳ, углекопьясыд лоасны царьясѳн, а царь кутас чышкыны лыскѳн сад туйяс вылысь гылалѳм корьясѳ да кампет бумагаяс, ѳд тѳ быд лун кутанныд сѳйны кампет. Вокьяс! Мый сины тѳяны му вылын, тайѳ грека

сѳѳд пемыд вѳрыч, кѳнѳ душайд вошталѳ туйясѳс кага моз? Вѳѳдчѳй райѳ радейтѳмѳн да рамлунѳн, кыв шутѳг терпитѳй ставсѳ, мый усяс тѳян пай вылѳ. Радейтѳй ставсѳ и весиг тѳянѳс увтыртысьясѳс...

Сѳйѳ бара кунис синѳясыс да, креслѳс качайтѳгмоз, водзѳ висѳталѳс:

— Эн кывзѳй ѳѳзлысь, кодѳяс кыпѳлѳны тѳян сѳѳлѳмѳясын завидялѳмыльс греховной чувство, ѳтияс гѳльлун вылѳ да мѳдѳяс озырлун вылѳ тѳяны индѳмѳн. Тайѳ ѳѳзыс — дьяволлѳн мѳѳѳлѳм ѳѳз, господь оз тшѳкты завидуйтны матысалы. И озырьясыд гѳльѳс, найѳ гѳльѳс на дорѳ муслуннас. Радейтѳй озырѳс, ѳд сѳйѳ енлѳн избранник! — горѳдѳс Иуда, господьлѳн вок, храмлѳн первосвященник. Эн кывзѳй дьяволлысь равенство кузя проведѳяс да мукѳд омѳльторьяс. Мый сѳйѳ равенствоыд танѳ, му вылын? Зѳльѳй сѳмын лѳны ѳткѳдѳн ѳта-мѳдныдкѳд душа сѳстѳмлун кузя тѳян ен чужѳм водзын. Терпитѳмѳн нуѳй ассыныд крестнытѳ, и кывзысьѳмыд кокныѳдас тѳяны тайѳ ношасѳ. Тѳянкѳд ен, челядьѳй менам, и сѳсся тѳяны нинѳм оз ков!

Старик лѳнис, вѳмсѳ паськѳѳмѳн, да, зарни пиньяснас дзирдыштѳг, кыпыда видзѳдлѳс ме вылѳ.

— Тѳ бураа пользуйтчанныд религияѳн! — шуи ме.

— О, да! Ме тѳда слыльс дон, — шуис сѳйѳ. — Ещѳ шуа тѳяны — религияыд бытъ колана гѳльяслы. Мем сѳйѳ сѳѳлѳм вылѳ вод. Му вылын ставыс дьяволлѳн, висѳталѳ сѳйѳ. О, морт, кѳсян кѳ спаситны душатѳ, эн корсь и нинѳм эн вѳрзьѳд татысь му вылысь. Тѳ гажѳдчыны мѳдан олѳмнад кулѳм бѳрад — небесаын ставыс тѳныд вылѳ! Кор ѳѳзыд эскѳны та вылѳ — найн кокни нѳѳдны делѳтѳ. Да. Религияыд — выѳй. Кымын ѳнджыка ми кутам мавтны сѳйѳн олѳмлысь машинасѳ, сымын омѳльджыка кутасны зыртчыны частьясыс, сымын кокниджык лѳѳ машинистлѳн задачыс...

— Да, сѳйѳ король, — решитѳ ме да почтительнѳя юалѳ порсь видзысьлѳн тайѳ неважѳнся потомоклысь.

— А ті асьтõ лыддянынд хри-
тианинõн?

— О, да, дерт жõ! — тырвыйõ эс-
кõмõн горõдис сийõ. — Но, — сийõ ләп-
тис кисõ да тõдчõдõмõн шуис: — ме
сәк жõ американец и, кызд сийõ,
ме стрõг моралист...

Сылõн чужõмыс лои драматиче-
скõйõн: сийõ чургõдис парьяссõ да
пельяссõ матыстис нырланьыс.

— Мый ті кõсьянынд шуны?.. —
гõлõс чинтõмõн юалі ме.

— Мед тайõс, миян кындзи, не-
код эз тõд! — лõня блõдис менõ. —
Американецлы оз позь признайтны
Христосõ.

— Оз позь? — коставлõм бõрын
вашкõдõмõн юалі ме.

— Дерт жõ, оз! — вашкõдõмõн
жõ эскõдис сийõ.

— А мыйла? — юалі ме ланьтышт-
лõм бõрын.

— Сийõ — чурка! — Старик мигни-
тис меным синнас да гõгõр видзõд-
лис. — Ті гõгõрвоанныд? Америкаын
чуркаыд оз вермы лоны не сõмын
емõн, но весиг и чиновникõн.
Сийõс некõн оз принимайтны при-
личнõй обществоын. Сы сайõ оз
пет верõссайõ ни õти ныв. О, ми
зев стрõгõсь! А ми кõ эськõ при-
знайтм Христосõс — миянлы эськõ
ковмис признавайтны став чуркаяс-
сõ порядочнõй йõзõн... весиг найõ
кõtь негрлõн да еджыдлõн челядь.
Думыштыд, кутшõм ужаснõ та-
йõ! А?

Тыдалõ, тайõ вõлі збыльысь ужас-
нõ — стариклõн синьясыс лоины ту-
рунвижõсь да сюзылõн кодь гõгрõ-
сõсь. Сийõ выныштчõмõн ләптис улыс
парсõ вывлань да топыда ляскис
сийõс пиньяс бердас. Тыдалõ, сийõ
думайтис, мый татшõм гримасасыс
чужõмыс сылõн лõб внушительнõй-
джык да стрõгджык.

— А негрõс ті некыз [он вермõ
признайтны морт пыдди? — юалі ме,
демократическõй странаса мораль-
ысь сьõкыд лои да.

— Вот гõгõрвотõм мортыд! —
жальпырысь горõдис сийõ. — Да õд
найõ жõ сьõдõсь! И наысь лёк дук
пётõ. Ми линчуйтам негрõс, мыйõн
сõмын тõдмалам, мый сийõ олõма
бабакõд моз еджыдкõд. Пырысь-

пыр жõ сы сылõб гез и пу вылõ...
нõбти нюжмасьтõг! Ми зев стрõгõсь,
делõыс кõ муно мораль йылысь...

Сийõ внушитис меным õни сәтшõм
почтение, кутшõмõн аслыд кõсйы-
тõг видзõдан несвежõй труп вылõ.
Но ме босьтчи делõ бердõ и дол-
жен нудны сийõс помõдз. Ме во-
дзõ сеталі вопросьяс, правдас,
свободас, разумõс да став буртор-
сõ, мыйõ ме эска, истязайтан про-
цессõ õддзõдны зильõмõн.

— Кызд ті видзõданныд социа-
листьяс вылõ?

— Найõ и эмõсь дьявлõлõн слу-
гаясыд! — кипыдõснас пидзõсас куч-
кõмõн тәрбыа шыасис сийõ. — Соци-
алистьяс — олõм машинаын лыа,
коді быдлаб пырõ да торкалõ меха-
низмсõ правильнõя уджалõмысь.
Бур правительстволõн не долже-
нõсь лоны социалистьяс. Америка-
ын найõ чужõны. Сидзкõ — Вашин-
тонса йõз оз тырвыйõ бура гõгõр-
воны асьыныс могьяссõ. Найõ
должендõс лишайтны социалистьяс-
õс гражданскõй правоясысь. Тайõ-
тõ мыйкõ да эм нин. Ме шуа —
правительство должен сулавны
олõм дорас матынджык. Та могысь
сылысь став членьяссõ должен ло-
ны бõрйõма миллионерьяс пõвстысь.
Сидз!

— Ті зев цельнõй морт! —
шуи ме.

— О, да! — сõгласитчис сийõ, юр-
нас эскõдана довкйõдлг. õни сы
чужõм вылысь дзикõдз быри став
челядьсямаыс, и банбокьясас лои-
ны джуджыд чукурьяс.

Мем окота лои юавны сылысь ис-
куство йылысь.

— Кызд ті видзõданныд... — заво-
диті ме, но сийõ кыпõдис чуньсõ да
ачыс мõдис висьтавын:

— Социалист юрын — атеизм, сы
кынõмын — анархизм. Сылысь ду-
шасõ бордьялõма дьявлõн йõйта-
лана да скõрлун бордьясõн...
Социалисткõд тышкасьõм вылõ колõ
увджык религия да салдат. Рели-
гияыд — атеизмлы паныд, салдаты-
яс — анархиялы паныд. Первой —
кисьталõй социалист юрõ вичко
проповедьяслысь свинеч. Таысь кõ
сийõ оз лечмы — мед салдатыяс ко-

ясны сылы свинечсѳ кынѳмас!..

Сійѳ эскѳдана довкнитіс юрнас да чорыда шуис:

— Дьявѳлыдлѳн вывтї ыджыд выныс!

— О, да! — окотапырысь сѳгла-ситчи ме.

Первойысь ме аддзи Виж Дьявѳл — Зѳлѳта — влияниельсь вынсѳ татшѳм ярьюгыд формаын. Старик-лысь подаграбн да ревматизмѳн сверлитѳм кос лыяссѳ, пѳрысь ку пытша-са слаб, омѳл телѳсѳ, став тайѳ шогмытѳм хламльсь ичѳтик чукѳрсѳ ѳнї вѳлї ловзьѳдѳма лѳж да духовной разврат Виж Батьлѳн кѳдзыд да скѳр воляѳн. Стариклѳн синъя-сыс дзирдалісны, кызди кык выль монета, и ставнас ачыс лѳи крепыдджык да косджык. ѳнї сійѳ ещѳ ѳнджыка на вѳлї слуга кодъ, но ме тѳдї нин, кодї сылѳн господиныс.

— Мый тї думайтанныд искусство йылысь? — юалї ме.

Сійѳ видзѳдлїс ме вылѳ, малыш-тіс кинас ассыс чужѳмсѳ да чышкыштіс сы вылысь лѳк скѳрлун-лысь выражениесѳ. Бара мыйкѳ кагалѳн кодъ тыдовтчис тайѳ чужѳм вылын.

— Кыз тї шуинныд? — юалїс сійѳ.

— Мый тї думайтанныд искусство йылысь?

— О! — спокойнѳя шыасис сійѳ. — Ме ог думайт сы йылысь, ме прѳс-тѳ нѳѳбала сійѳс...

— Мем тайѳ тѳдса. Но, гашкѳ, тїян эмѳсь сы дорѳ асланыд видзѳдласьяс да требованиеяс?

— А! Дерт жѳ, менам эмѳсь требованиеяс... Сійѳ должен лоны забавнѳйѳн, искусствоыдтѳ, — вот мый ме требуйта. Колѳ, медым ме сералї. Менам уджын этша сера-ланаыс. Колѳ мукѳд дырїи пызїы-ны юр вемтѳ мыйѳнкѳ лѳнѳданаѳн, а мукѳд дырїи телѳлысь энергиясѳ ѳзїѳданаѳн. Кор искусствѳсѳ вѳчѳны пѳтѳлѳкъясѳ да стенаясѳ, сійѳ должен ѳзтыны аппетит... Реклама-яс колѳ гижны медся бур, медся синмѳ шыбитчысь краскаясѳн. Колѳ, медым реклама кватитїс тїянѳс ны-рѳдыд ылісянь, сысянь миля сай-

сянь на, да пыр жѳ вайѳдїс сѳтчѳ, кытчѳ сійѳ чуксалѳ. Сѳки сійѳ оп-равдайтас деньгатѳ. Статуя либѳ ваза — век бурджык вѳчны бронза-ысь, а не мраморысь да фарфо-рысь: прислугаыд шѳчджыка жугѳд-лѳ бронзатѳ фарфор дорсыд. Зѳв бур — петукъяслѳн тышкасьѳм да крысаясѳс травитѳм. Тайѳс ме ад-дзылї Лондонысь... зѳв бур! Бок-сыд — бур жѳ, но оз ков лѳдзны виѳмѳдз вѳдчыны... Музыка дол-жен лоны патриотичнѳйѳн. Марш — сійѳ медбур, но медся бур мар-шыс — американскѳй. Америка — ми-рын медся бур страна, — вот мый вѳсна американскѳй музыка медся бур став му вылын. Бур музыкаыд век сѳнї, кѳнї йѳзыс бурѳсь. Аме-риканецьяс — му вылын медбур йѳз. Налѳн медся уна деньгаыс. Неколѳн абу сы мында деньга, мыйта миян. Сы вѳсна регыд мыс-ти татчѳ воас став мирыс...

Ме кывзї, кызди ышняситгыр больгис тайѳ висысьсѳ кагаыс, и благодарностьѳн думайтї Тасмания-са дикарьяс йылысь. Шубнѳ, и найѳ сїдзжѳ морт сѳйысьяс, но на-лѳн, всѳ-таки, развитѳма эстетич-ескѳй чувствѳ.

— Тї ветлывланныд театрѳ? — юалї ме Виж Дьявѳллѳн пѳрысь раблысь, медым дугѳдны странанас ошїысьѳмсѳ, кодѳс сійѳ пежалїс аслас олѳмнас.

— Театр? О, да! Ме тѳда, тайѳ искусство жѳ! — падъявтѳг шуис сійѳ.

— А мый тїянлы кажитчѳ театрас?

— Лѳсьыд, кор эм декольтеа уна том дама, а тї пукаланныд наысь вылынджык! — думыштѳм бѳрын вочавидзис сійѳ.

— Мый тї радейтанныд медся ѳна театрсысь? — ѳтчаяниеѳдз вѳ-мѳн юалї ме.

— О! — горѳдїс сійѳ став чужѳм пасьятыс вѳмсѳ паськѳдѳмѳн. — Дерт жѳ, артисткаясѳс, кызди и став йѳзыс... Артисткаяс кѳ мича-ѳсь да томѳсь — найѳ век искусствѳ-йѳсь. Но сѳбыкыд тѳдмавын сразу, кодї жѳ збыльвылѳ томыс. Найѳ ставныс сѳтшѳм бура томмѳдчѳны. Ме гѳгѳрвоа, тайѳ налѳн ремеслѳ. Но мукѳд дырїи думайтан — а-а!

Вот тайё ныв! Бэрыннас тэдмалан да сылы вёлма ветымын арёс да сійё имеитлёма кыксё любовникысь не этшаджык. Тайё нин абу лёсьыд... Циркса артистыяс бурджыкёсь театрса артистыясысь. Найё пшти век томджыкёсь да вертлянджыкёсь...

Сійё, тыдалё, бура тёдис та кузя. Весиг ме, нэмвёйя грешник, став олём чож омёлторьяс пиын олысь морт, унатор тэдмалі сысянь сёмын первой на.

— А кыз тіянлы кажитчоны стихьяс? — юалі ме сылысь.

— Стихьяс? — выльпёв юаліс сійё кымбёсё чукуртёмён да сапёгыяс вылас синьясё вештёмён. Думыштис и, юрсё пыркнитёмён, петкөдліс меным ётпырйё став пиньясё. — Стихьяс? О, да! Меным ёна кажитчоны стихьясыд. Олөмыс лоас зэв гажаён, кор ставыс мөдасны печатайтны стихьясён гижём рекламаяс.

— Коді тиян радейтана поэт-ныд? — тэрмаси ме сетны мөд вопрос.

Старик гөгөрвотёг видзөдліс ме вылё да ньөжйөнник юаліс:

— Кыз ті шуинныд?

Ме мөдысь шуи вопросё.

— М-м... ті зэв интересной морт! — шуис сійё сомневайчиг-тыр юрнас довкёддліг. — Мый вёсна нё ме кута радейтны поэтсё? И мыйла сійё колё радейтнысё?

— Извинитой менё! — кымбёсысь пёсьсё чышкыштиг шуи ме. — Ме кёсий юавны тіянлысь, кутшём тиян медрადейтана книгаыд? Татчё оз пыр чеквёй книжкаыд...

— О! Тайё мөд делё! — сёгласитчис сійё. — Ме радейта кык книга — Библия да Главной Бухгалтерскойёс. Найё кыкнанныс ёткадя ёзтёны вежёртё. Найёс киад босьтёгон нин чувствуйтан, мый наын вин, коді сетё тэныд ставё, мый колё.

— Сійё издевайтчё ме вылын! — думышти ме да сюся видзөдлі сы чужём вылё. Оз. Сылён синьясыс вилісны быдпөлёс сомнение. Сійё вёлі кага кодь жё искренной. Сійё пукаліс креслөас, кызди орехлөн аслас кытш пытшкын қосёмом

ядро, и вёлі төдчө, мый сійё эскө аслас кывьяс истиналы.

— Да! — гыжъяс вылас видзөдліг-моз висьталіс сійё водзё: — тайё тырвуйё бур книгагяс! Отисё гижисны пророкьяс, мөдсё лёсьоді ме ачым. Менам книгаын кывйыс этша. Сэні цифраяс. Найё висьталёны сы йылысь, мый вермас вёчны морт, кёсьяс кё уджавны честнёя да зіля. Менам кулём бёрын правительство должен эськө лэдзны менсьым книгаёс. Мед йёзыс аддзасны, кызд колё мунны, медым кыпөдчыны та вылнаё.

И победительлөн кодь торжественной жестён сійё вёчис кытш ас гөгёрыс.

Ме чувствуйті, мый кад нин дугөдны сёрнитёмсё. Оз быд юр вермы относитчыны веськодя, кор сійёс гымөдёны кокьясён.

— Гашкё, ті висьталанныд мый-нибудь наука йылысь? — ньөжйё юалі ме.

— Наука? — сійё лэптис чуньсё, финьясё да видзөдліс пөтөлөкё. Сэся перйис часі, видзөдліс, кымын час, пөдлаліс вевтсё да, чунь гөгёрыс чепсё гартёмён, мөвкйөддыш-тіс часисё воздухас. Тайё став бёрас сійё ышловзис да заводитис сёрнитны:

— Наука... да, ме тёда! Тайё — книгагяс. Сэні кё бура гижёны Америка йылысь, — книгагяс полезнойёсь. Но книгагясад шоча гижёны правдатё. Найё... поэтьясыд, кодьяс вёчёны книгагясё — этша нажөвитёны, ме чайта. Странаын, кёні быдён займитчёма делён, некодлы лыддыны книгагястё... Да, поэтьяс скөрөсь, сы вёсна мый налысь оз ньөбавны книгагясё. Правительство должен бура мынтыны книга гижысьяслы. Пөт мортыд век бур и весел. Вообще кё колёны Америка йылысь колана книгагяс, колё ме-давын бур поэтьясёс, и сэки лөб вёчёма став книгагясё, кугшөмёс колёны Америкалы... Вот и ставыс.

— Ті векниаджык босьтанныд наукасё, — инді ме.

Сійё лэдзис снн лапьясё да думыштчис. Сэся бёр восьтис синьясё да эскөдёмён водзё висьталіс:

— Но, да, учителяс, философъяс... тайо наука жо. Профессоръяс, акушеркаяс, дантистъяс, ме тода. Адвокатъяс, докторъяс, инженеръяс. All right. Тайо колана. Бур наукаяс... не долженось велодны омольторъйо... Но — менам нывлон велодысыс шуис меным отчюд, мый эмось социальнйо наукаяс... Тайос ме ог гогорво. Ме чайта, тайо вредно. Бур наукао оз вермы вочны социалист. Социалистъяс вовсе не долженось вочны наукао. Наукао, коди полезной либо забавной, вочо Эдиссон, да фонограф, синематограф — тайо полезной. А кор наукаяс уна книга — тайо лишной. Йозлы оз ков лыддыны книгаяс, кодыяс вермасыны кыподны вежорын... быдподо сомнениеяс. Му вылын ставыс муно кыз колдо... и дзик ниномла гудыртны книгаяссо уджо.

Ме чеччи.

— О! Ти мунанныд? — юалис сийо.

— Да! — шуи ме. — Гашко, бни, кор ме мододчи нин, ти все-таки виссталанныд меным — кутшом смысл лоны миллионерон?

Вочакыв пыдди сийос модис сущиктодны, сийо кутис тиркодны кокъяснас. Гашко, сийо тадзи серало да?

— Тайо привычка! — лолыштом борын городис сийо.

— Мый привычка? — юали ме.

— Лоны миллионерон... сийо привычка!

Ме думайтышти да сеті сылы асым медборья вопрос:

— Ти чайтанныд, мый бродягаяс, опиум куритысыс да миллионеръяс — откоды сяма явлениеяс?

Таыс, тыдало, обидитчис сийо. Сийо гогростис синъяссо, кодыяс скорлунысла лоины турунвижось, да коса вочавидзис:

— Ме чайта, тиянос омбля воспитайтомабсь.

— До свидания! — шуи ме.

Сийо радпырысь коллодис мено кильчо помодзыс да колис сулаланаон пос тшупод вылын, аслас са-

пог нырьяс вылас ена видзодомон. Сы керка водзын воли площадка, кытчо быдмома сук турун, а сылысь йывсо ровноя шырмома. Ме восьлалі сеті да наслаждайтчи мовпон сы йылысь, мый сэсся некор нин ог аддызы тайо мортсо.

— Галло! — кылі ме борвылысь.

Бергодчи. Сийо сулаліс сени, кильчо вылас, да видзодіс ме выло.

— А мый, тиян Европаын эмось лишной корольяс? — ньожбоник юалис сийо.

— Ме чайта, найо ставыс лишной-бсь! — вочавидзи ме.

Сийо сьблыштіс веськыдвылас да шуис:

— Ме думайта медавны аслым бур король пара, а?

— Мыйла тайо тиянлы?

— Интересной, тоданныд ко. Ме прикажиті эсько налы вот тани боксируйтчыны...

Сийо индис керкаводзса площадка вылас да юаломон моз содтіс:

— Часьянь быд лун часджын, а? Завтрак борад лосьыд сетны часджын искусстволы... бур.

Сийо сёрнитіс серьёзноя, и тодчис, мый сийо пуктас став выносо, медым портны оломо асысыс косьянторсо.

— Та выло мыйла тиянлы колонны корольяс? — юали ме.

— Тайоторыис ещо тани некодлон на абу! — дженъыдика объяснитіс сийо.

— Но од корольяс тышкасьоны сьмын йоз киясон! — шуи ме да мододчи мунны.

— Галло! — чукостіс сийо модысь.

Ме бара сувті. Сийо, зепьясас кияссо сюймон, век на сулаліс важ местаас. Чужомыс сылон воли мыйко мечтайтана.

— Ти мый? — юали ме.

Сийо тьяккодыштіс вомдорьяснас да ньожбоник шуис:

— А кыз ті думайтанныд, унао тайо кутас сулавны — бокс выло кык корольяс, быд лун часджын куим толысь чож, э?

Перевод Дм. Конюховлон.

КОР НИН БАРА

Гижд зонмой, гижд Сыктывкарсянь:
„Локта сэк, кор потас пулбн кор...
Виччысь, акань, виччысь, варов,
Пёся кутла — съблёмбердса ёрт...“

Кыпыдлунбй — тэрыб тувсов лэбач,
Чужбм вылын ворсб мелі нюм.
Тэрмась, тэрмась — кадыс лэбб,
Разрешитны колб уна дум.

Тудыслысь он сюркняв вына сывсб,
Муным пёрчб войбм тбвся пась.
Донсб тбдам сетбм кывлысь:
Важбн нин звенобй кбдзны дась.

Войвывлысь капризъяссб ми венам,
Миян кыин — тббмлун и труд.
Мойджыв збыльмб югыд нэмын —
Быдтам-быдтам зарни шепта шуд!

Кор нин бара, кор нин бара потас
Ошинювса льбм пу вылысь кор?
Регыд потас — милбй локтас,
Сялькбдчб нин югыд визув шор.

ВОРС ВАЙ, ГУДОК

Частушкаяс

Муса другб, босьтлы гудок,
Свякнит переборьясбн.
Сылам, сылам олбм шудбс,
Медым вбр-ва горалб.

Шбвк кодь мича пуксис луныс,
Милбй гбрб тракторбн.
Уджын медводзын ми мунам —
Лбсялам характербн.

Некор дзик он сувтӧд мусӧ,
Шондӧс он тупкы, он.
Ваон сьӧлӧмтӧ он кусӧд,
Кодыр мусаммис тӧд зон.

Том кад колявны ми кужам,
Том кад некодыр оз вун.
Радейтӧмысь, кыззи уджысь,
Менам сьӧлӧмӧй оз ум.

Ёна тшапитӧ зӧв Костя,
Менам нӧти веж оз пет:
Сылӧн кыв да делӧ костын
Лоӧ куим километр.

Песня, шевкнитлы тӧ бордтӧ,
Гажлун морӧсӧ оз тӧр.
Ордӧйсӧмдӧн кадсӧ ордӧим—
Сетӧм планысь вывтӧ вӧр.

Эжва юлӧн шылыд веркӧс,
Дзирдӧн ворсӧ сылӧн мич.
Буксируйтам зарни керсӧ,
Ыстам Рӧдиналы ми.

Кутшӧм лӧссыд талун рытыс,
Алӧй кыа ломзӧ дон.
Вывтӧ любӧ, вывтӧ кыпыд—
Менӧ клубӧ корис зон.

Вӧльнӧй муын олам-вылам,
Вывлань кыптам-кыптам пыр.
Кажитчис кӧ миян сьылӧм,
Асьныд сьылӧй йӧктӧгтыр.



Сельская отряды

Очерк

Вагонлõн кõлесаяс зымõдисны
чугунной рельсыаслõн стыкьяс вы-
ти гõгыльтчигõн да налõн мерной
стукыс артмывлис аслысыма такт,
кодõ лõбялн песнялõн мотивкõд.

А гожьялõм чужõма гвардеец-
матросьяс сылысны баян бõрся:

„То родимая наша сторона,
То родимая наша земля...“

— Старшина ёрт! Мый тшõтш он
отсась сывнысõ, тэнад тенорыд оз
тырмы, — шыõдчис Бабилов дорõ
старшина Карцев — леоновской
гвардеецьяс пиысь õти, кызди на-
йõс нимтылысны Сõветской Союза
Герой капитан-лейтенант Виктор
Леоновлõн ов серти, кодлõн коман-
дование улын найõ тышкасисны
война заводитчõмсянь.

Макар Бабилов, вомгорулас сы-
лõtтыр, мõвпалис: „Пом ни дор абу
миян отчизналõн. Ледовитõй океан-
сянь да Чёрной мореõдз, джуджыд
Карпатьясянь да Тихõй океанлõн
просторьясõдз паськõдчõма сийõ
прекрасной, могучõй да радей-
тана...“

Дас витõд сутки нин мунис поезд
Мурмансксянь, а туйлы помыс нõш-
та эз на тыдав. Изья тундра, Каре-
лияса вõрьяс, центральной Россия-
лõн равнинаяс, тайга, степь... Омск,
Новосибирск, Иркутск... Сёясõн
гырысь и песни железнодорожной
станцияс, полустанокьяс, разъездь-

яс. Веж гыбн ызгысь джуджыд
Байкал. И бара водзõ. Водзõ —
асыввылõ...

„То советское наше раздолье,
То великая наша страна...“ —

юргис морякьяслõн песня. И тайõ
кузь туяс эз õтчыд думайты Ма-
кар Бабилов аслас олõм йылысь,
прõйдитõм боевой туй йылысь.

... Вõли мый йылысь казтывны
паськыд Печора ювивса Устьциль-
ма сиктысь кыз нель арõса зонлы.
Дас нель арõсõн сийõ колис бать-
тõг. Мамкõд найõ колины вит чоя-
вока, и ставнысõ Сõветской власть
велõдис школаын. Макары удайт-
чис помавны õкмыс класс да кык
воысь дырджык уджавны школьной,
пионерской да комсомольской удж
вылын. Сийõс быдтис да воспита-
тис сõветской школа, ленинско-ста-
линской комсомол.

Великой Отечественной война
Бабиловс суис Северной флотын.
Том краснофлотец мечтайтис под-
вигьяс, дерзкой атакаяс йылысь, но
сийõс тшõктылысны уджавны шта-
бын. И кутшõм внимательнõя сийõ
кывзылис бывалõй морякьяслысь
боевой подвигьяс йылысь висьтяс.

Сõмын 1942 вося июнын, коман-
дованиеиелы некымын рапорт сетлõм

бърын, сылы улайтчис веськавы морякъяслон береговъй разведывательной отрядъ. Тайъ вѣлі прославленной североморецъяслон смел отряд. Кор Бабиговѣс назначитисны Виктор Леоновлон отделениеѣ, Леонов видзѣдліс шѣркодь тушаа коснѣѣдник блондин вылѣ да шуис:

— Миян делѣ ѡпасной да съѡкыд. Выдержитан-ѡ?

Сылѣн отделениеас вѣліны ставыс бытѣѡкѣ бѣрѣѡмѣн бѣрѣѡма: здоровѣѡсь, гырысьѡсь, физически ѣнѡсь — настоящей атлетъяс. А Макар кажитчис на дорын подростокѣн.

Сѣѡкыд вѣлі первойсѣ Макар Бабиговлы разведчикъяс ордын. Эз вѣлы лун, медым Леонов операциясыс прѣст кадѣ эз вѣчлы выль испытаниеяс да тренировочной походъяс. Сѣѣ гѣтѣвитис сѣтшѣм разведчикъясѣс, кодъяс должѣнѣсь полной боевой снаряжениеѣн венны скалистѣй гѣраяс, визув да порогѣсь юяс, пасъкыд нюръяс вѣмѣн вѣчавны некымын дас километровой походъяс. Корсюрѣ весиг Бабиговлы кажитчыліс, мый сѣѣ оз вермы нуны ас вылас став испытаниеяс. Но тайѣ вѣліны сѣмын минутной сомнениеяс. Дружной боевой коллектив воспитайтис сын выносливость. И бѣрынджык, кор сѣѣ збыльысь тѣдмаліс суровой походной боевой обстановкалыс став съѡкылдунъяссѣ, эз ѣтчыд мѣвпнас благодаритлы Леоновѣс. Постоянной тренировка, спортивной занятыеяс, дугдывлытѣм физической подготовка сѣѣдитчисны том разведчиклы.

... Кодѣ эз вѣв Баренцово море побережьеын, сылы сѣѡкыд гѣгѣрвоны татѣс природасѣ.

— Гѣль природа. Карликѣвѣй кыдз пуяс, турипув, мырпом да нитш кындзи, нинѣм оз и быдмы. И мый сѣмын татысь колѣ немецъяслы? — эз ѣтчыд шулывлыны наивнойджык матросъяс.

Природа танѣ збыльысь аслыссяма. Джуджыд сопкаяс, гежѣдик растительность. И быдлаын изъяс, кодъяс вевттысьѣмабас лишайникѣн. Но танѣ вѣлі ыджыд значениеа стратегической пункт, социа-

листической государстволѣн войвылын дзик ѣти кымывлытѣм порт — Мурманск. И Отечественной война первойя лунъяссянъ жѣ каргѣгѣрса быд сопка шѣтъясис уна лыда пушкаясѣн, зениткаясѣн, пулемѣтной точкаясѣн, дѣтъясѣн. Тайѣ сопкаяс тыс разведчикъяс ветлѣдлісны вражеской тылѣ. Уль руа кѣдзыд, слѣт да зѣр и некутшѣм лѣбув ни сайѣд, плащпалатка кындзи. Насянь требуйтчис зѣв ыджыд осторожность, унаысь весиг оз вѣлі позъ куритчыны. Муѣ быд усѣѣм чигарка пом, истѣгтув, привалъяс местаѣ кольѣм консервной банка либѣ ичѣтикъ бумажка вермис виставны враглы отрядлѣн маршрут йылысь. Медым весиг лишной кокутй эз коль. И татшѣм условиясын разведывательной отряд ѣтипѣрйѣ ветлѣдліс вражеской тылын дас кѣкъямыс сутки.

— Тайѣ вѣлі Макар Бабиговлы суровой школадѣн, волялы да нервъяслы испытаниеѣн.

... 1942 вося ар... Ывла вылын шутыляліс войтѣв. Улітѣ шлывгысь сук кымбръяссянъ киссис кѣдзыд зѣр. Ыджыд шумѣн гыаліс скѣрмѣм море, сѣѣ бытѣѡ кѣсйис жугѣдны берегдорса скалаяссѣ да шыблаліс ассыс васѣ гырысь вальясѣн. Землянкаѣдз кыліс, кыдзи ывла вылын бушуйтис звермѣм сентябрьской стихия. А ичѣтикъ ѣчаг дорын вѣлі шоньд да сѣѣ кажитчис сѣтшѣм рѣднѣйѣн, сѣтшѣм мусаѣн. Ѧтияс гижисны гортъясаныс письмѣяс, мѣдъяс видлалісны радейтанаясылысь фотокарточкаяс. Но унджыкѣн пукалісны чусалысь ѣчаг дорын да табак тшындѣн пуркйитгырйи кывзісны отделениеаса командир Кашутинылыс анекдот сяма висьтъяс.

Друг пырис Леонов да порогдорсянъ на юѣртис:

— Лоны дасѣн!

... Час мысти нин найѣ пукалісны торпедной катеръяс вылын да тѣвзисны дзор гыяс вѣмѣн берегсянъ неылітѣ рытыввылѣ.

— Но и поводдя, Макар, — Бабиговлы бокас тувкис Кашутин. — Буретш миянды кывыв.

— Да-а. Буркыйсысь ывлад понсоз лэдз, — шмонитомон вочавидзис Бабилов брезентон вевтысиг-моз да топодчыштис ёртсы бердэ: тадзи вёли шоныдджык. Найо товзысны вражеской берег полон. Катерья вылысь вражеской тыло найо чеччисны ыло мыс дорэ вотодз. Войбыд разведчикьяс мунисны термасьомон, медым асылдзыс удитны атакуйтны опорной пункт, кодэ вёли господствуйтысь высота вылын да кажитчис неприступной крепостьон.

Дзик нин цель дорэ сибодчигон противник казалис разведчикьясэс. Пансис бой. Схваткаын съкыда ранитчис отрядса командир. Но отрядлон вёли боевой традиция — гижтом закон, код серти найо действуйтисны боевой обстановканы. Леонов команда серти, группаса командирьяс кыподисны разведчикьясэс атакада да отряд штурмом босьтис немецьяслысь опорной пунктсэ. Но немецьяс вайисны резервьяс да кыталисны нин сопкасэ быдса батальонон. Найо вайисны пушкаяс, минометьяс...

И выль вышон пансис неравной бой. Леоновлон командование улын разведчикьяс займитисны сопка вылын кругвой оборона. На выло обрушитчис немецкой артиллериялон би. Мёд группаса командир Шелавинлысь минаон ордэс коксэ, геройской смертён кулис Кашутин...

Некымын лун сайын дружеской сёрниын Кашутин шуис Бабиовлы: „Разведчиклон делэ рискованной, быдторыйыс вермас лоны. Мыйкэ колэ мекэ, юбрт гортсалы, а казетылантор пыдди босьт менсым кортиксэ“. И ёни Макар кёсийс пёртны олёмэ ёртсыслысь завещаниесэ. Матросской кыв вежны оз позь. Кашутинёдз вёли некымын дас метр.

— Командир ёрт, разрешитой судзодны Кашутинлысь автоматсэ да дискьяс, менам патроньяс бырисны.

— Вод! — тшөктис Леонов. — Адзан, кызди шотэ минаяссэ. — Но Бабиов эз нин вёв сы дорын. Сийо перебежкасын воис усём ёртсы дорэ да, шойнас сайодчомон, шедёдис завещайтом кортиксэ. Эз

вунод съорсысь босьтны и ёртсылысь автомат, гранатаяс да патроньяс. Сы кузя немецьяс восьтисны пулемётной би, гөгөр взрываетчисны снарядьяс, и Бабиов спаситчис сомьн счастливой случайностьон. Кор воис ёртьяс дорас, Леонов серьёзноя предупредитис:

— Аслыд смерть корсян? Геройство кёсян петкодлыны? Пулянд и сюисьытөг на адзас. Некутшом колэм эз вёв пырны би улэ. — А сэсса нюмдэс да шуис: — А век жэ тэ молодец вёлмыд.

Но медся серьёзной испытаниеыс вёли водзын на. Немецьяс ётаро атакуйтисны высотасэ. Унаысь нин пансылис рукопашной тыш. Высота вёли неприступнойон. Но чинисны патроньяс, коланы лыда гранатаяс. А противник корис авиация да кёсийс подтыны китыр смельчакьясэс бомбёвой да артиллерийской ударон. Стальной кытшон кыталисны немецьяс Леоновлысь отрядсэ. Рытнас разведчикьяслы ковмис венны нюшта ёти чорыд атака. Пуксис съод вой...

Колис сомьн ётигор, — адзыны противниклысь слабджык места, тэдытөг уськодчыны, пискөдны туй да петны кытшысь. Но петны не сомьн налы, кодьяс колисны ловйон да вермисны тышкасны, а петкодны став раненёйясэс да весиг виомьясэс. Некор североморецьяс эз кольыны бой поле вылын ёртсыслысь шойяссэ, медым враг эз издевайтчы геройяслон телюс вылын. И вот танэ бара сгодитчис тренировка. Боевой учёба дырйи Леонов тшөктывлис разведчикьяслы кыскыны сопкаестэ мыш выланис ассыныс ёртьяснысэ. И ёни ас выланис съкыд ношасон морякьяс пискөдчисны вражеской окружениеыс.

Леонов нудис отрядсэ веськыда пулемётной точка выло — мёд туй эз вёв. Немецьяс дордэ матодз сибодчом бёрын сийо автомат дискэ колём медбёрря патроньясон сетис очередь вражеской пулемётчикьяс кузя. Немецьяс эз виччысыны тайёс да налон пулеметьясыс эдук кежло ланьтисны.

Тайон воспользуйтчис помор-богатырь Агафонов, код чепосйис пулемётлань да медбобрья граната-ясон петкодис стройись пулемётной расчётсё, а сэсся, захватитом немецкой пулеметысь бион вевтгысьомон, отряд петис вражеской кытшысь.

Войбыд леоновецьяс пискёдчисны море берегань, коні найос долженос влі босьтны катерьяс. Налы ковмис примитны ншта оти бой, код дырйи отличитчис флотын гранатаяс шылалом кузя чемпион Юрий Михеев. Сийо комын метр сайсянь, пулемётной очередьяс ливень улын, кыпдчис немецкой блиндаж весьто да веськыда амбразураас шыбитис отрядлысь медбобрья гранатасё, коддон взрывыс спаситис ставнысё.

Тайо операциянас успешнойо руководитомысь Леоновлы командование присвоитис офицерской звание. Тайо операциясысь Бабилов петис возмужайтом, закалитчом воинон. Сийо чествон выдержитис медводдза испытание. Но тайо жо операцияс сийо велалис радейтны олдом, велалис ёртгясыслон пример вылын. Сийо аддзылис, кызди краснофлотец Зиновий Рыжечкинос отнассё кытшалис немецьяслон группа, бурак, косийсны босьтны ловйон. Но эз вов сэтшомон североморец, медым сетчыны враг киб. Рыжечкин переменаон кык автоматысь шырис фашистьясёс, и весиг сэк, кор нин вирон ойдомон сийо усис муо, эз ойбст, эз чукбст ёртгяссё отсог выло. Но ёртгясыс мездисны Рыжечкинос враг киясысь да, кор Леонов пунктис сылысь юрсё пидзос вылас, сийо восьтис ассысь голубой синьяссё да пыдисянь да меліа шуис:

— Другьяс, олмото коло радейтны.

Тайо кывьясыс пыдодз йиджисны Бабиловлы сёлбмас. Радейтны олмото и, ковмас ко, ыджыд дондон сетны сийос. Тадзи действуитисны гвардеец-североморецьяс. Найо збылысь радейтисны олдом да сывосна презирайтисны смерть. Эз од

отчюд велодлыв найос прославитчом командирныс:

— Бурджык кувны, позорной плендорысь.

Леоновской разведчикьяс тышкасисны эз лыдон, а кужанлунди. Быд боец кужис самостоятельной ориентируйтчыны да дейсуйтны одиночной бойын. Талы бур примерон являйтчо оти высота восна тыш, кодкысь Леоновлы присвоитисны Советской Союза Геройлысь звание. Тайо бояс Макар Бабилов примитис ас вылас группаса усьом командирлысь обязанностьяс да отличитчис, кызди командир, боевой условиян личной пример петкодломон.

Тайо высотаыс влі враглон укрепленной район дорд ключон. Тани миян отважной советской разведчикьяс разгромитисны враглысь быдса укрепитчом гарнизон, кодлон влі 88-миллиметровдой нель орудиеа зенитной да противокатерной батареи да 155-миллиметровдой тяжёлой батарея. Тани леоновецьяс отбываитисны враглысь дас кык яростной атака.

Помнито Бабилов и Нимтом высота вылын войся тыш, коні найо мездисны уна сё советской пленной нывбабаос да челядьос да жугодисны враглысь ыджыд военной база. Помнито уна мукд рейдьяс да походьяс.

Дальний Восток североморецьяс вайисны ассыныс славной традицияснысё. Найо воисны сэтчо испытанной да закаленной воиньясон. Найо пельпомьяс сайын влі немецкой фашистьяскод нель вося тышлон ыджыд опыт. Гвардияс главной старшина Макар Бабиловон морбас дзирдалисны кык Красной Знамя да Красной Звезда орденьяс, „За оборону Советского Заполярья“ да „За победу над Германией“ медальяс, кодьяс висьталисны Родина водзын сылон боевой заслугаяс йылысь.

...Владивосток шензьодис старшинаос аслас величиеон да мичлунди. Асывводзын, кыпалысь шон-

ді водзын перламутрѡн дзирдаліс Японскѡй море. Рейд вылын сула-лісны уна дас торговѡй суднояс, а ылынджык—крейсерьяс, эсминецьяс, на гѡгѡр тѡрыба вирдалісны катерьяс. Но Владивостокын вѡлі лѡнь, гымалѡм водзын кодъ.

— Эх, другьяс. Кытчѡдз вайѡ-діс мянѡс судьбаным. Кужлім-ѡ мѡвпыштны, мый йиа море берег дорханы ми помалам походнымѡс Тихоокеанскѡй побережьеын,—шуси ѡртьясыслы Бабииков.

— Да. Ѳдвакѡ кодкѡ мѡвпыштліс лоны тихоокеанецѡн,—вочавидзис старшина Никандров.

— А ме пайысь, кѡть кѡні, медтыкѡ море вылын,—шыѡдчис Пшеничных.

Татшѡм сѡрнясѡн чеччисны эшелоныс леоновецьяс, дасьѡсь выль подвигыас вылѡ. Найѡ тѡдісны, мый водз на думайтны морскѡй сола ваѡн йиджтысьѡм бушлат гражданскѡй костюм вылѡ вежѡм йылысь, водз на пѡрччыны визьѡсь тельняшка, кор абу жугѡдѡма мѡд агрессорѡс — хищникѡс — японскѡй империализмѡс, коді мечтайтис советскѡй Дальний Восток да ставнас Сибирь аслыс захватитѡм йылысь, коді пыр на вир пытшкын пѡдтис Маньчжурияса, Кореяса да Китайса народьясѡс.

Несправедливѡя вѡлі топѡдѡма русскѡй мортѡс асывылын, коді исследуйтис да ловзьѡдіс тайѡ местаясѡ. Кытчѡ он видзѡдлы — быдлаын японец. Океанѡ петан туй вѡлі пѡдса. Курильскѡй діяс, кодьясѡс Япония мырддыліс Россиялысь, вѡліны туй вылын преградаѡн. Кореяын японецьяс кыын вѡліны медбур военнѡй портьяс да военно-морскѡй базаяс—Юки, Расин, Сейсин, Гензан, кысянь Япония кѡсйис усыкѡдчыны мян вылѡ.

Порт-Артур дорйисьяслѡн образыс чуксалис возмездиеѡ. Син водзын кыптисны героическѡй „Варяглѡн“ гибель, Цусимскѡй проливын русскѡй эскадра вѡйтѡм...

Матыстчисны решающѡй луньяс. И леоновецьяс дасьтысисны...

Аслас союзнической долглы вернѡй Советскѡй правительство 1945

вося август ѡкмысѡд лунѡ обявѡитис Япониялы война. Виль подвигыасѡн прославитисны североморецьяс асьнысѡ Тихѡй океан вылын. И славалѡн вершинаѡн вѡлі сейсинскѡй операция.

... Кореяса портовѡй карын вѡлі тревожнѡ. Сійѡ олис виччысьѡмѡн. Радио да телеграф вайисны японецьяслы выль юбрьяс советскѡй войскалѡн успешнѡя наступайтѡм йылысь. Японецьяс ветлісны скѡрѡсь, найѡ дзик нинѡм абуысь придирайтчисны кореецьяс днѡѡ. Но наступайтысь сухопутнѡй Советскѡй Армия вѡлі карсянь ылын на, а море вылын эз тыдав некутшѡм корабль. Карса гарнизон вѡлі ѡн.

... Тайѡ луныс вѡлі сѡтшѡм мича да шоныд. Небесаын эз вѡв ни ѡти кымѡрчир. Шондѡ еджыдѡдз доналѡм шарѡн кыпѡдчис вывлань, и посни гыѡн вералысь бухтаын сійѡ отражайтчис лыдтѡм эзысь кругьясѡн, быттѡ кодкѡ кояліс ва вылѡ посныдик эзысь монетаяс.

И друг луншѡр кадѡ кыліс гым — советскѡй бомбардировщикьяс лѡбисны кар весьтѡ да методическѡ шѡблалісны гырысь бомбаяснысѡ шѡйѡвошѡм японецьяс вылѡ. Съѡд тшын да бус пыр эз кут тыдавын шондѡ: пристаньын сотчис изшом, тшыналис ѡзйѡм гаолян, сирѡд тшын ѡшйис кар весьтѡ. А морелысь шыльд веркѡссѡ ыджыд скоростѡн поткѡдѡмѡн да бѡрсянныс быгзьѡм визь колѡмѡн бухтаѡ пырисны советскѡй тихоокеанскѡй флотлѡн торпеднѡй катерьяс. Найѡс эз сувтѡд японскѡй орудиеясысь да пулемѡтьясысь восьтѡм би. Катерьяс сибѡдчисны причальяс дорѡ, да трапьяс вывтѡ берегѡ котѡртисны лѡз фланелевкаяса да безкозыркаяса морякьяс. Тайѡ вѡліны капитан-лейтенант Леоновлѡн разведчикьяс. Шуйгавылын чеччисны старшѡй лейтенант Яроцкийлѡн десантникьяс, а веськыдвылынджык — майор Баробольколѡн морскѡй пехотинецьяс.

Мыйѡн сѡмын Леоновлѡн группа босьтис причальяс, сійѡ пыр жѡ усыкѡдчис кар шѡрлань. Разведчикьяс муѡисны посныдик группаясѡн.

Заводитчис уличной бой, кодос леоневецяс нудисны первойсы на.

... Сейсинлон главной улича кузя, самой кар шорд, паника да страх кодзмон, гранатайсон шотиг да автоматясысь лыйсигтырйи, войвыв окраиналань котортисны советской матросьяс. Японецьяс чайтисны, мый кар шорд пырис быдса батальон да эз тодны, дорйыны-о луныв подступясы либо шыбитны вынъяссо кар шорд. Миян морякьяс водзвылын котортис шоркод тущаа русой юрсиа старшина. Морякьяс эз задерживайтчыны керкаяссянь лыйдысь огневой точкаяс бырдом могысь, а товзисны пыр водзо. Налон воли мод мог!

... Бабиновлы воли сетома задание: внезапностьон да враглон замешательствоин пользуйтчомон писькодчыны аслас боецьяскод карлон войвыв окраинао да кыподны сени паника — демонстрируйтны кар выло войвывсянь береговой советской подразделенияслысь уськодчом. Тайо воли зев дерзкой да рискованной маневр, коди должен ылдны карса гарнизонлысь команданиеос, медым сийо эз лысыт став вынъяссо шыбитны порт да побережье дорйом выло. И Бабиновлон группа успешной портис олмо Леоновлысь хитрой плансо.

Тайон воспользуйтчомон десантъяслон основной вынъясыс, посныдик отрядьяс выло юксомон, регыдон босытисны карлысь пошти став луныв юкнсо да враглон яростной натиск улын кутисны сийос асланыс кнын модлун асылдз. Тайо воли август дас коймод луно.

Сейсинлон войвыв окраинаын паника вочом ббын главстаршина Бабиновлон группа чепсейс мод улича кузя бор асланыс основной вынъяслань. А шойовошом японской подразделенияяс, ота-моднысо диверсионной группаяс пыдди лыддьомон, тышкасисны войвывланьын ас костаныс. Но тадзи дыр кысыны эз вермы. Мед не шедны западняо, колб воли ойдджык писькодчыны лунвыло, кони пансис жар кось и ассыс боецьяссо Макара Бабинов нудис сэтчань.

... Японецьяс збылысь казалисны, мый карын дейстуйто ичотик маневренной группаяс да абу некутшом ыджыд угроза. Найо звермисны советской морякъяслон дерзостысь да уськодчисны ыджыд вынон десанникьяс выло. Бабинов группылы туй воли потшом — на костын да мукод группаяс костын воли японской подразделенияяслон стена. Отсог виччысыны воли некысянь. И сэки старшиналы выручка выло воис выдержка да хладнокровие, кодос сийо получити ншта северной флотын. Противник тылын сийо займити круговой оборо на да, кор пемдис, нудис ассыс боецьяссо прорыв выло. Сийос подержитисны модарладорсяныяс атакуйтмомон Леоновлон мукод подразделенияяс и войсы пемыдын отважнойас отлаасисны асланыс ертьяскод. Капитан-лейтенант топыда кутлис да благодарити находчивой старшинаос. Но водзын волины ншта на жарджык минутаяс, часьяс.

... Мод луннас японецьяс гырысьджык вынъясон заводитисны зырыны советской морякьясос. Леонов отлаасис Яроцкийлон десанникьяскод да найо отбивайтисны атака борся атака. Эз бурджык вов и Барабольколон положениеыс, коди корис ертьясыслысь отсог. Медборти японецьяс бор заводитисны жмитны десанникьясос причальяслань. Быд звук воли колб виччысыны основной десантлысь воим. А сдایتны ко порт, сидко став операциясо ковмас нудны вылысь. Уналон чужом кузяны визувти сола вир, уналон выланыс эз нин вов весиг тельняшкаыс. Жар шонди косытис яй вывти лэччысь вир сора пось, сотис мышнысо, морбснысо. Раненыйяс бор сувталисны стройо, шыблалисны атакуйтсы противник радьясо гранатаяс. Некумын рукопашной бой нин отбитисны советской воиньяс. Но враг пыр яростнойджыка наседайтис, намерениеон дзикдз бырдны десанникьясос. Сьокыд матроской кулакьясон кучкалумысь потласисны самурайской юр лыяс. Делоо пырисны финкаяс, кодьясон дейстуйтисны мо-

рякъяс рукопашнойын. Но десант-никъяслон радъяс отарб шочмисны, я пыр събыдджык и събыдджык лон венны атакаяс...

— Кулам, а причалъяс ого сетой!

Коді тайос городіс? Гвардияса капитан-лейтенант Леонов?

— Командир ловъя! Сійо миянкод! Смерть самурайяслы! — и Баби-ков кашутинской кортикон уськод-чис водзё, ассыс боецьясс да со-седьяссё воодушевитомён.

Волі здук, кор японецьяс муртса эз шыбитны ичотик отрядос бөр мореё.

— Миян корабляс локтоны! — городіс Агафонов.

Гымыштісны суднояс вывсянь орудиеяс, найо мощной юраломон вевтисны атакалысь шысо. Здук жежло тшөкмуніс враглон атака. Виль вын сетісны морякьяслы тайо залпясыс. Ыджыд гыон уськодчис воом десант вирон ойдысь ёртъя-ыслы отсөг выло. И карлон глав-ной улича кузя бара медводзын котөртіс Макар Бабилов. Сійо эз кыв ни мудзём, ни ранагысь дой-маломсё... Японецьяслысь Кореяын главной военно-морской база Сей-син волі весалөма врагысь.

Бөрө колины боевой лунъяс. Но оз вермыны вунны славной боевой

походъяс, рейдъяс. Паметьян дыр жежло кольо образыс налон, код-яс дорйисны Рёдиналысь честь да независимость. Вит геройос сетіс страналы Виктор Леоновлон отряд, на лыдын тайо высокой званиесё присвоитөма тшөтш и коми народ-лон пи Макар Андреевич Бабилов-лы сейсинской операцияын петкод-лом находчивостысь, личной отва-гаысь да беспримерной мужество-ысь. Аслыс капитан-лейтенантлы правительство умодысь присвоитіс Советской Союза Геройлысь зва-ние.

Бывшой североморецьяс, тихо-океанской флота отважной моряк-ьяс пиысь унджыкыс оні уджалоны войнабөрсэ сталинской пятилетка нель воон тыртөм вылын. ВЛКСМ Коми Обкомын секретарон уджа-лом бөрын Макар Андреевич оні велөдчө ВКП(б) ЦК бердын Выс-шой партийной школаын. Бабилов ёрт коми народлон избранник — Коми АССР-са Верховной Советын депутат.

И мед коть страналон кутшөм помын эз вöвны Отечественной вой-наса ветераньяс, найо чувствуйто-ны: ковмас ко вильысь сувтны агрессорлы паныд, найо, кыдзи өти, дасьось священной подвигьяс выло.



Р а с с к а з

„Чайкабс“ — сплавной трестса управляющей Саврагинлысь катерсб — тбдбны вблї став ю кузя. Навигация чбжбн „Чайкалон“ ёсь, кбрт ныр-ыс эз бти дасысь поткбдлывлы юлысь лбзалан веркбссб, эз этшасысь паськбдлывлы лбддбн кывтысь моль чукбръяс, эз этшасысь сибдывлы перекагыасб лыа кбсаяс вылб. Эз бтчыдысь сїйб, полнбй ходбн мунїгыр, друг бергбдчывлы да сувтлывлы пурьясян станокьяслбн сїрбн мавтбм, грузнбй понтоньяс дорб.

Ю вылысь тайб ичбтик катерсб аддбмбн, кодї ылысянь кажитчывлїс ва шыр кодбн, пурьясысыяс шульвлїсны:

— Кбзяин... Кбзяин локтб...

Кор лайкьялысь трап кузя берегб пелька котбртлывлїс ыджыд тушаа да гожїбн банїбдбм чужбма рулевбй Костя — кучик курткаа том морт, а сы ббрын „Чайка“ вылысь укшала петлывлїс не ас туша сертыс паськбма латшкбсїник Саврагин, кодкыс вблї дзорман юрсїсб шырбма машинкабн, — їбз, кодкыс эз на адзвывлыны Саврагинбс, унджыкысьсб управляющей пыдди пуктылїсны Костябс. Саврагинбс бьдбн лыддылїсны бур мортбн, сбмын ичбт туша вбснаыс Александр Семёнович пурьясысыяслы озджык вблї кажитчы начальник кодбн. И Саврагинбс аддбмбн найб казгытлылїсны трестса важ управляющб-

їбс — кык метр судта гигантбс, кодї кбть и унаысь видчывлїс дзик нїнбмсыс, но сы пыдди фигураыс вблї солиднбй: верст сайсянь тыдалб — вот тайб вблї начальник!..

Навигация чбжбн эз этша сьбкыдлунтяс паныдасылывлыны. Ии кылалїбн овлывлбны аварияяс. Лїбб ва туас сэтшбм бдїб да ыджыда, мый дыр кад чбж оз позь сувтбдны генеральнбй запаньяс да лэдзны ю їывьясысь моль. Сэсыя коркб июнь шбрын нїн ва заводитас ямы да ямас сэтшбм бдїб, метрбн сутки, — муртса удитан косьман угроза улысь лэдзавны наплавнбй сооруженияс. А кор нїн, медббрын, лоб сувтбдалбма пурьясян станокьяс да запаньяс тырасны вбрбн, алькбс перекагыасын кутасны мыччавны плешьяссб вижов лыа кбсаяс. Ыджыд маневренность колб, медым ставсб вбчны ас кадын!

Татшбм луньясас Александр Семёновичлы заводитчывлїс страдна кад. Тбждысянтор уна: катерьяс частб петавлылїсны стройысь, эз бьд запаньын тырмывлы формирбвочнбй такелаж, пароходствокбд мунлїсны спорьяс. И Саврагин, шойччбг вунбдбмбн, ветлывлїс ю кузя: то увлань, то вывлань тбвзывлїс аслас „Чайка“ вылын, вежонгьясбн трестб вольтытбг.

Сбмын бти запаньб, кбнї начальнїкбн вблї Игнат Михайлович Лю-

тоев, „Чайка“ сувтльвліс шочджыка. Мукѡд участокъясн пыр вѡлі колѡ управляющѡйлон отсѡг да индѡдъяс. А тані запаньса начальник потомственной сплавщик Лютоев уджсѡ котыртны сяммис бурджыка. Игнат Михайловичѡс матігѡгѡрса запаньясын шуисны шуда мортѡн. Сылѡн и катерьясыд, мукѡдъяслѡн серти, шочджыка жугласьлісны, а вѡліны кѡ сѣтшѡм случайясы, регыдѡн бѡр бырѡдсьялісны. Весиг буксирной парохѡдьясывса капитаньяс, кодьяс мукѡд запаньясын дѡзмытѡдз придирайтчывлісны, Лютоевлысь пурьясѡ примитльвлісны каютаяссыныс петавтѡг: найѡ тѡдісны, мый Игнат Михайловичѡн пурьяс вѡчѡма бура да крепыда...

Навигациялѡн медся сѡбкыд кадьясѡ Саврагин пыр кежлѡ овмѡдчывліс „Чайка“ вылѡ. Рулевѡй Костя сѣки ичѡтик чугуна пач вылын гѡтѡвитліс управляющѡйлы сѣян-юан. Кѡтъ кыдзи сійѡ эз зільлы вѡчавны гастрономической экспериментьяс да гѡтѡвитѡм блюдоаяслы сѣтавыны разнѡй нимьяс, тайѡ блюдоаяслѡн вкусовой качествомыс пѡшти пыр вѡліны ѡткодьяс да мыйлакѡ — Костя эз вермывлы тайѡс гѡгѡрвоны — насянь пыр ѡвтіліс сола чери дукѡн...

Да! Быдсямаыс вѡвлывлі... Ѳтчыд, кор Саврагин кытшовтіс участокъясті, Костя, жугыльмѡм чужѡма, ветлѡдліс берегдорса лыа вывті да вѡчаліс коктуйяс. Шонді водзын син ѡрмѡн югьяліс кучик курткаса никелированной застѣжкаыс. Сортировочной сетка дорсянь рулевѡй вылѡ ѡзьялан синьясѡн видѡддісны нывьяс. Сменной мастер, тшапа ветлѡдлысь немуджѡм рулевѡйѡс аддѡмѡн, ѡрчыштіс сідзи, мый весиг Костя ылісянь казьявліс, кыдзи нывьяс чужѡм вылѡ здук кежлѡ ышнитліс гѡрд краска. Тайѡ ѡрчыштѡмыс эз вѡв Костя адрес кузя: мыжаѡсь вѡліны нывьяс сысь, мый некымын дровяник прѡйдитісны пиловочникьяскѡд ѡтлаын ѡти воротаѡд. Костя, дерт, эз вѡв сѣтшѡм, медым повзыны сменной мастерысь, но сійѡ, тыдалѡ, ачыс

дѡзмис лыа вылѡ каблукѡн печатьяс пукталѡмысь и пырис „Чайка“ вылѡ да водіс ичѡтик кубрикѡ. Костялы нотацяясыс кывзыны сюрис сѡрѡнджык, кор сійѡ Саврагинѡс пажин дырйи вердіс кѡдзыд пшѡнной запеканкаѡн...

Кор Саврагин да Костя вежоньясѡн эз вольвлыны рейсысь, тайѡ каднас трестыни управляющѡйлон ыджыд письменной пызан вылын чукѡрмывлісны уна бумагаяс, кодьясѡс быть вѡлі колѡ кырмавлыны Саврагинлы. Управляющѡй подписьтѡг найѡ вѡліны вынтѡмѡсь. И сѣки вольвліс кад дейстуйтны секретарша Сималы. Сима вѡлі зѣв симпатичной. Но кузь кывья йѡз — му вылад ѡд быдсяма йѡзыд эмѡсь — шульвлісны, мый бытѡѡкѡ тайѡ нылыс трестса главной диспетчерлысь кольмѡдлѡма юрсѡ да найѡ ветлѡмаѡсь нин ЗАГС пос помѡдз, но сѣні диспетчер друг садьялѡма да вошѡма кытѡѡкѡ, и Сима кольма ѡтнѡсѡн... Гашкѡ, збыль вѡлі тѡдзи, а гашкѡ и эз — висѣтавыны сѡбкыд.

И вот тайѡ симпатичной Симаыс, портфель тыр бумагаяс лѡдѡмѡн, пасьявліс кокныдык плащ, да шѡфѡрской ѡчкиѡн мунльвліс полуглиссер вылын ю кузя корсыны Александр Семѡновичѡс. Сималѡн унджыкысьсѡ вѡвліны весѡлой попутчикьяс и сѣки туйпомыс кажитчывліс ѡна дженьядджыкѡн. Мукѡд дырйи Симакѡд орчѡн полуглиссер вылын пукавліс букыд лун кодъ, кушмѡм юра да бритчѡм главбух. Сималы кажитчывліс, мый тайѡ зумыш субъектыс некутшѡм могтѡг катйтѡ ю кузя, но збыль вылас главбухлѡн визитыс ворсліс ыджыд роль запаньяслысь финансовѡй состояниѡ бурмѡдѡмын...

Кор запаньясын положениѡ бурмывліс, сѣки главной диспетчерлѡн пызан вылас (буретш сійѡ диспетчерлѡн, коді секретарша Симаѡс кольліс ЗАГС кильчѡ помѡ) клетчатѡй миллиметровой бумага лист вылын производствѡлѡн ломанѡй линияыс крута мѡдѡдчыліс кайны вывлань да матысмис нин планѡвой производительностьлѡн веськыд ли-

ния дінб. А сәсся ломанбй линия-
ыс вуджліс нин веськыд линиясб
да пыр кайис бумага вылысладор
помбдз...

Пурьясьбм кузя первой лунся-
нныс и бнбдз век жб медводзын
муніс Лютоевлбн запаныс. Та йы-
лысь, тбвйылын мудзлытбг шпорбд-
чигтыр, висьталіс тшбтш и запань
посёлوکса клуб весьтб лэптбм пере-
ходящбй Краснбй знамя.

* * *

Лютоев сулаліс сортировочнбй
сетка мостик вылын рабочбйяскбд,
кодьяс вбліны сылы сбмын пель-
помбдзыс, кор „Чайка“ сувтіс пурья-
сян станок дорб.

— Игнат Михайлович, кбзьян во-
ис! — тэрмасбмпырысь горбдіс смен-
нбй мастер.

— Аддза, абу на бд синтбм...
Кытбб тэ тайбс, курбг син, пило-
вочникьяс пбвстас кондасб йбткыш-
тін? — шыасис Лютоев очмбм сор-
тировщик дінб. — Кысы ббр. Да
эн сідзи! Вот, тадзи!..

Кок улас видбдтбг Лютоев бдйб
вуджис векныдик лайкьялысь тббс
вывті, босьтіс рабочбй кысы ба-
гырсб да кокниа петкбдіс конда
керсб пиловочникьяс кошельсы.

Станок дорсянь сортировочнбй
сетка дінб локтісны Саврагин да
сплавнбй контораса технорук — том
инженер, коді уджалб первой на-
вигация на.

— Воюйтан, Игнат Михайло-
вич? — Лютоевлы кисб нюжбдбмбн,
нюмьялігтыр юаліс инженер, быт-
тббкб тайбн кбсйис петкбдлыны
управляющбйлы, мый сылбн бас-
сейнса медбур сплавщиккбд медья
бур отношенииас.

Технорук сбмын на помаліс инсти-
тут да унаторйб ачыс велбдчис важ
опытнбй сплавщикьяслысь.

Лютоев видзчысьбмбн топбдліс
инженерлысь кисб, эз сразу воча-
видз:

— Воюйтбг оз артмы... Велбд-
ны колб, индавын...

А сәсся паныд петіс Саврагин
дінб:

— Чолбм, Александр Семёнович.
Важбн нин энб волбй мянб!

Техноруклы сбблбм вылас воис,
мый Лютоев встретитіс найбс про-
изводство вылын, а эз контораын,
кыдзи мукбд запаньясса началь-
никьяс.

„Настоящбй сплавщик!“ — уваже-
нибн мбвпыштіс технорук, юр
вывсянь кок улбдз Лютоевлысь
крепыд, паськыд пельпомьяса фи-
гурасб видзбдбмбн.

Лютоев вблі ыджыд тушаа морт.
Сйбб трестса важ управляющбйлы
вблі ранжир серти правофлангбвбй
вылб достойнбй претендентбн...

Лютоев, Саврагин да технорук
кытшовтісны став сортировочнбй
сеткаяс. Мостикьяс вылын тшбкы-
да бшалісны пробкабн сюалбм спа-
сательнбй кругьяс, пуысь вбчбм
шарьяс — пбжалуй, весиг колбм
серти тшбкыдджыка. Лютоев бтчы-
дысь и пыр кежлб кбсйис мынтбд-
чыны безопасность техника кузя
став замечаниеясысь. Быдторйын,
мый вермис веськыда влияйтны удж
производительности кыпбдбм вылб,
тбдчис тбждысяна кбзьяскбй син.
Бонаяс да мостикьяс вылын дбска-
ясысь вбчбм настільяс эз шлочья-
явны ваын, а на вывті мунігбн
грымакылісны зумыд кокшыяс; сэн
и тан еджыдбн дбввидзисны выль
дбскаяс — найбб висьталісны вы-
льбнся ремонт йылысь. Сеткаяс
вылб йбзбс вблі сувтбдбма скупа,
но главнбй вортаяс вылын сула-
лісны лишнбй рабочбйяс, медым
молехранилищесысь воысь став вбр-
сб удитны пыр жб веськбдны по-
перечнбй щбтбб да тайбн тбдчы-
мбн кокнббдны водзб сортируйт-
чбмсб.

Берегб петбм мысти Саврагинлы
да техноруклы син вылас уси еджыд
пух кодь тоша старик, коді пу-
каліс шонді водзын тбчила да на-
кбвалня дінын да тбчитіс багырьяс.

— Тайбб войся смелбн багырья-
ясыс, — окотапырысь висьталіс Лю-
тоев. — Оні смена шойчбб, а инстру-
ментьяс вайбдсьбны порядокб.

— Бур, зэв бур, — ошкис Савра-
гин.

— Кыдзи мый позьб старайтчам
бур вылб, — чбвтіс Лютоев...

Мужскбй общежитиеын муртса

на волі мыскалѡма джджсѡ. Уборщица ва тряпкаѡн чышкаліс табу-реткаяс. Саврагин порог дорсян на казяліс ьшиньясыс еджыд занавескаяс да нюмуніс аслыс. Сэ-ся матыстчис первойя койка дорѡ, лэптыштліс одеялосѡ да сюся видзѡдіс прѡстыня вылѡ. Тадз жѡ вѡчис и мѡд койка дінын. Бергѡд-чис да бѡр петіс общежитіеыс, некоды нінѡм шутѡг.

Посводзын сулаліс дьѡгѡдь банка, и управляющѡй вспомнитіс: „Міся жѡ, запаньса ни ѡти рабочѡйлѡн сапѡгьясыс абу гѡрдѡдѡмаѡсь“. Саврагин босьтіс тряпка да заводітіс мавтны ассыс сапѡгьясѡ.

— Димитриевна! — горѡдіс Лютоев уборщицалы. — Кісьтышт начальствоыслы свежѡй дьѡгѡдь-горѡ...

Кор кытшовтсис посѡлок, мѡдѡд-чисны продольнѡй запань дорѡ. Саврагин кінас видлаліс быд трос да видзѡдаліс став мертвякьясѡ. Траншеяс да анкернѡй гуяс вѡліны мича обшивайтѡма гѡрбыльясѡн, тросьяс зѡлѡдѡма равномернѡя.

„Бур кѡзяин, — думыштіс управляющѡй. — Кор менам став запаньясын лоас татшѡм порядок да быд запань кутас производственнѡй планьяс тыртавны тайѡ запань мозыс, сэки и менѡ позяс шуны бур кѡзяинѡн“...

Управляющѡйлѡн мѡвпыс торксис: коймѡд мертвяк дорын накѡд паныдасис заломщикьяслѡн бригада, кодѡ волі локтѡ удж вылыс.

— Асланыс ініціатива серти уджалісны сменаѡн-джынѡн, — висьталіс Лютоев. — Запань юрын косялісны залом. ѐні вылысь позьѡ примитны вѡр.

Начальствокѡд ѡтвесьтасьѡм бѡрын кельдѡдѡм гимнастѡркаа том морт картуз кѡзырѡк дінас лэптыштліс веськыд кісѡ. Кіас волі оз тырмы кык чунь. Тайѡ — заломщикьяслѡн бригадир. Минута кежлѡ чѡв ланьтлѡмѡн заломщикьяс нѡжйѡник мунісны начальство дінтѡ, найѡ волі зѡв ѡна пѡсялѡмаѡсь, гѡжьялѡмаѡсь. Мунѡм сертиныс тѡдчѡ вѡлі, мый заломщикьяс, вавывса быглясыс керьяс вылын дыр

уджалѡм бѡрын, тувчалісны чорыд му вывтѡ неувереннѡя.

Технорук дыр видзѡдіс бригадаса ѡти ныв вылѡ. Сійѡ муніс багыртѡг, но сы пыдди сыкѡд орччѡн муныс зон нуис кык багыр. Сы серти кѡ артавны, кыдзи зон видзѡдіс аслас соседка вылѡ, тайѡ лишнѡй багырыс сійѡс нѡти эз сьѡктѡд. Нывлѡн гѡжьялѡм чужѡм вылас ворсісны нюмьялан сіньяс — мудзѡсь да шудаѡсь. Технорук вспомнитіс ассыс невестасѡ, кодсян мѡдѡд тѡлыс нін эз вѡвны письмѡяс, да гусьѡникѡн ышловзис...

— Дельнѡй мортыс, — бригадир йылыс шуис Лютоев. — Вообще, Сѡветскѡй армияыс демобилизуйтѡм йѡз ставныс молодецьяс.

* * *

Найѡ воисны запань шѡрѡдз, кор инженер, ю вылѡ случайнѡ видзѡдлѡмѡн, аддзис кывтыс вѡрлыс чукѡрьяс, кодьяс вѡчасѡн пыр ыдждісны и ыдждісны.

— Эз весьшѡрѡ старайтчыны заломщикьяс, — шуис сійѡ. — Моллыд со локтѡ и локтѡ.

Лютоев синкым вевдорас пуктіс кісѡ да недыр мысти немвиччыс-тѡг серѡктіс:

— Кыз вѡр!.. Тайѡ леспромхозлѡн... Найѡ кык вежѡн чѡж нін формируйтісны сійѡс миянлы передайтѡм вылѡ. Домавлісны кызсюрѡ, сіс канатьясѡн — со и орѡдѡма!.. Плита кыз кымын лоас.

— Колѡ кутны, — шуис Саврагин. — Котырт тайѡ делѡсѡ, Игнат Михайлович!

Лютоев гѡгѡрвотѡма дорыштчис управляющѡй вылѡ:

— Да ѡд тайѡ вѡрыс абу миян, Александр Семѡнович! — дѡзмѡмпырыс шуис сійѡ. — Леспромхозлыс ми эгѡ на примитѡй. Кужисны лѡдзыны — мед асысны и куталасны. Найѡ миянлы быд воськолын кѡлесаясѡ паличьяс сьѡялѡны, а ми налы кутам отсавны!

— Яндысыны колѡ тадзи сѡрнитѡмсьыд, Игнат Михайлович, — кѡритѡмѡн моз шуис технорук. — Миян тайѡ вѡрыс... Государственнѡй!

Дас тысяча шайт дорысь унджык дон тані государственной ценность кылалө...

— Ті и арталінныд нин,— коса шуис Лютоев.—Индавнытө кокни, а кызд пу вөртө кутавны абу шутка!

— Заломщикъястө ысты,—сөветуйтис технорук, куим чуня бригадирөс да шуда синъяса нылөс төд-вылын кутөмөн.

— Найө сменаөн-джынйөн уджалысны, асьныд аддзылінныд: муртса кок йыланыс сулалөны. Вөліны кө эськө кадрөвөй рабочөйяс—мөд делө, а найө сезонникъяс — оз мунны.

— Кадрөвөй рабочөйяс и сезонникъяс — ставыс сөветскөй йөз!—управляющөй скөршырысь щеныштис кинас.— А ті думыштли ө ас йывсыныд, ті кутшөм морт?

Управляющөйлөн „ті“ вылө вуджөмыс пыр вөвліс признакөн, мый сійөс петкөдісны терпениеысь.

Лютоев збыльысь чорыда думыштычис. Сійө дыр видзөдіс матысмьыс плиткаяс вылө да велькыд кинас шамраліс гимнастёрка зепсө. Кор ки улас сюрлісны документъяс, кодъяс пиын тшөтш вөліс и партийнөй билет, сылөн друг чепөсйис пөсьыс, а сөсся кузя ышлолыштыс: „Управляющөй прав. Ме збыльысь поступиті не по-партийному. Аслам запань сайысь нинөм эг кут аддзыны...“

— Дыр на кутан думайтны?— бара куаліс Саврагин.

— Ставыс, Александр Семёнович,— бергөдчигмозыс шуис Лютоев да мөдөдчис посёлоклань, а сөсся мунігмозыс нин горөдіс:

— Висьталөй, мед тупкаласны бонаяссө!

Саврагин да технорук локтисны направляющөй бона дорө да тшөктисны лэдзавны реяяс. Саврагин дыр сулаліс чөла да мыйкө думайтитыр курччаліс вомдоръяссө. Синсө вештывтөг сійө видзөдіс ю вылө. Ваөн личкөмысь реевөй бона дрөгнитлывліс аслас кузь телөнас. Паськөдөм реяяс дорын ваыс быгйөссис, быттө заводитіс пузыны.

— Запаньсө кө нюжөдны со эсійө чукыльөдздыс,— Саврагин индіс чунь-

нас,— поэны кутас и ыджыд ва дырйи молеохранилищесө примитны содтөд квайт-сизим тысяча кубометр вөр. Кызди тэ ногөн?

— Мыйла? Ме некутшөм коланлун ог аддзы таын. Навигационнөй план ми тыртім нин сизимдас процент вылө. Прөстөй арифметическөй подсчөт нин висьталө, мый навигация помөдз вөрлөн воөмыс оз ло сэтшөм интенсивнөй, медым тыртны тайө молеохранилищесө, коді миян өні эм...

— Неправильнөй тэнад арифметикаыд...—Саврагин видзөдіс кок улас да шуаліс лөня, быттө висьталіс ассьыс зэв важыся мечта.—Ог төд, кызди тэныд, а ме дөзми нин сысь, кор валысь нормальнөй горизонтсө ог сяммөй колананог использоватьны. Öд ми кольөм гөжөмъясө видзлім кадсө вежонъясөн сэтшөм уджъяс вылө, кодъясөс майын либө июнь заводитчигөн поэь вөлі вөчны өти лунөн. И мый жө артмө? Медбөрря пуръяс пароходстволы ми сдайтлывлім сөмын октябрын. Воддза воясө вөрыс тані төвйис, эг сяммөй ставсө вайөдны потребительөдз... Вөркылөдан план ми выполняйтам... видзөдны кө сөмын арифметика боксянь. Но колө думыштылыны сы йылысь, мед эськө вөрсө туй вылас көдзыдыс эз су. Тэрмасыны, тэрмасыны колө...—Саврагин кыпөдыштыс юрсө да читкыртліс синпөвсө.—Традиционнөй сплавнөй праздник ми век празднуйтам ноябрь 7-өд лунө. А ме тайө ыджыд датасө көсья пасйыны торйөн. Кылөдчөм помалөм честь кузя тост ми долженөсь лэптыны сентябрь 15 лунысь не сөрөдджык. Но мый тэ шуан та вылө?

Технорук пөрччыліс да пыр жө бөр пунктис юрас фуражкасө. Сылы дум вылас усны аслас дзык на неважөн шүөм кывъясыс, кор сійө Лютоевлы висьталіс, мый став вөрыс миян, государственнөй. И өні сылы лон яндзимкодь, мый управляющөй аддзө сысь на пыдіа да став вылас видзөдө государственнөй масштабъясын.

— Тайө, дерт, абу на талунъя удж,— недыр чөв олөм бөрын сод-

тіс Саврагин, — но ардзыс тэ дэ-
тальнѡя продумайт запань нюжѡ-
дѡм йылысь да вѡч проект.

— Вѡча! — пѡся шыасис инженер.

И найѡ мѡдѡдчисны посѣлоклань...

Рытъявывнас нин, кор найѡ мѡ-
дысь кытшовтісны запаньѡд, сорти-
ровочнѡй сетка дорын найѡс бара
встретитіс Лютоевлѡн кыз гѡлѡсы:

— Кытѡ тэ, курѡг син, пожѡм
пусѡ баланс пѡвстас тувъялан? Кы-
кы бѡр!

Лютоев сулаліс сортировочнѡй
мостик вылын да багырѡн уджаліс
сідз, мый керъяс костын ваис сѡ-
мын пуис. Саврагин инженеркѡд
быдса вит минута чѡв сулалісны да
любѡпырысь видзѡдісны Лютоев-
лѡн удж бѡрся.

— Игнат Михайлович, кыз пу
плиткаяснад кызди делѡсы? — юаліс
медбѡрын Саврагин.

— Делѡсы яснѡй! — паськыда нюм-
муніс Лютоев. — Государственнѡй

ценнѡсть миян оз вош. Куталісны и
домавлісны со эстѡ, пуръясян ста-
нок горулас.

Саврагин нюмъялѡмѡн видзѡдліс
запаньса начальник вылѡ, но бара
на дивитѡмпырысь казтыштіс ѡнтая
случай йывсьыс:

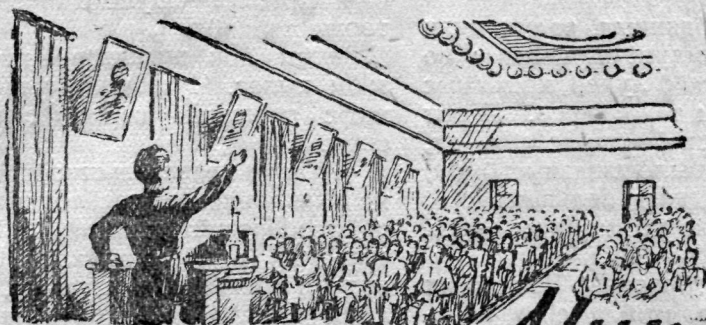
— Аддзан, Игнат Михайлович!..
А тэ векниа видзѡдан... Сѡмын
аслад участоксянь. Государственнѡй
горизонтыд тэнад абу.

Лютоев чѡв оліс.

— А кодъяс куталісны плиткаяс-
сѡ? — бара юаліс управляющѡй.

— інтая заломщикъясыд, — око-
тапырысь вочавидзис Лютоев.

— Со ѡд, со ѡд! — тэрыба шуаліс
Саврагин. — А тэ шуан вѡлі „сезон-
никъяс“. Со тэныд и „сезонникъяс“.
Рабочѡйяс вылѡ оз ков видзѡдны
сідз, кызди тэ видзѡдан. Найѡ кѡтъ
кадрѡвѡйяс, кѡтъ сезонникъяс —
ставныс сѡветскѡй йѡз...



Рассказ

Печоралы — республикаса мед-
ся том карлы — посвящайта.

Георгий Антонович Колыхалов, гражданской сооруженияс кузя отделениесы инженер, обеденной перерыв ббрын воис дзик мбд кодь-он. Сийб вбл виль коверкотбвой гимнастёркаа, лбз нойыс вурбм паськыд галифеа, еджыд фетрбвой буркиа, кодбс отделайтбма виж хромбн. Мичаа бритбм чужбмыс лбсталбс сталь рбмбн. Сук юрсисб вбл сыналбма ббрвыс и сэсянь бвтбс чорыд мужскбй одеколонбн. А морбсас бшбдбм „За доблестный труд“ медальыс талун вбл дзик вилькодь, быттьб сбмын на сийбс получигбма.

Георгий Антонович тэрмасьтбг, лабутнбя матыстчис аслас пызан дорб, кодб вбл бдждьд квадратной комнатаын самбй пельбсас.

— М-да, — уджалан пызансб вевтьбм пачкайтчбм газета вылб зывб-ка видзбдлбм ббрын шуис сийб.

— Оз туй... Фаина Николаевна, эм миян чистбй бур бумага да картон?

Фаина Николаевна, ар комына, тыр вирьяя нывбаба, кодб сьблбм-сянныс исполняйтлбс отделса секретарлыс обязанностьяс, окотапырьс мбдбс отсасын Колыхаловлы.

Пызаныввса важ газетаяс бдйб лэбисны кбрзинаб. Розбвой мани-юра вбсни да кузь чуньяса тэрыб

княсас Фаина Николаевна вайис мича бумага да кнопка тыра кбрббка.

Георгий Антонович жбдзис пызан дорас, то вешйывлбс шуйгавылб, то веськыдвылб.

— Оти здук, татб ме ачым, — вом-горулас шуалис сийб.

Но сылбн бна зильбмыс сбмын мешайтбс секретаршалы.

Вит минута мысти пызан вблб гбтов. Векджык чусыд чернильнбй приборыс бнб дзирдалбс, пресс-папье вылын лон виль кельдыгбрд промокательнбй бумага. Георгий Антонович ачыс весалис пепельни-цасб папирос помьясыс.

Креслбб важнбя пуксьбм ббрын сийб кызкб кыпыд, спокойнбй гб-лбсбн корис:

— Фаина Николаевна, лбй любезнбйбсь! Вайбй, пбжалуйста, папка, кбнб тай Дом пионеровлбн проектяс.

Срочнбй поручениясыс мезмыштбм ббрын Фаина Николаевна часджын мысти висьтавлбс орчча комнатаын водоснабженец Черниковлы:

— Шензьбм босьтб! Дзик мбд кодь лбма талун Георгий Антоновичным. Бритчбма, виль костюма! И ставсб сбдз вежлива: „Пбжалуйста да лбй любезнбйбсь“. Мый

тайо сыкод лоома?.. Абу-о нимлун
нин сылөн талун? А?..

Сійо муртса читкыртыштіс гөлу-
боват синъяссө да видзөдліс Чер-
ников вылө.

— Фая, ті тōданныд, талун миян
ставнымлөн нимлун! Көкъямыс во
ми вичысым тайо лунсө, көкъямыс
во ми стрбитім тайо карсө. И вот
сійо луныс воис!— шуис сійо да,
креслө мыш вылө лэдзчысьомөн,
веськөдіс джуджыд пельпомъяссө,
весиг йөзвиясыс ратшмуніны.— Оні
гөгөрвоана?

— „Дерт, гөгөрвоана! Вот сөмын
абу гөгөрвоана, мыйла сійо водз-
джык эз дōгадайтчы да эз думыш-
ты та йылысь“.

Рытнас, кор звонок зилькнитіс-
юөртіс удж помасьом йылысь, не-
код эз мун гортас.

Кортөг йөзыс асьныс чукөртчис-
ны управлениелөн главнөй зданиеса
конференц-залө. Куим ыджыд люс-
траөн югдөдөм ыджыд да югыд за-
лын эз тырмы местаыс став воөм йөз-
лы. И коридоръяс, и пос площадка
яс тырысны йөзөн. Связистъяс пыр
жө сэтчө лөсьөдалісны репродук-
торъяс, медым ставөн кылісны вы-
ступлениеяссө.

Управлениеса сотрудникъяс кын-
дзи, татчө воисны строительнөй кон-
тораысь, ремонтнөй мастерскөйя-
ысь, электростанциясысь, депо-
ысь уджалысысь, воисны учительяс,
врачъяс, Дом культурыысь ар-
тистыяс...

Партийнөй организацияса секре-
тарь Лев Ивановский восьтіс ми-
тинг да сетіс кыв строительство
кузя начальниклы.

Трибуна вылө кайис латшкөсіник
тушаа мужчина. Защитнөй рөма
военнөй китель вылас сылөн ло-
малісны депутатскөй значок да кык
орден. Сійо тывйыштіс гырысь кар-
рөй синъяснас йөзөн тырөм залсө,
и сылөн кузьмөскодь да мугов чу-
жөмыс ловзис, быттьөкө пытшкөс-
сяныс сійөс югдөдісны кыпыд, югыд
биөн. Сійо меліа да ыджыд рад-
лунөн видзөдліс отделъясса началь-
никъяс вылө, инженеръяс, техникъ-
яс, плановикъяс, прорабъяс, десят-
никъяс, рабочөйяс вылө, быттьө

командующөй аслас боецъяс да
командиръяс вылө, кодъяс чукөрт-
чисны победоноснөй ыджыд сраже-
ние бōрын.

— Ёртъяс!— шуис сійо гораа да
торжественнөй.

Залын лои шынитөв — гут лэб-
зьом кылас. Чужөмъяс вылын ып-
нитіс терпитны вермытөг виччы-
сьом.

— Талун правительствөөн йөзөдө-
ма Указ миянлысь поселокнымөс кар-
рө преобразуйтөм йылысь. Прави-
тельство вылө донъяліс Рөдина
водзын миянлысь заслугаяс, миян-
лысь честнөй удж, кодөс ми вөчим
суровөй Заполяръеса сьөкыд усло-
виеясын, овтөм печорскөй тайгаын;
тайо эм донъялөм миян узьтөм
войяслы...

Строительство кузя начальник
висьталіс сьөлөмсянь да убедитель-
нөй, кывъяссө шуалігөн шенышт-
львліс кинас. Гырысь синъясыс
сылөн ломалісны югыд биөн.

Георгий Антонович пукаліс кой-
мөд радын орччөн Фаина Никола-
евнакөд, Банбокъясыс сылөн гөрдө-
дөмабсь, вомдорас төдчис куслытөм
нөм. Сылы лои пөсь, сійө разис
гимнастөрка воротниксө, и Фаина
Николаевналөн аслас көсьытөг ви-
дзөдлыссис син ёран еджыд под-
воротник вылас.

Георгий Антонович син вештыв-
төг видзөдіс начальниклөн мугов
чужөм вылө, кыйис сылысь быд
кыв и челядь дырся привычка сер-
тиыс на кывзіс калькөдөм вомөн.

Начальниклөн да депутатлөн вол-
нуйтана речыс юргис кызд рапорт
и кызд присяга, и тайо речыслөн
быд кыв йөлөгәөн юргис Колыха-
лов вежөрын. Инженер син водзө
сувтисны неважөнся кадлөн ловъя
серпасьяс.

Төдвылө усис 1940 во...

Главкса путөвкаөн зептас сійө ра-
бочөй поездөн кызкө-мыйкө воөд-
чис Кожваөдз. Тан должен лоны
выль көрттуылөн медбөръя станция.

Но туй вөчисны водзө. Строи-
тельяслы Кожваыс вөлі исходнөй
рубежөн.

Вөр пөрөдысыс пискөдісны прө-
сек, землекопъяс киркаясөн сизь-

дісны кын му. Налён телогрейкаясы руалісны, а орччён усьльвлісны лэбганісны кынмём байдөгъяс. Лежневой туй кузя кысисны груз тыра обозъяс. Бокинджык, вѳрас, томйѳз пѳжалісны кѳстеръяс вылын нянь. Вѳсни кѳрт листъяс вылын лепѳшкиясыс тшѳкыда чішкасьлісны. Тані жѳ каптѳръяс веськыда вѳв додъсяньыс сетавлісны рабочѳйяслы консервъяс, сахар, яй...

Георгий Антонович аслас направление шыасис еджыд полушубока да кузь мехѳвой кепыся мужичѳй дорѳ. Сійѳ вѳлі олѳма нин да ыджыд тушаа.

— Э, другѳ, матѳджык на чечѳчѳмыд, — гораа да задоритѳмѳн шуис сійѳ, ачыс лукава мигнитіс кѳр ку шапкаа суседыслы. — Передѳвой линияыс муно эсті, ю сайтыс.

Сійѳ индіс кинас войвывлань, кѳні, лым да пемыд вѳр кындзи, нинѳм эз тыдав.

— Керкатѳ эн сѳбрсыд вай Москвасыд?.. Омѳль. Лоас кабинетѳ татѳч коз улас лѳсьѳдны. Тані Тверскѳй бульвартѳ эз на стрѳитны, — горѳдіс сійѳ бѳрсяньыс.

Лымйѳн тыртѳм йи вывтѳ Георгия Антонович вуджис ю веськыдладорѳ. Тані вѳлі Кожва дорын кодъ жѳ. Йѳз кералісны прѳсек, кодйисны-сизьдісны му, лѳсьѳдісны лежневѳй туй. Сѳкыд удж бѳрын найѳ ужнайтісны кѳстеръяс дорын да сэн жѳ узымѳдчылісны.

Уна сѳ километр вылѳ нюждѳчѳма пемыд кѳдзыд парма, помтѳмдортѳм, бытѳѳ море. Суровѳй тайга кыссьѳ ылѳ лунвылѳ, а полярнѳй Уралса дзор гѳраясынь — рытыввылѳ, Севернѳй Двина сайѳ.

Кѳтъ кытѳчѳ оз видзѳдлы Колыхалов, быдлаын куйлѳ помтѳм лым, кыссьѳ ляпкыд козья вѳр.

Овтѳм местаяс... Оз тыдавны нитуйяс, нитрѳпаяс, нитѳти керка. Сѳкыд эскыны, мый татѳчѳс местаясын коркѳ вѳвлѳма кѳтъ ѳти морт. Климатыс тані скѳр, суров, муыс омѳль. Не вын сертиыс вѳлі йѳзлы венны тайѳ вѳрзьѳдлытѳм крайсѳ, и найѳ мулісны лунвывлань, овмѳдчалісны ю пѳлѳнъясті. Георгий

Антонович частѳ кывлывліс изыскательясынь, мый Печора ю катѳчѳс и кывтѳчѳс шочиника паныдасыльвлісны иѳѳтик коми сиктъяс.

Сѳкыд вѳлі Георгий Антоновичлы первой кадас. Но сійѳ эз норасъ. Эз ѳтнаслы сылы вѳв сѳкыд. Эз ѳтнаслѳн сылѳн гегдывлыны морозъяс дырйи киясыс. Полярнѳй Уралсянь жвучкыс кѳдзыд чизыр тѳлыс йиджтысьліс топыд полушубок пырыд лыѳдзыд. Кынмѳм муыс эз сетчыс киркалы, сѳмын на кодйѳм забойсѳ шылькнитліс-тыртліс пурга.

Колісны вежонъяс, и Георгий Антонович пѳшти тырвыѳ нин „аклиматизируйтчис“. Сійѳ велаліс нин мыссьыны ывла вылын вежморозъяс дырйи лымйѳн, гѳѳѳвитны бипур дорын сѳян...

ѳд тайѳ жѳ вѳлі дзык на неважѳн!..

И талуи Георгий Антонович самѳй сійѳ жѳ местаас, кытѳчѳ воис Главк путѳвка кузя кѳкъямыс во сайын. Сѳмын сійѳ пукалѳ оз нин землянкаын, кѳдзыдла йѳжгылтѳчѳмѳн, тшына дзузган би югѳр улын будущѳй вокзалмысь план чертитѳн, а лѳсьѳд конференц-залын, зѳв ыджыд каменнѳй зданиеын, мѳд судтаын. Гѳрд бархатнѳй сѳкыд портъераяс ѳшѳдѳчѳмаѳсь дзык джѳдѳдзыс, сайѳѳѳны центральнѳй отоплениелысь батареяяс. Заллысь маслянѳй краскаясѳн отдалйтѳм стенаысѳ мичмѳѳны Политбюроса членъяслѳн портретъяс ыджыд позолоченнѳй рамаясын.

Видзѳдлан управление ѳшиньясь и аддзан, кыдзи быдладорѳ котѳртѳны электрикскѳй бияслѳн спареннѳй гирияндаяс, кодъяс кѳнкѳ ылын сѳльнитѳѳны ѳти югыд точкаѳ. Тайѳ — карса уличаяс войын. Джуджыд каменнѳй керкаяс суалѳны Московскѳй, Ленинскѳй уличаяс вылын, Печорскѳй проспект вылын... А сэн водзын, Сѳветскѳй, Пионерскѳй, Октябрьскѳй, Железнодорожнѳй уличаяс вылын кыпѳдѳчѳмаѳсь кык судта пу керкаяс, сідзжѳ верандаясаѳсь да балконаѳсь, а ѳшиньяс вылас — цветъяс. Быд керкаын радио, электричество. Улича-

яс да проспектыяс весьтын громко-говорительясыя юргб ылі Москвалон рднбй глбсыс, музыка да сыланкывъяс. Ойдбмабсь электрической бибн магазинъяслон витринаяс, кыскбны ас дінас театрлбн да клубъяслон афишаяс.

Георгий Антонович эз вештыс синсб начальник вылысь, коді пбся висъталіс кар йылысь. Сійб кутіс уськбдавны тбдвылас, мый ещб стрбйтисны найб тані кбкъямыс во чбжбн. Кык школа, кык детсад, кык столбвбй, ресторан, депо, вокзал, стадион, универмаг, детясли, кык поликлиника, больнича, почта, радиоузел...

Олбма инженерлбн сбблбмыс тырис гордостбн сійб ыджыд делбяс вбсна, сійбс вежбртбмысь, мый кар стрбйтбмын эм и сы уджлбн, сы чувствояслбн да мбвпъяслбн пай.

Ыджыд носбвикбн сійб чышкис сильвидзысь пбсьсб кымбссыс да сылысьсыс и видбдліс Фаина Николаевналань. Сылбн кузь сббд синлысьяса гблубоват синъясыс вблі видбдбны трибуналань. Колыхаловлы кажитчис, мый сійб став сбблбмянь кывзб начальниклысь речсб, и решитіс не тревожитны сійбс. Но чувствояс вбзйысисны ортсб, сійб эз вермы водзб чбв овы. Сы вбсна, кор стрбительство кузя начальник гораа да друнбй аплодисментъяс улын помаліс речсб, Георгий Антонович медводдза мортбн босьтіс кыв.

Гоз-мбдысь сійб сыныштіс юрсб расчёскабн, кизяліс гимнастёрка воротниксб, веськбдчис по-военному да важнбй кайис трибуна вылб.

Эз сразу заводит сёрнитнысб Георгий Антонович. Чувствуйтіс, мый сійб волнуйтчб. Сійб шай-пай-муніс, но регыд мысти босьтіс асьсб киас да гораа, аслас чайтбм серти гораджыка на, заводитіс:

— Ёргъяс!

Гордбй нюм паськаліс сы гбрдбдбм чужбм пасьта. Сійб бара кыскыліс носбвиксб да чышкис кымбссб.

— Самбй тайб местаас,— шуис сійб да тапнитіс кожнас, мед вблі

убедительнбджык,— кбн ми пасьям асьсыным победанымбс суровбй войыв капрызъяс вылын, самбй тайб местасыс менам коллега Фёдор Иванович Антонов — бнй сійб пукалб залас — быд асыв кыа петігбн веськыда аслас землянка бдзбссян лыйлывліс уткаясбс. А эстчб водзбджык, кбні бнй Октябрьскбй улича да Печорскбй проспект, ми вермылім вббдчыны сбмын пуръяс вылын. Гбгбр вблбны мунны позьтбм нюръяс да зыбучьяс...

Георгий Антонович юыштіс вомтыр ва, кызбктіс и смела нин видбдліс залын пукалысьяс вылб, уна сё син вылб, кодъяс видбдлісны сы вылб да виччысисны, мый шуас сійб водзб.

— Оз быдбн тыя пбвстысь тбдны, кутшбм вбліны кбкъямыс во сайын тайб местасыс, кбні бнй сулалб мяян карным. Найб нималісны не сбмын нюръясбн да зыбучьясбн. Гожбмнас ми воывлім татчб вотны чбдлач да чбд. Дай мый унасб висътавны? Весиг кольбм ар на сійб местаысь, кбні бнй Дом связи дорті мунб асфальтируйтбм улича, мяян калькировщица Соня вблі вбтбма дзбнь пельса пув...

А печораса вбръясын, гора кызд пу рошаын, взводбн-взводбн сярвидзисны гбрд гобъяс. Найб тылын, рудов нитш пбвстын, дзебліс асьсыс пемыдгбрд тубетейкасб белбй гриб. Юравлісны вбрас тшак ватысьяслбн унапблбс гблбсьяс, и йблбгаыс юргыліс паськыд да спокойнбй ю шуйга берег вылын. И тадз сёр арбдз, первой пужьясбдз... А скбр тблын веж морозъяс дорлісны тайгасб. Сійб йбжгыльтчыліс да пыдбджык тубыртчыліс джуджыд пемыд лым пиб. Турббьяс лптылісны зэв гырысь толаяс, и кузя нюжалысь полярнбй вбй шымыртліс печорскбй вбр-васб...

Дыр сёрнитіс Георгий Антонович. Казьтылбмясыс жургисны югыд да сбстбм ёль моз, коді дугдывтбг да мудзылтбг котбртб йизьбм гбраясса изъяс пбвстті, тшбкыд ляпкыдик кызд роцьясбд.

Кымын водзб сёрнитіс Колыха-

лов, сымын ёнджыка кёсйссис висътавын кольом кад йывсыс, венём събкыдлунъяс йылысь, Заполярельсы стихия пёкбритём йылысь. Од унабн залын пукалысьяс пёвстысь эз аддзывны, кызди отступайтис да сетчылис тайга, кызди строительяс натиск улын бырлисны нюръяс. Уна инженеръяс да рабочойяс воисны нин кёкъямыс квартираа керкаясё, кёни вёлины электричество и радио, ваннаяс и шоныд уборнойяс.

Георгий Антоновичёс вежис производство кузя начальник Иван Фёдорович Сердитов. Сийё воис татчё Колыхалов локтан воё жё да гордитчис сийён, мый закладываетлис Заполярёса кёртуй магистральсыс первойя метрсо да лэптис медводдза керка печорской нюр вылын.

Оти-мод бёрся трибуна вылё кыпёдчывлисны ораторъяс. Ставыс волнуйтчёмён висътавлисны, мыйта вын пуктисны тайё кар стрбитём вылё, казътывлисны важсясё, кор строительство кузя начальник ю бересянь дасёд километр вылын сатшкис джуджыд небыд лым пиё медводдза майёг.

— Тан лоас кар,— шуис сийё, и сылён кывъяссыс юрббтисны кызд приказ, кодёс сетёма Рёдина нимсянь.

Они кар, ыджыд да уна судтаа, гордёя кыпёдчёма ловзьём печорской вёр весьтын, косьтён да, лыаён тыртём нюръяс весьтын.

Заполярьёын тайё карыс лоас медбурён да медмичаён. Та йылысь мёвпалёны не сёмын строительяс. Карса став олысьяс тёждысёны сийёс благоустройтём йылысь.

Георгий Антонович тувкыштис гыррдзанас проектной отделса начальник Бобковлы бокас, кодё пукалис шуйгаладорас:

— Александр Николаевич, выступит, висътав йёзыслы, мый ещё ти сэн проектируйтанныд. Праздник дырйиньд йёзыд унджык кёсйёны тёлны.

И кор помалис ассыс речсё дёсятник Мартынов, кыв корис Боб-

ков, ыджыд тушаа, паськыд пельпомъяс кыз морт. Юрсиыс сылён вёли лёсыыда шыльёдома, кымёсыс джуджыд. Сук синкымъяс увсыыс видзёдисны веськыда залё шань синъяс. Тайё морт-„гигантыс“, кыз шулисны сийёс управлениёын, сёрнитис эз басён, а нывбабалён кодё вёсньыдик гёлёсён.

Трибуна вылё гыррдзаяснас лэзчысьёмён да ёти кисё мод ки вылас пуктёмён сийё прёстё да спокойнёя, быттё школаын учитель, висътавлис, и некод, кажитчё, эз казая сылысь вёсни гёлёссё.

— Театр сайё, кёни ёни кыссьёны Тайка юлён васёд берегыясыс, ми стрбитам стадион. Сэн лобны футбольной поле, теннисной корт, волейбольной, баскетбольной да танцевальной площадкаяс, стрбитам оркестрлы эстрада, павильон. Регыд мысти карын лоасны дас кык квартираа керкаяса выль кварталъяс. Став керкаяссё лоб штукатуритёма ортысяньыс да краситёма, ёградитам найёс штокетной ёградаясён. Уличаяс лоб асфальтируйтёма...

Эз вермы терпитны и прораб Алберов. Сийё эз инась места вылас, важён нин кёсйис выступитны, быдпёрийё лэптылис кисё, но сийёс обязательнё кодкё да ордйылис.

Коркё и сылы сетисны кыв. Сийё сяркёдис ётпырийё ставсё дженьыдик пулемётной очердёяс моз:

— Восьтам Дом пионеров!

— Стрбитам пляж да лодочной станция!

— Печора шуйга берегын лоб дом отдыха!

— Регыд помалам вокзал!

— Но тайё ещё абу на ставыс!— гордёис Алберов да лэччис трибуна вывсыс.

Сэсся корис кыв Нина Ковтунова, комсомольской организацияса секретарь.

— А ми, томйёз и, медводз, комсомолецьяс, лёсёдам карё сквер да парк, озеленитам уличаяс, вёчам найёс сёстёмён, ёкуратнойён, садитам цветъяс, быд керка дивны

кутасны быдмыны кыз пуяс, пельсь пуяс, льом пуяс...

Георгий Антонович эз вермы лоня пукавны места вылас. Оратор вывсьянь сійӧ вештыліс синсӧ президиум вылӧ, видзӧдлывліс бокъясас — кывзисны ставыс зэв внимательнӧя.

— Ті кыланныд?— сійӧ ньӧжйӧник шыясис Фаина Николаевна дорӧ.— Думыштны сӧмын! Ме кӧ эськӧ эг стрӧит тайӧ карсӧ тшӧтш, то нинӧм вылӧ эськӧ эг эскы! Кар! Кӧні?.. Ылі войвылын, тайгаын! Вельскыда чудеса!..

Лев Ивановский важӧн нин объявитіс митингсӧ тупкыссьӧмаӧн, но йӧз век на эз разӧдчыны. Дыр на

кылісны сьӧлӧмсьянь кыпыд сёрнитӧмъяс. Йӧз сёрнитісны асланыс карлӧн будущность йылысь.

* * *

Колыхалов паньдасис Фаина Николаевнакӧд местком комната дорын. Сійӧ вӧлі сідзжӧ подтянутӧй, гимнастёркаыс лӧсьыда пукаліс сы вылын. Чужӧмыс том зонлӧн моз банйыштӧма, синъясыс дзирдалісны.

— Кор ті мунанныд гортад?— шыясис сійӧ стрӧг секретарша дорӧ.— Эн кольӧй, пӧжалуйста, сэк менӧ. Ме кольӧда тіяӧс. Миянлы ӧд ӧти туйӧд мунны. Ті ӧд Сӧветскӧй вылын жӧ оланныд.

Том авторъясын творчество

РЕДАКЦИЯСЯНЬ

Миян республикаса уна школаясын, учебной заведениясы, техникумьясын, пединститутын уджалоны литературной кружокьяс. Литкружокса уна членьяс асьныс занимайтчыны литературной творчествон. Медым тӧдмӧдны читательясӧс найӧ уджӧн, творчествон, ми кутам кадыс кадӧ печатайтны журналӧ том, быдмысь авторъяслысь — литкружковецьяслысь медбур гижӧдьясӧ.

Тайӧ номерын кыв сетсьӧ Косланской средней школаса литкружокьяслы. Школаын уджалӧ кык кружок: ӧтияс — коми литературно-творческой, кодӧн руководитӧ преподаватель В. В. Крюков ӧрт, а мӧдыс — русской литературной кружок, сийӧн руководитӧ школаса директор Н. И. Козлов ӧрт. Аслас вступительной статьяын Крюков ӧрт висьталӧ кружокьяс удж йывьсыныс. Улынджык ми печатайтам литкружковецьяслысь стихъяс.

В. КРЮКОВ

ТОМ ГӖЛӧСЪЯС

Косланса средней школаын 400 гӧгӧр велӧдчыс. Тани велӧдчыны челядь став район пасьтаись.

Литературно-творческой кружок организуйтӧм тайӧ велӧдчан воын, арнас на. Кружок организуйттӧдз ми тӧдмалӧм гижны заводитчысыясӧс да велӧдчысыясӧс, кодыяс имейтӧны склонность занимайтчыны литературной творчествон. Кружокын ӧни дас член. На пиысь быдӧн гижӧны стихъяс либӧ рассказяс. Тайӧ литературной творчествос оз мешайт налы и бура велӧдчыны. 10 мортыс кыкыс отличникьяс, а мукӧдыс унджык предметьяс кузя имейтӧны „4“ да „5“ балгыяс.

Стихъяс да висьтыяс гижӧмӧн, колӧ шуны, увлекайтчыны зӧв унаӧн, торийӧн нин зонкаяс. Ӧткымынъясӧс дои ӧлӧдны сы вӧсна, мый

тайӧ гижӧмыс заводитлис отражайтчыны налӧн велӧдчӧм вылӧ.

Кружокын удж заводитӧм сочинениеясынь да творческой изложениеясынь. Сочинениеяс гижавлисны картинкаяс серти и сетӧм темаяс вылӧ. Велӧдчысыяс медъяна радейтӧны описывайтны природа. Первойя сочинениеясӧ сы вылӧ и вӧчим: кружокса членьяс опишитисны вогӧгӧрся кад, вӧр, сикт, колхозной уджъяс, школаса серпасьяс. Сиджӧ гижавлисны асланыс бӧрийӧм серти и мукӧд темаяс вылӧ.

Сы бӧрын ме, кыдзи кружокса руководитель, сочинениеяс гижӧм вылӧ кутӧ сетавны паськыджык темаяс, кӧни колӧ тӧдны унджык, шуам: „Ӧни ме колхозын лӧсьыда ола“, „Коми му кузя ме муна...“, „Отчизна менам — паськыд вӧльной

край". Изложениеяс гижигбн сетсьб позянлун вежлавны изобразительной средствояссб да формасб, содержаниесб кольбмбн. Мукбд дырйи сетавлам задание опишитны произведениеса геройлысь водзб лоан судьбасб — мед фантазируйтыштасны. Став тайб творческой уджъясыс кыпбдбны челядьлысь интерес да инициатива. Первойсб зэв неокотапырысь гижлісны татшбм уджъяссб, сочинениеяс вбліны бледбсь, художество боксянь жеббсь. Оні кутіс лоны мбдарб: кружковецъяс асланыс сочинениеясб сюласны сы мында эпитет, сравнение да метафора, мый бти лыддьбмбн он и гбгбрво гижбдсб. Бти сочинениеын, например, вблі гижбма: „Пашкыр кудриа потласббм еджыд гача кызд тувсов тбкбд бтвылысь сьылб частушкаяс“. Мукбд сочинениеас морт абу, а быд предложениеын олицетворение. Татшбмторйыскбд, дерт, ми нубдам тыш.

Висьтьяс гижбны этшаджыкбн. Ёнджыка сочиняйтбны стихъяс. Та вбсна ме, кызди коми кыв да литература кузя преподаватель, первой велбдчан лунсянь жб став классьяссб, V-бд классянь заводитбмбн (кбть программаас оз на пыр), тбдмбді стихосложение основаясбн (ритм, рифма, строфа). Сэссия быдбны сеталі заданияс. Заводитім медся кокнияссянь: гижавны частушкаяс, сьыланкывъяс тбдса мотив вылб, вбчавны русской кыв вылысь вольной переводъяс, гижны стенгазетаб стихъяс школаса олбмысь босьтбм темаяс вылб. Сэссия вуджим сложнойджыкторйб: асланыс велбдчысыяслы опишитны природа, йитны сйбс морт уджкбд, гижны велбдчбм йылысь, колхозной олбм йылысь, вбрлэдзбм йылысь.

Откымыньяс заводитлісны гижны отвлечбнной темаяс вылб, но, Борис Палкинлбн кындзи, некодлбн на оз артмы. Гижны заводитчигбн, олбм бура тбдтбг, ми татшбм стихъяссб сочиняйтны налы эгб рекомендуйтбй.

Занягиеяс миян мунбны тблысьнас бтчыд либб кыкысь. Кружко-

вещьяс занятиеяс вылб быдбн локтбны асланыс выль гижбдъясбн. Ставныслысь лыддыам да обсуждайтам. Индалам бур местаяссб и тырмытбмторъяссб, кыті колб переделайтны да с. в. Мукбд дырйи авторыслы сетлам гижбдсб некымынысь, медым лбсьбдны сйбс, сэссия Борис Палкин (кружокса медся активной член и менам отсасысь), автор присутствуйтбн, ставсб обонсуйтбмбн, шьылббдб-редактируйтб гижбдсб. Стих переписывайтсьб, и копия сдайтбны литкружокса руководителы. Сідзжб разбирайтам и „Войвыв кодзув“ журналысь став поэтической гижбдъяссб идея да изобразительной средствояс боксянь.

Асьным журнал ог лэдзб. Панбма кык литературно-художественной альманах: „Медводдза воськовьяс“ (проза) да „Том гблбсьяс“ (поэзия).

Сэтчб вочасбн гижалам бурджык произведениеяссб. Думайтам, мый велбдчан во помбдз найбс тыртам.

Бура уджалб и русской литературной кружок, колбн веськбдлб школаса директор Н. И. Козлов. Кружокб пырбны 9 — 10 класса велбдчысыяс. Сйбб лэдзб рукописной журнал „Патриот“ (тайб велбдчан воын петаліс нин куим номер). Занятиеяс нубдсбны русской кыв вылын, оживлбнбня. Кружокса членъяс сэні тбдмасьбны советской писателыяслбн выль художественной произведениеясбн, разбирайтбны асьыныс гижбдъяссб, вбчалбны докладъяс, нубдбны вечеръяс да постановкаяс, обсуждайтбны асланыс рукописной журналысь статьяс. Тайб кружокыс ёнджыкасб сідзжб творческой характера.

Уна сэні велбдбны и краеведческой материал. Вайбда бгкымын сочинениеяслысь темаяс: „Удора 2000 воын“, „Косланса средней школа“, „Кослан сиктлбн история“, „Кослан 1941-бд воын“, „Мезень ю“, „Вбралігбн“ да с. в.

Русской и коми литературной кружокъясса членъяс активной участвуйтбны стенгазета лэдбмбн,

школьной самодеятельности, выступайтны сэн асланыс гиждьясн.

Онi некымын кыв том гижысыя да налн гиждьяс йылысь.

Медводз колб пасйыны 9-бд класса велдчысь Борис Палкинс. Сийг гижн некымын во. Сылн „Войвыв кодзув“ журналын петалис 20 сайг стихотворение, печатайтсылсны сіджг республиканской да районной газетаясын. Сылн стихьяс идейнойс, художество боксян век бурмойны. Уна да сьблмсяныс уджалб аслас стихьяс вылын. Гижг сийг и велдчгм йылысь, и колхозной олгм йылысь, и вврлэдзгм йылысь, и Советской Армия йылысь. Ёна отсасг мяян школаса мукд том авторьясы. Активной участвуйтг рукописной журнал да альманахьяс лэдзгмын. Школьной стенгазетаян редактор. Унджык предметсыс велдчг „4“ да „5“ вылб.

8-бд классын гижоны унабн, но медся шыбитчоны синмад Альберт Ваневлн да Алексей Пахонинлн гиждьясыс.

Альберт Ванев гижны заводитс колян велдчан во. Гижг стихьяс, мичаа серпасалб воггггса кад да йитг сийгс колхозной производствокд. Сийг зэв серьёзная относитчг стихьяс гижан удж бердб. Стихьясн увлекайтчгм оз мешайт сылы бура велдчыны: 7-бд класс помалис отличникн; таво сіджг велдчгс сомн „4“ да „5“ вылб.

Конкурс вылын, кодс объявитлис Сыктывкарса Дворец Пионеров, Алексей Пахонин аслас стихысь („Кымбр со локг“) босьтис мдг премия (первойсг босьтис Борис Палкин).

7-бд классысь гижоны Борис Попов, Альберт Попов, Пётр Андреев да Леонид Палкин. Борис да Альберт — отличникьяс, Андреевлн став предметсыс „4“ да „5“.

Налн стихьяс да висьтъяс век лобны бурджыксы. Но, колб шуны, мый мукд дырйи радейтны „мудритны“. Ассыныс висьтъяссг нагромождайтны эпитетьясн, метафораясн, сравнениеясн, „щеголяйтны“ олицетворениеясн. Альбертлн предложениеяс зэв сложнойс, громоздкойс. Кор воан предложение помас, вундан предложение заводитчгмсг.

Палкин Леонид радейтг литература. Гижалб стихьяс и висьтъяс. Л. Палкин велдчг слабжыка, но сийг сетис кыв водзгвылб велдчыны бурджыка.

Гижоны ншта унабн на: Н. Жилин, А. Афанасьев (6-бд кл.), В. Тукоев (5-бд кл.) да мукдьяс, но налн стихьясыс мукдьяслн серти ёна на жеббс.

Ми пуктам став вын, медым унджык мортс кыскыны литературной уджг, отсавны налы быдмыны, гижны, велдчыны.

Борис ПАЛКИН

АС ЙЫЛЫСЬ МЫЙ МЕ ВИСЬТАЛА?

Кад мунны. Ачым полакодъ,
А мунны колб быть.
Од райкоммол со корёма...
Бюро сэн талун рят.

Дзик выльбс, комсомольскойс
Мем сетасны билет.
Но сьдз биография
Сэн юаласны, дерт.

Ас йылысь мый ме висьтала?..
Ме гортын ола век.
Мый „пятьяс“ вылб велдча
Од он жб висьтав сэг?

Од он жб кут сэн казтьивны,
Кыз босьтчис став отряд
Да школа гггбр садитис
Том пуясысь веж сад;

Кыз спортплощадка стрбитім
Крут берег вылө ми,
Кыз зарни шепьяс өктігөн
Эз мудзлы тэрыб ки?

Өд ставыс тайө төдчытөм —
Быд лунся ичөт удж.
А вөчны мыйкө ыджыдөс
Эг удит на, эг куж.

А вокьяс — комсомолецьяс,
Кыз дерзайтөны со:
Му пышти найө восьтөны
Чудеснөй туй — метро!

И сэн, көн мүсө сывдывны
Эз вермыв шонді жар,
Бур урожайяс быдтөны
И лэптөны выль кар...

Тадз думайтігтыр муні ме,
Эг казавлы туйкост,

Со райкоммолөн здание...
Кыз воськовті порог

Мем пырөмөн тшөтш нюмдісны:
— Лок шойччы, ичөт друг...
Көть төді, мый мем висьтавы,
Но төкөтө эг дзуг...

Мем бара ставөн нюмдісны.
И сувтіс секретарь.
Ме шуөм сылысь виччыся —
Друг меным лон жар.

И шуис:—Тэнад олөмыд—
Став челядьлы пример.
Тэ лоан комсомолецөн.
Тэ —славнөй пионер!

Мед талун тэнад олөмысь
Зэв ыджыдтор оз сюр,
Тэ велөдчан отличнөй,
А тайө — вывті бур.

ТУВСОВ РЫТӨ

Шонді дзебис дон чужөм,
Пырис шойччыны расө.
Рытиввылын со чужис
Алөй кыалөн асык.

Колис лун ыджыд уджын —
Сьөлөм радейтчөм корө.
Вошө төдлытөг мудзлун
Гажа гудөклөн горөн.

Шорлысь сёрнисө кывзам,
Вильыш котралө төв көн.
Тшапа ветлам ми нывзон —
Юдор розьялө шөвкөн.

Кыз не радлыны миян,
Кыз не ветлыны тшапа,
Кодыр асланым киөн
Талун сувтөдім запань?

Зарни поскөн бур вөрыс
Паськыд юнымөс вуджис.
Радлун ветлө ми сьөрысь,
Эм кө удаллун уджын.

Ноко, панламөй гажсө
Мөдіг кузь шуда туйө.
Асья шондіыс, гашкө,
Аски пур вылын суас.

Альберт ПОПОВ

ГОЖСЯ СЕРПАС

Пуксис медбур кадыс волөн,
Шонді доналөма, гөрд.
Шоча букыд кымөр волө,
Шоча мүсө мыськө зэр.

Зарни гыөн ывла ворсө,
Гөгөр пушкыртө веж сад.
Уджлысь ключөн пуысь горсө
Чолөмалө гожся кад,

Джуджыд турун видзьяс вылын,
Сэни мунё кыпыд удж:
Сылым, серам гора кылё,
Оз и лёнлы ёти сутш.

Нянь нин шептассыны пондiс,
Валгьялё колхозной му.
Менсым морёс тайё шонтё —
Уна воас таво сю!

ВӨРЛЭДЗАНИНЫН

Дзижгё пила, камгё чер,
Вына трактор мургё.
Шумён тырём паськыд вөр
Кыпыд горён юргё.

Пятилетной тыртё план
Уджач морт — вөрлэдзись:

Лунтыр пила шы оз ланьт,
Лунтыр черыс лэчыд.

Рөднөй муным зарни вөр
Вөрлэдзиссянь корё.
Сетам уна-уна кер,
Вөрыд миян — море.

Борис ПОПОВ

ЮГЫД ТУВСОВ ВОЙЁ

Енэж кузя чарла-төлысь кывтё,
Океанын быттьё вошём йи.
Встретитан тэ нывтё, —
Тэнсыд сёлём сывдё
Нывлөн синмын востымасьысь би.

Нылыс — медбур комбайнёрка миян,
Тэ станокъяс дорын зиль герой.
Кутлан тэ пёсь кйөн,
Воча нюмдас сийё —
Нёшта югыд лоас тувсов вой.

Зарни нянь страналы сийё сетiс
Планысь вывтi уна-уна пуд.
Прөстөй нылёс сэки
Бөрйисны Советё —
Татшөм ыджыд нывлы уси шуд.

Төлысь кывтё, эзысь югөр койё.
Чужөмбанын öзий мелi нюм.
Кутчысяд сой-сойё
Тайё югыд войё, —
Воссьё сёлём, чужё долыд дум.

Югыд паськыд туйёд водзё мунам,
Пятилетной тыртам ыджыд план.
Мый кётъ сёкылдуньяс
Венны ковмас уна —
Коммунизмсё матыстам ми тан.

КЫМӨР СО ЛОКТӨ

Кымөр со локтө.
Вайө-ө зэр?
Көсйө-ө кисьтны
Му вылө шер?

Повзьөдчө сййө.
Тэрмасям ми.
Пьсь киссьө шорөн.
Сьблөм, кыз би.

Удж торкны кымөр
Сёрмывлө пыр:
Кыпөдөм зорөд—
Радлун оз быр.

Юр весьтө воис
Сьбд, кызди са.
Көшысь моз кисьтны
Кутис сөдз ва.

Видзөдтө, пуяс
Копрасигтыр,

Мыськисны сййөн
Лапгьяссө дыр.

Азыма юб
Зэрсө сьбд му.
Дзирдалө, ловзьө
Сэн зарни сю.

Нбшга на мича
Лоис веж луг.
Зэр бөрын турун
Петалис сук.

Петөма сэтчө
Йирсыны скөт.
Быд мөслөн лоас
Кынөмыс пөт.

Быдөнөс зэрыс
Пөткөдис тай.
Виччысьө уджалысь
Бур урожай.

Альберт ВАНЕЕВ

ВИДЗА ОЛАН, МУСА ГОРТӨЙ

Төдса вөр сайө вешйис гөрд кыа,
Пашкыр вөр сайысь петкөдчис ты.
Воө пельясөдз локтысь салдатлы
Дзоля хромкалөн гажөдан шы.

Мөвпнас гөгөртис дзоньнас войнасө,
Көні тышкасьліс, ранитчис кор.
Кызкө мөвпавсис, мөвпавсис ёна,
Чужан сиктланьыс восьлалігсор.

Сталинград дорын тышкасис сййө,
Врагөс нөйтігөн ломалис вир,
Медым олөмыс ярьюгыд вөлі,
Медым велөдчис, оліс том пи.

Воис матө. Дзик кипыдөс вылын
Сиктыс, муяс и чуклясьысь ю.
Синнад мерайтны муяс он вермы,
Көні гыалө, воө бур сю...

Ыбын тракторлөн горалөм кылө,
Ыджыд эбөснас гөрө ыбыв.
Тані дорис тшөтш ыджыд победа,
Трактористка — том сьблөмшөр-ныв...

Пырис керкаас. Уськөдчис воча,
Пиос окалис мам унапов.
Васюк вунөдлис батылы ки сетны,
Радла быттьө эз ас саяс вөв.

Вои гортө. Но Рөдина корө
Овмөс дзоньтавны уна сюрэ кер.
Аски шамырта ён чорыд киён
Автомат пыдди бритва кодь чер.

ВОГӨГӨРСЯ КАД

1. ТУЛЫС.

Шондi быд лун кутiс качны
Вылө-вылө.
Пышйис сылөн төвся унмыс
Ылө-ылө.

Юис польдiс ытъя ванас,
Вывлань кайис.
Бара тулыслы гимн сьылө
Колипкайис.

Ваө келөмабсь пуяс —
Кыз да пожөм.
Найө виччысьёны гөстьёс —
Шоныд гожөм.

Со колхознөй муыс лэптө
Паськыд морёс.
Адзан, бара нин ас дiнас
Тэвө корө.

Мыйта гажлун ывла вылын —
Быттьө праздник!
Муяс вылө сьылiгтырйи
Петiм асьным.

Зарни көйдысөн колхозным
Муяс көдзис.
Агроном сөветъяс серти
Ставсө вөчис.

Дружнө кутчысим ми ставөн
Выль удж бердө.
Төдам, миян тувсов луныс
Во чөж вердө.

2. ГОЖӨМ.

Зарни шондi, быттьө ышмис,
Ёна пөжө.
Быдмөг лунысь-луно аслыс
Сокъяс чөжө.

Видзвыв вежис ассьыс паськөм —
Быдмис турун.
Войтыр кыин пелька ворсө
Коса-куран.

Пукала косилка вылын
Сярга-ытшка.
Сяргөм шысьыс кыла шудлуи
Сьөлөм пытшкын.

Зiля куртам веж кос турун,
Зорөд тэчам.
Мөслы, вөвлы кузь төв кежлө
Көрым вөчам.

Ыбын вылө лэптiс юрсө
Кисьмөм рудзөг.
Он кө кок чунь йылад лэптысь,
Шеп он судзөд.

3. АР.

Шондi оз нин ассьыс югөр
Соддзөн кояв.
Видзьяс куйлөны дзик чөлөсь —
Ар нин воис.

Сулалөны, быттьө стройын,
Уна зорөд.
Вундыны со кисьмөм сюыс
Ыбө корө.

Медбөръяысь видлi жнейка,
Ыбө кайи.
Колө тэрмасьны: оз виччысь
Урожайыс.

Ывла руд, но сьөлөм өзйө
Радлун биён.
Тыртiс йөртөдъяс амбарысь
Арным миян.

Дзонь обозьясён бур сюным
Складё кывтё.
Колхоз сетис нянь страналы
Планись вывти.

4. ТӨВ.

Шоча петавлө вөр весьтё
Дышмём шондi.
Дыр оз серав ланьтём вөркөд —
Узьны пондис.

Вата моз жё вевттис вöрсö
Пух кодь лымйис.
Кытчö усйысисны öнi
Чардыс, гымыс?

Мезень ю вылө веж кöдзыд
Дорис посяс.

Измём мусö тупкис лымйис,
Эз коль костьяс.

Ыбыв уджыс ставыс эштис —
Гөгөр чөв-лөнъ.
Юж туй кузя корскём шыыс
Кывлө вöвлөн.

Ягын водзмöстчöны уджын
Зоньяс, нывьяс.
Налөн делöыс оз торьяв
Сетём кывйись.

Гажа удж тан ключөн пуö,
Трактор мургö.
Электрoпилаяс шыөн
Вöрыс юргö.

ТУНДРА ПӨКӨРИТЫСЬЯС ЙЫЛЫСЬ РОМАН

Петіс печатъысь торъя книгаѳн В. Юхнинлѳн роман „Тундраса бияс“*. Тайѳ роман — войвыв вылѳ большевистскѳй наступление йылысь висьталѳм. Тайѳ рассказ сы йылысь, кыдзи ылі, кѳдзыд тундраын сѳветскѳй йѳз сувтѳдїсны страналы служба вылѳ озырлунъяс, кодъяс нѳмъяс куйлісны кын му пытшкын и ѳні аддзисны вына да настѳйчивѳй кѳзяинѳс.

В. Юхнин бѳсьтїс аслас романлы подулас реальной исторической событиє — Воркута стрѳитѳм. Сюжет сы вѳсна развивайтчѳ конкретнѳй кадын географической рамкаясн — Большеземельскѳй тундра, Воркута, сталинскѳй пятилеткаяслѳн вунѳдлытѳм кад Великѳй Отечественнѳй война заводитчан лунѳдз. Тайѳ историко-географической конкретностьыс кыпѳдѳ роман дїнѳ читательлысь интерес. Тайѳ интересѳ удовлетворитѳм могысь писатель сетѳ строителствоылысь не ѳти характернѳй серпас. Серпасъяссыс, ѳтлаын бѳсьтѳмѳн, сетѳны представление Воркута быдмѳм йылысь: первойя палаткаяссянь да ортыса уджъяссянь ыджыд рабочѳй посѳлѳдз да шахтаын уджалѳмѳдз.

Воркута оз кытшавсыс векни географической границаясѳн — измом перьянинѳн. Ыджыд промышленнѳй стройка, кѳдзыд и лѳнь тундраын вѳвлытѳм, выль шыяс оз лѳнны стройка сайын. Кыдз ва веркѳс пасьта разалѳны гыяс, сїдз жѳ Воркуталѳн лов шыыс паськалѳ помтѳм тундратї, кылѳ колхозъясн, пырѳ кѳр видзысь керкаясѳ. Выль, вѳв-

лытѳмтор тундраын тшѳктѳ сѳтчѳс йѳзѳс кывзысьны сы дїнѳ, быть петкѳдлыны ассыныс отношениєсѳ стройка дїнѳ.

Тайѳс гѳгѳрвоѳмѳн автор паськѳдѳ географической границаяс, нуѳдѳ читательѳс бѳкѳ стройкаысь, деревняѳ, колхозѳ. Автор йитѳ стройкаѳс тундраын олысь йѳзкѳд, тундраса олѳмкѳд.

Медводз тайѳ йитѳдыс петкѳдчѳ, дерт, рабочѳйяслысь национальнѳй кадръяс гѳтѳвитан проблема кыпѳдѳмын. Том Ламбей, романлѳн главнѳй геройясыс ѳти, зѳв выразительнѳя петкѳдлѳ, местнѳй населениелѳн занятиєясн кутшѳм вежсьѳмъясѳ вайѳдѳ ылі Войвылын Воркута стрѳитѳм, кыдзи чужѳ стремление томйѳз пѳвстын (да и не сѳмын томйѳз пѳвстын, индам кѳть Терентьев вылѳ) мунны уджавны стройка вылѳ, велѳдчыны, воськовтны батьмамъясѳн талаялѳм векныдык туй вылысь паськыд туй вылѳ.

Ыджыд промышленнѳй стройкалысь влияние петкѳдлѳм могысь В. Юхнин уна места сетѳ сиктса олѳмлы, сиктса йѳзлы. Ми аддзам пѳрысь Ламбей образ пыр, кыдзи Воркута стрѳитѳм отражайтчѳ сикт вылын, кыдзи чужѳны крестьяналѳн выль мѳвпъяс, выль видзѳдласъяс, кыдзи паськалѳ да югдѳналѳн вежѳрыс, кыдзи найѳ пыр ѳнджыка йиджтысьѳны государство интересъясѳн. „Локтїс кѳ выль нѳм, выль олѳм, восьлалѳ кѳ страналѳн став туйѳдыс да пырис кѳ быд керка пытшкѳ не регыдъя гѳстьѳн, а

* В. Ю х н и н. Тундраса бияс. I часть. Тираж 4000 экз. Коми Госиздат. Сыктывкар. 1949.

тѳлка кѳзаянѳн, он нин дзѳбсы некытчѳ. Дай Ламбейлы-ѳ дзѳбсыны тайѳ олѳмсыс? Овны! Сѳмын овны! Не сетчыны висѳѳмлы, пѳрысьлунлы!“ — тадзи мѳвпалѳ пѳрысь Ламбей, кор сийѳ висѳмылис пыс мунѳм вѳсна.

Стройкалѳн влияние йылысь висѳталѳ и сѳтшѳм штрих, кызди тундраын, нѳмѳвѳйсы кын му вылын, Воркутаын, пуктасѳяс вѳдитны заводитѳм. Воркутаса агрономѳн деревня бокин сельхоз улѳ участок бѳрийѳм висѳталѳ унатор йылысь. Читатель гѳгѳрвоѳ да водзвыв тѳдѳ, кутшѳм ыджыд вежсѳѳм вермас лоны войвыв овмѳсын, кор крестьяна аддзасны, мый градыв пуктасѳяс вермасны быдмыны и найѳ му вылын.

Тадзи, кужѳмѳн, писатель петкѳдлѳ Воркута стрѳитѳмлысь значенисѳ, сылысь хозяйственнѳй да политическѳй рольсѳ местнѳй олысѳяс олѳмын да найѳ овмѳсын. Воркута — ыджыд, всесоюзнѳй значениеа строительство.

Юхнин петкѳдлѳ, кызди тайѳ социалистическѳй стройкасѳ нудѳѳ став страна, став сѳветскѳй народ.

Не сѳмын Коми республикаысь, но став странаысь татчѳ воалисны йѳз, кодѳясѳс шымыртѳма ѳти мѳвп — выполненны ѳдйѳ да бура партиялысь задание.

Коми народлѳн пикѳд, Андрей Ламбейкѳд орчѳн шахтаын уджалѳны и уральскѳй рабѳѳй Перминов, и татарин Ахмиров и уна-уна мукѳд национальнѳй йѳз. Романысь тыдалѳ, мый тайѳ вѳлі подлиннѳ став сѳветскѳй народлѳн стройка.

И страна став аслас индустриальнѳй да колхознѳй выннас отсалис кыптыны Воркуталы. Помтѳм потоковѳн визуитсны тундраѳ грузѳяс промышленнѳй оборудованиѳн, продуктаясѳн, промтоварѳясѳн. Печора, Уса, Воркута юяс тырисны гора да гажа удж шыѳн. Читатель нимкодѳясѳ тшѳтш Квиткокѳд картина вылас, кодѳи вѳсѳѳ сы син водзын: „Ю пѳлѳн ставыс вѳлі лунын моз — вишкис, тутсис, клѳнѳдчис, горзис да тѳрмасис. Квитко весь-

тын джуджыд берег улас сулалисны баржаяс, кодѳяс динсян нюжалисны погрузочнѳй лентаяс да сидзи и кажитчис, бытѳѳ ва вылын вѳліны не баржаяс, а гигантскѳй спрутѳяс, кодѳяс нюждѳѳмаѳс ассыныс шупальцыясѳ кырйыса изшом чукѳр динѳ да нѳнялѳны сийѳс, а сѳѳд бусѳн эжсѳѳма йѳз отсалѳны сылы, тѳѳѳны тайѳ лента вылѳ изшом, кодѳи вѳчасѳн шыльдѳ увлань. Баржаяс, буксирнѳй парохѳдѳяс сулалисны и неуна улынджык, и муртса тыдавмѳн, кытчѳ видзѳдѳгѳн тутѳѳѳмѳясѳѳ первой аддзан, а он кыв. Берег пѳлѳн быдлаын куйлисны кѳрта кѳлуй чукѳръяс, парѳвѳй котѳльяс, строительнѳй материалѳяс, быдсикас тѳвар, фураж, вѳр штабельяс. Берегсян баржаясѳ, баржаяссян берегѳ гылисны йѳз — грузитчисны, выгрузайтчисны, уна вѳмѳн горзисны сѳѳкыд оборудование берег йывлань кыскигѳн; кодкѳ командуйтис му вылын, кодкѳ вензис парохѳд вывсынь рупор пыр. Но медся ярѳсь, инас ѳшйѳтѳмѳсь, медся гораѳсь век жѳ вѳліны „кукушкаяс“. Читатель син водзын сувтѳ тайѳ картинаыс, и Квиткокѳд тшѳтш сийѳ аддзѳ и кылѳ страналысь трудѳвѳй олѳмсѳ, ключѳн пуан уджсѳ.

Воркута — реалнѳй социалистическѳй стройка. Сыын, кызди шѳндѳи ва капляын, отразитчис страналѳн социалистическѳй строительствѳыс. Гырысь новостройкаяс быдмисны сталинскѳй пятилеткаяс дырйи странаса уна пельѳсын, уна национальнѳй районѳясын. И быдлаын найѳ кыптисны ѳти и сийѳ жѳ трудѳвѳй подѳѳм дырйи, став сѳветскѳй народ отсѳгѳн.

„Тундраса бияс“ роман абу прѳстѳѳ строительство йылысь повествование. Основнѳй вниманисѳѳ писатель веськѳдѳма йѳзѳс петкѳдлѳм вылѳ, Воркута стрѳитысѳясѳ да налысь героическѳй уджсѳ петкѳдлѳм вылѳ.

Романын оз позы индыны сѳтшѳм главнѳй геройѳс, кодлѳн эськѳ ѳтнаслѳн поступокѳясыс да действиеысыс определяйтисны сюжетлысь развивайтчѳм. Конкретнѳй

события слон система романын ар-
мъ кымынкъ образлн сложной, то-
пыда йитчм действеясыс, кодъяс
пшти ѳткодъсь асланыс конструк-
тивной значениенаныс. Шѳр образъ-
ясыс нуѳны ас выланыс ыджыд
идейно-тематической нагрузка. Быд
образ на пын вермис эскѳ лоны
самостоятельной темабн. Та бок-
сянъ позыѳ сѳрнитны произведение-
лн многотемность йылысь. Про-
мышленной рабочйяслысь нацио-
нальной кадръяс быдтѳм, националь-
ной интеллигенция быдтѳм, харак-
тер да воззрениеяс формируйт-
чѳмын социалистической уджлн
да коллективлн роль, советской
общественнй семьябн олан прин-
ципъяс,— став тайѳ вопросъяс
аддзисны отражение В. Юхнин ро-
манын.

Но ставнысѳ найѳс подчинитѳма
ѳти главной темалы — социалисти-
ческой уджлысь пафос петкѳдлѳм-
лы, кодѳ петѳ геройслн джуджыд
патриотической чувствоеыс. Писа-
тель петкѳдлѳс, кызды советской
йѳз, социалистической строитель-
ство идеябн вдохновитчѳмбн, соз-
дайтѳсны социалистической про-
мышленностьлысь очаг сѳтшѳм
крайын, кытчѳ шоча тувчывлѳс
мортлн кок.

Роман достоинствобн лѳѳ и сйѳ,
мый писатель стрѳбитѳ сюжетсѳ
общественной олѳмлн событиеяс вы-
лын. Сѳтшѳм событиеяснас буретш
и лѳѳ Воркута стрѳбитѳмыс.

Стройкаыс эм сйѳ фокус, кодын
паныдасыбны геройслн жизненной
туйясыс. Найѳ взаимоотношениея-
слн характерыс веськыда либѳ кос-
венной йитчѳма стройка днѳ отно-
шениекѳд. Сы вѳсна стройкаыс ро-
манын абу толькѳ фон. Сйѳѳ ворсѳ
и ыджыд сюжетно-композиционной
роль.

ѳд мый сѳтшѳм строительство?
Сйѳ медводз удж, творчество. Бу-
ретш стройкасѳ тадзи гѳгѳрвоѳмбн,
сйѳ и ворсѳ ыджыд роль геройяс
олѳмын: удж днѳ отношеиен
прѳверяйтсѳбны да вѳссыбны йѳз-
лн качествоясыс, чертаясыс, ты-
довтчѳ налн натура.

Со Андрей Ламбей, кѳр видзысь-

пастухлн пи, стройка вылын тѳд-
масьѳ олѳмлн да шуллн тыр
чувствобн. Агроном Петровалы
социалистической удж да коллек-
тив отсалѳны мездысьны кухня
пленысь да тѳдны творчестволысь
радостной да югыд чувство. Пет-
ров гозъя автор петкѳдлѳма
социалистической уджлысь бур
влияние жизненной драма разре-
шитѳгѳн. Стройкабн олѳны строи-
тельствоса начальник Семѳнов да
парторг Квитко, кодъяс землянка-
ын олѳгѳн на сѳрвитѳны лоан кар
планируйтѳм йылысь. Рѳдной гор-
тѳн стройкаыс лои медицинской сест-
ра Надя Смоленскаяыс, коды тун-
дралн гажтѳм ывлыв сѳдз жѳ
дона, кызды и роскошной Кавказ.
Стройка вѳсна тѳждысьбны Ура-
лысь воѳм рабочй Перминов и та-
тарин Ахмиров.

Ставыныс найѳ ѳзйѳны ѳти мѳв-
пѳн, ѳти стремлениебн: ѳдйѳ да
бура выполнитны задание, кодѳс
поручитѳс налы страна, народ, пар-
тия.

Ставыныс найѳ подлиннѳ советской
патриотъяс.

Вот мый вѳсна читатель тыр
удовлетворениебн воѳ романлн
первой книга помѳдз, кѳнѳ вѳссыѳ
тундра вылѳ наступайтѳмлн побе-
да картина. Уджалѳ шахта-гигант,
заводитчина выль куим шахта стрѳ-
итѳм. Дзѳнъ кварталъясѳн содѳс
горняцкѳй посѳлок. Строительствоса
начальник нин заявляйтѳ, мый
„... воис пѳра думайтны лоан кар
планируйтѳм йылысь“.

Но писатель оз кеж олѳм прав-
даысь, оз лакируйт условиеяс,
кодъясын вѳлѳны строительяс. А
налы лои вермасыныгырысь сѳѳ-
кылдунъяскѳд. Романыс ми ад-
дзам не ѳти выразительной серпас,
кодъяс висьталѳны ылѳ войвылын
советской йѳзлн трудовѳй подвиг
йылысь.

... Звермѳм тѳв лѳкъыс усыласьѳ
вышка вылѳ, грѳзитѳ пѳрѳдны, шы-
битны сйѳс му вылѳ; бушуйтѳ
пурга, синтѳммѳдѳ, пельтѳммѳдѳ и
кывтѳммѳдѳ мортѳс, кодѳ сѳки весь-
калѳс ывлывылѳ; кималасѳн, лымъя
самумын гез кузя мунѳны рабочй-

яс удж вылб; цынгабн висысьс
уджалысьсяс,— став тайб реалисти-
ческой детальясыс восьтыны йбз-
лысь природакбд, стихиякбд суро-
вой да жестокой тышлысь паськыд
картина.

Сбмын мян советской йбзлы,
Рбдиналы помтбг преданной,
кусынътны позьтбм воляя, ён ха-
рактера йбзлы, вблї вын серти тайб
титанической тышыс. Кодъяс нб
найб, Воркута стрбйтисьясыс? Тбд-
масям бткымын геройяскбд матб-
джык.

* * *

Произведенияын действие разви-
вайтчб кык основной сюжетной
визь кузя. Бтикыс определяютсб
Андрей Ламбей образбн. Мбдыс—
Петров гозья образьясбн, кодъяс
костын муно идейно-психологиче-
ской конфликт.

Шбр геройясыс бтибн являйтчб
Андрей Ламбей, кбр видзысь кол-
хозниклбн пи. Тайб образын писа-
тель петкбдлб жизненной туй, кодї
типичной советской томйбзлы. Тайб
туйыс—крестьянинсянь промышлен-
ной производствовывса квалифици-
рованной рабочейбдз.

Идеясб, кутшбмбс зїлбма выра-
зитны писатель Андрей образын,
висьталбма бти герой (Ордымов)
кывхясбн: „... пуксьбдны кбр пас-
тухлысь писб мянн нэмлбн машина
вылб“. Ещб идея тайб идеясб
разьяснятб мбд герой, Надя Смо-
ленская: „Батыс Ондрейлбн кбсїб,
мед сылбн пиыс ассыс морт олбмсб
вуджис кбр дадыс вылын жб. А
ми шуам: „Да, кбръяс вылын позьб
мунны бдїб, но не бдїбджык
пблъяс дорысь!“ Тани метафориче-
скбя выразитбма мог, кодї вблї су-
латб республика водзын: обеспе-
читны строительство рабочеййаслбн
национальной кадрьясбн, быдты-
ны местной население пбвстысь
квалифицированной рабочеййасбс.

Тайб могыс вблї правильной и
важной. Колб сбмын индыны, мый
писатель тайб могсб метафориче-
скбя да общбя висьталбм вылын и
сувтїс, мый вермас чужтыны чита-
тель юрын подозрение, быттьбкб

автор оз тырмымбн донъяв ылї
войвылын кбр видзбм. Читатель вер-
мас гбгбрвоны, быттьб кбр видзан
овмбс—важ олбмлбн колясьясыс
бти. Збылысь, Андрей кб кольччис
уджавны аслас колхозас, позьб бмбй
шуны, мый сїб эськб пуксис сїб
жб кбр дады вылас, код вылын ас-
сыс олбмсб вуджис сылбн батыс?
Дерт, оз. Колхозник-кбр видзысьяс-
лбн олбмыс, кыз небеса муысь,
торъялб царизм дырся кбр видзысь-
беднякьяслбн олбмысь.

Вылынджык ми шуим нин, мый
Андрей Ламбейлбн история абу
необыкновенной, а типичной совет-
ской томйбзлы. Сїдзкб и сылбн об-
разыс должен лоны типичнойбн ми-
ян советской томйбзлы. Кутшбма
жб удайтчис В. Юхнинлы сїб об-
разын воплотитны советской том-
йбзлысь чертаяс?

Андрей Ламбейкбд ми тбдмасям
сэки, кор сїб сбмын на сувтб ас-
лас кок вылас, тувтчб самостоя-
тельной олбмб. Сїбб чужис Ок-
тябрьской революция ббрын, велбч-
чис советской школаын, сїбс вос-
питайтїс советской власть. Кыдзи
и быд советской том мортлбн, сы-
лбн эмбсь уна желаниеяс, мечта-
яс, водзб олбм да удж йылысь
мбвпгяс.

Код тбдас, кызди эськб мунис
сылбн олан туйыс, эз кб сїбб па-
ныдась геолого-разведывательной
партиякбд, кодкбд сїбб мунис Вор-
кутаб отсасысьбн. Тани уджалїгбн
сылбн кыптб стремление йитны ас-
сыс олбмсб Воркутакбд, пуктыны
виль каменноугольной бассейн
стрбйтбмб и ассыс пайсб. Тайб же-
ланиеыс сылбн, кыз советской
мортлбн естественной и закономер-
ной. Тайб желаниеыс петб патрио-
тизм чувствоысь, странабс вына-
джыкбн да озырджыкбн адзыны
кбсїбмысь. Сїбб оз бтдортчы кол-
хозысь, оз пышй гортсыс, сикт-
сыс. Сы вежбрын сбрнитб созна-
тельной советской мортлбн гблбс,
гблбс, кодї висьталб, мый тани сы-
лбн киясыс, кызди и уна мукбдлбн,
коланаджыкбсь.

Но Воркута да Андрей костын
друг сувтб препятствие. Тайб пре-

пятствиеыс Андрейлөн батыс. За- водитчө сюжетной конфликт баты да пи костын. Но тайө конфликтсө автор вөчө не сөмын сюжет разви- вайтом вөсна, но медьенасө Анд- рейсө да сылыс батысө характери- зуйтом вөсна. Тайө конфликтас тырбура вөсьбны Андрейлөн, кызд советскөй том патриотлөн, качест- воясыс. Колө шуны, мый конфликт- тыс лоө зэв джуджыдөн да серьез- нөйөн сы вөсна, мый сийө подулавсө идейно-психологическөй разногла- сиеөн. Тайө сетис поэянлун автор- лы вөсьтыны читатель водзын Анд- рейлыс душевной олөмсө, мычөд- ны сылыс характерсө, петкөдлы- ны сылыс төдчанаджык чертаяссө и, медбөрын, сетны образсө дина- микаын, внутреннөй развиыны.

И збылыс, Андрейлөн оз вер- мы не петкөдчыны тайө конфлик- тас натураыс да характерыс. Том морт, кызвыннас муртса на офор- митчөм убеждениеяснас, мировоз- зрениенас, сөмын на сөвман харак- тернас, том морт, коді өнөдз на му- нис кокни да шылыд жизненнөй туйөд батыс кипөд улас, друг сув- тис ёсь да сьөкыд жизненнөй во- прос водзын: мый вөчны?

Сы морөс пытшкын вермасьбны кык противоречивөй чувство: строй- ка вылө мунны көсийөм и батылыс кывзысьбм. Комсомолецлөн да пат- риотлөн сознаниеыс подсказывайтө сылы мөвы мунны строительство вылө. Батыс радейтөмыс да баты динө пилөн долгыс тшөктө сийөс кольчыны сиктө, батыскөд. Тайө сложнөй тышыс сы морөсын оз вер- мы помасьны кокныда да өдийө. Писатель психологически правди- вөя петкөдлө тайө тышысыс раз- витиесө. Первойя этап вылас батыс динө чувство венө, и ми аддзам Андрейсө аслас сиктас кооперати- вын уджалысьбн. Но тайө вермө- мыс батыслөн временнөй. Стройка вылыс мунөм бөрын Андрей оз ад- дзы гортас покой.

Патриотлөн сознаниеыс сы пытш- кын пыр өнджыка и өнджыка осуж- дайтө сылыс поступоксө.

Сийө пыр тшөкыдджыка думнас мунылыө Воркутаө. „... сылы бара

и бара усьбны төдвылас Фөдор Иг- натьевич Ордымовлөн кывьясыс тундраөс ловзьөдөм йылыс, стра- налы изшом сетөм йылыс. Тайөс олөмө пөртөмын трудитчөны рус- скөйяс, тундраө воисны строитель- яс Украинаыс, Кавказыс, Сиби- рыс. А сийө, Ондрей, видзөдтө, пышйис сэтыс, поздысис шоныдик местаө да прөст кадьясө, паччөр вывсяня кань моз, видзөдө, кызди Уса кузя кывтөны-катөны паро- ходьяс. Мыйкө өд вөчсьө жө Вор- кутаас! Сөвесь колө төдны, сөвесь. Ондрейлы яндзим и шөг“.

Сийө казнитө асьсө. И ми гөгөр- воам, мый сөр ли водз ли горнякөн лоны желаниеыс, коді лөсьлө и сө- ветскөй патриотизм чувство вылө, се- тас сылы вын и мужество вөчны решительнөй шаг. И збылыс, мөд этап вылын, кор Андрейлөн помөдз сөвмасны убеждениеясыс, пөрыс Ламбейлы лоө сетчыны. Баты сьө- лөм кылө пиысыс гажтөмчөмсө да шөгсө. Пөрыс колхозник, көть и сьөкыда, пөдтө эгонистическөй чувствөсө, и Андрей воө Воркутаө. Сылөн мечта лоны горнякөн— збыльмө.

Андрей сьөлөмсянь бөсьтчө уджө, и регыд ми сийөс аддзам передө- вөй горнякьяс радыс.

Тайө конфликтас писатель пет- көдлөс советскөй мортлыс Рөдина водзын долг сознавайтөм, вылын патриотическөй чувство.

Андрейлыс характерсө отсалбны вөсьтыны сидз жө и любовнөй от- ношениеяс сы костын да Надя Смо- ленская костын. Тани тыдовтчөны сьөстөм отношениеяс советскөй том- йөз костын, коді аддзө любовын дружбагыс вылыс тшупөд, коді подулавсө өткодө интересьяс вы- лын да мөда-мөдлыс чувствояс да мөвпьяс полнөя гөгөрвоөм вылын.

Медицинскөй сестра Надя Смо- ленская—том советскөй патриотка- лөн мича образ. Аслас удж динө сийө относитчө кызди советскөй на- родөн да партияөн сөтөм важнөй поручение динө. Сы вөсна сылы до- на удж да быд места, кытчө сийөс ыстөны уджавны. Надя том на, но сийө серьезнөя да вдумчивөя отно-

ситчѳ ас дѳнас и йѳз дѳнас. Сылѳн видзѳдласъясѳс яснѳйѳсь и определѳннѳйѳсь. Сйѳѳ цельнѳй и вына натура. Некутшѳм противоречѳеяс, раздвоеннѳсть сйѳѳ мѳвпъясѳн абу. Сэтшѳм жѳ цельнѳйѳсь да яснѳйѳсь и сылѳн чувствоясѳс.

Надылѳн вѳсьса да веськыд характер, кодѳ оз терпит кытшлалѳм, ылѳдлѳм. Надя да Андрей кутѳсны радейтны мѳда-мѳднысѳ ещѳ сѳки на, кор найѳ ветлѳдлѳсны геологъяскѳд. Радейтѳм чувство, найѳ торъявлѳгѳн, кор Андрей олѳс гортас, эз кус, а ѳнмис. Ни Андрей, ни Надя эз думайтны мѳд зон либѳ мѳд ныв йылысь. Найѳ сьѳлѳмъясѳн чужис любовь, мѳча, сѳстѳм, кодѳ овлѳ первойсѳ на радейтсѳ томйѳзлѳн. Вѳлѳны на кѳстын и недоразумениеяс, кор Андрей думайтлѳс Надя да Квиткѳ кѳстын абутѳм связь йылысь, либѳ кор Андрей думайтлѳс, мый Надя сйѳѳс, прѳстѳй рабѳчѳйѳс, оз кут радейтны. Но тайѳ недоразумениеясѳс эз вермыны торйѳдны найѳс. Медбѳрын ми аддзам найѳс шуда гозъяѳн.

Тайѳ любовнѳй визѳяс автор петкѳдлѳс сѳветскѳй том мортлѳн чувствояслысь постояннѳсть, радейтана мортлы вернѳсть.

И сѳдз, ми аддзам Андрей образын сѳветскѳй том мортлысь типѳческой чертаяс, сѳдз жѳ, кыдзи сы олан туйын аддзам сѳветскѳй томйѳзлысь туй. Андрей сознавайтѳ, мый сйѳѳ сѳветскѳй обществѳса член, и став сылѳн поступѳкъясѳс петѳны сылѳн патриѳтической чувствоясѳс. „Ондрейлы олѳмыс кажитчис ытва дырйи рѳднѳй юыс кодъ отаѳн, шондѳ петан кадѳ кымѳртѳм енѳж кодъ джуджыдѳн“. „... сйѳѳ аддзис, вежѳртѳс, кылѳс став сьѳлѳмнас, кутшѳм ыджыд коластыс сы кѳстын да сылѳн пѳльяс, батъяс кѳстын, кодъяс бура тѳдлѳсны сѳмын кѳръясѳн ветлан воргасѳ..., а чужлѳсны, кажитчѳ, сы вѳсна, мед озырмѳдны купечьясѳс да горш кѳр видзъсь-богачьясѳс“. „Ондрей олѳс став страналѳн интересъясѳн. Сйѳѳс радуйтѳсны пятилетка вояслѳн лыдпасъяс дзоньнас и торйѳн, быд выль домна, выль

завѳд, выль шкѳла; сылы тѳдтѳм колхѳз-миллионерлѳн нималѳм вѳлѳ тшѳтш сылѳн нимкодъясѳм; шондѳѳн косътѳм лунвыв муяс юкталысь каналъяс стрѳбитѳм вѳлѳ сэтшѳм жѳ матыса, сэтшѳм жѳ дона, кыдзи и татчѳ, Воркуталань, нюжалысь кѳртуй“.

Андрей образысь ми аддзам вунѳдлытѳм пятилеткаяс воясѳ том строителяс-энтузиастъяслѳн представѳтельысь чертаясѳс. Тайѳ бурнѳй кадѳ шахтаясѳ, заводъясѳ, каръясѳ, кѳрттуй вылѳ сиктыс массѳвѳя локтѳсны томйѳз, вайисны аскѳдыс помтѳм стремление, энергия да Рѳдиналы преданнѳсть чувство.

Мѳд сюжетнѳй визѳ романын составляйтѳ Петров гозъялѳн семейнѳй драма, кодѳ подулавсѳ на кѳстын джуджыд идеѳно-психѳлогической конфликтѳн.

Зинаида Павловна Петрова Воркутаѳ вотѳдз уна во чѳж, вербс-сайѳ мунѳмсянь, вѳлѳма домохѳзѳйкаѳн верѳс желанѳе вѳсна. Кухняѳ да спальняѳ вѳлѳ йѳршитчѳма сылѳн олѳмыс. Сйѳѳ мирѳтчис аслас униженнѳй положѳниенас сы вѳсна, мый ѳна радейтѳс верѳссѳ. Верѳсыс сйѳѳс сѳдзжѳ радейтѳ. Бѳкысянь кѳ видзѳдны, кажитчѳ, бытъѳ олѳны шуда гозъя. Но збыльвылассѳ олѳмыс налѳн абу гажа да шуда. Абу сы вѳсна, мый Зинаида Павловнаѳс оз удовлетворяйт тайѳ олѳмыс.

Сы сьѳлѳмын, кѳтъ и пыдын зѳв, оз дугды кывны сѳветскѳй мортлѳн патриѳтизм чувство, кодѳ тшѳктѳ сйѳѳс активнѳя участвуйтны общѳство олѳмын, уджын, сетны страналы институтын бѳсьтѳм знаниѳяс.

Оз вермы лѳны налѳн шуда олѳм сы вѳсна, мый джуджыд да взаимнѳй любовь вермас лѳны сѳки, кор эм интересъяслѳн общнѳсть, видзѳдласъяслѳн общнѳсть. А Петров гозъялѳн буретш тайѳ общнѳстьяс абу.

Зинаида Павловна олѳ вербссылѳн деспѳтической власть улын, кодѳ руководствуйтчѳ средневековѳй, домостроевскѳй мораль принципъясѳн, кодъяс оз позволяйтны гѳтырлы тѳдны мѳд удж, интересъяс, семейнѳй олѳм кындзи, кодъяс оз

позволяйтны гóтырлы лоны мóд-
торйóн, служанка, рабыня кындзи.

Петров — высшóй образованиеа
морт, но видзóдласясыс сылón абу
современнóйóсь. Уджалó сйó сó-
мын деньга вóсна. Государственнóй
интересьяс сылы дзик веськодьóсь.
Сылón идеал — мешчанскóй уют, меч-
та — Подмосковьеын дача. Тайó меч-
таыс — сйó уджын единственнóй
стимул. Гóтырсó сйó радейтó, но
видзó сйóс томан сайын моз. Му-
кóдьяс динó сйó относитчó подоз-
рительнóя и некодкóд оз дружит.
Сылón абуóсь гырысь идеальяс,
кодьяс эськó вдохновляйтисны сйóс
подвигьяс вылó. Трусливóй обыва-
тель, индивидуалист и себялюбец —
татшóm сылón пытшкóс обликыс.

Пыдын куйлысь идейно-психоло-
гическóй конфликтыс на костын
пóрр сьóкыд семейнóй драмаó, мы-
йóн Зинаида Павловна заводитас
мездысьны аслас подчинённóй раб-
скóй положениеысь да сувтны ас
кок йылас.

Тайó лóб Воркутаын, стройка вы-
лын, кор Зинаида Павловна весь-
калас „рабочóй когёлó“ да ассыыс
убеждениеяссó сувтóдас верóсыс-
лón эгойстическóй стремлениеяслы
паныд.

Стройка вылын сйó адзó асьсó,
лóб активнóй членóн строительяс
коллективын. Кыдз агроном, сйó
аслас водзмóстчómóн да уджóн ре-
гыд лóб уважайтана да радейтана
мортóн. И читатель радпырысь кывзó
да веритó сйó искреннóй кывь-
яслы:

„Окота, зэв лоис окота оправ-
дайтны му вылын ассыым олómóс
и аслам батьмам водзын, кодьяс
асланыс вирóн шедóдлыны миянылы
выль общественнóй строй, и совет-
скóй власть водзын. Тí асьныд ду-
мыштлóй: дас вит во чóж менó ве-
лóдís государство; меным велóдчы-
ны вóли торйóдóма медся югыд,
медся мича зданиеяссó; менó велó-
дísны медся бур учителяс, педа-
гогьяс, профессорьяс; и мед ме,
пóжалуйста, велóдчи, мем ещó сé-
тисны стипендия. Ме лои высшóй
образованиеа специалистóн... А ме,

Устиныч, а ме... бездельничайтí. Да
позьó óмóй такóд миритчыны?“

Стройка, удж, коллектив, кыдз
могучóй учителяс, югдóдísны юр-
сó Петровалысь, тшóктисны выль-
ног видзóдлыны ас вылас, олóm вы-
лас, пыртисны сылы уверенность
аслас вынас. Стройка вылын сйó
тóдмалís творческóй уджлысь мича
кóрсó. И ми тóдам, мый Петров
кó оз вермы чегны асьсó, мынтóд-
чыны аслас индивидуалистическóй
видзóдласясысь, то Зинаида Пав-
ловна сы динó оз лок, мый сйó óнi
асьсó тожó оз нин чег ни оз лэдз
чегны. „Гóгóрвоана сóмын óитор:
куш домохозяйкабн та бóрын лоны
ме ог нин вермы. Та кузя, чайта,
и Алексей Никитичкóд лоас сп-
руйтыштны. Семейнóй вопрос кузя
сылón аслас законьяс, и ог кó воó
óти кывйó, сэки ме, тыдалó, воа
бóр татчó“, — висьталó сйó, и выль
тон, выль вын кылó читатель быт-
тó мóдысь чужóm нывбаба гóлó-
сын.

Татшóm туйыс Петровалóн. Сóмын
стройка вылын пуана удж пытшкó
юрывтыыс войтчómóн, сйó адзис
ас пытшсыыс вын орóдчыны аслас
воддза гажтóm, рудов существова-
ниеысь, кодóс навязжитлís сылón
верóсыс.

Петров гозья пример вылын ав-
тор петкóдлís, кыдзи удж да кол-
лектив положительнóя влияйтóны
жизненнóй драма разрешайтчиóн.
Петровалóн образ, кодí романас
вóчó выразительнóй внутренинóй
трансформация, лои убедительнóй-
óн да гóгóрвоанаóн.

Писательлóн удачаóн колó лыд-
дыны и инженер Квитколысь об-
раз. Тайó образын Юхнин воплоти-
тís передóвóй советскóй инженер-
лысь чертаяс. Квитко — коммунист.
Войвылó сйóс ыстís партия. Кыдзи
истиннóй советскóй патриот, сйó
лыддьó Воркута стрóитóm аслас лич-
нóй делóн. Некутшóm торьялóm
личнóй да государственнóй инте-
ресьяс костын сылón абу. Тайó ин-
тересьясылón слитностьыс вóчó
Квитколысь образ цельнóйóн да
стройнóйóн. Сйó радейтó стройка-
сó, радейтó удж. Тундра преобра-

зуйтѳм кузя партиядѳн величественной замысел воодушевляйтѳ сійѳс.

Квитколѳн озыр, сложной натура. Сын тѳдчѳ ыджыд воля, энергия да упорство. Но сѳки жѳ сійѳ зэв пылкой чувствояса морт, впечатлительной да тшѳтш и мечтательной. Сылѳн эм мирлѳн ѳсь ощущение. Сійѳ жѳсткѳя да вѳськѳяда вермас шуны коллегаяслы чорыд да дойдана кыв „дезертир“ (кор Петров кѳсийѳ энѳвтны Воркута), но сѳки жѳ северной сияниелѳн величественной картина вермас сылысь вѳрзѳдны сѳлѳмсѳ, и сійѳ пѳся декламируйтѳ Ломоносовлысь стихъяс.

Личной олѳмын сылѳн эз вѳв шуд, но удж дѳнѳ, коммунистической отношение быд вопрос дѳнѳ партийной подход пырѳма сійѳ сознаниеѳ да лѳбма руководящей принципѳн сійѳ деятельностьын.

Автор петкѳдлѳма Квиткоѳс не сѳмын кызди инженер-коммунистѳс, но и парторгѳн стройка вылын. Сійѳ ворсѳ оз ичѳт роль и Андрейѳн аслыс места олѳмын корсѳмын. Квитко ѳтсалѳ и Петровалы, кор сійѳ сувтѳ аслас олѳмын решающей вѳськов водзын, вопрос разрешитѳн: кольчыны-ѳ строительство вылын, али мунны бѳр верѳс дѳнас.

Петрова юалѳ Квитколысь: „Морт сюрис кык би костѳ. Ни ѳтарас прѳйдитны, ни мѳдарас вуджны. А сулавны оз позь — сотчѳ нин сылѳн кок улыс. Мый эськѳ мѳдѳнныд вѳчны тѳ?“ Квитко, кызд чуткой морт, оз вчавидз дойдана кывъясѳн, а юалѳ сѳтшѳм жѳ метафора формаа вопросѳн, кодѳ Петроваѳс тшѳктѳ вѳчны правильной вывод:

„Но ме эськѳ первой кѳсийѳ тѳдны, кутшѳм морт йылысь мунѳ сѳрныис? Сы йылысь-ѳ, кодѳ спасайтѳ сѳмын асьсѳ, али морт йылысь, кодлѳн олѳмыс либѳ весиг сылѳн смертыс спаситас дасъяслысь, сѳяслысь олѳм?“

Квитко, аслас мечтательность вылѳ видзѳдтѳг, трезвѳя да реальнѳя донъялѳ событияс. Сылѳн абу ограниченной векни кругозор. Строительство шы сайын сійѳ кылѳ стра-

налысь мощной лов шысѳ. Кор сійѳ аддѳ Уса ю вылысь лун и вой дугдывтѳм удж, сылы ставыс сійѳ „вѳлі не прѳстѳ татчѳ вайѳм оборудование, продовольственной запасъяс, стройматериалъяс, вѳлі не сѳмын речной транспорт, — Квитко тась аддзис и кыліс страналысь трудѳвой олѳмсѳ, мѳд пятилеткалысь зумыд вѳськовсѳ. Став тайѳ и татшѳм сѳма серпасъясас, кодъяс вѳліны нин да ещѳ на уджык лоасны танѳ, пристанъын, век ѳнджыка утверждайтчис йѳз вежѳрын истина: Воркута — всесоюзной стройка, и некутшѳм сѳкыдлунъяс оз вермыны сувтѳдны сылысь водзѳ быд-мѳмсѳ“.

Писатель создайтѳ передѳвой сѳветской инженерлысь, кодѳ йиджтысьѳма производство да страна интересъясѳн, бур образ. Оз прѳста сы дорѳ окружающей йѳзыс относитчыны уважениеѳн да радейтѳмѳн. Оз прѳста рабочей Терентьев гордѳя видзѳд йѳз вылас, кор Квитко ськѳд задушевнѳя сѳрнитѳ. Оз прѳста Андрей восхищениеѳн думайт сы йылысь — „тундра пѳкѳртысь“. Найѳ чувствуйтѳны Квиткоын не сѳмын прамѳй, бур характера честной сѳветской мортѳс, но и большевистской партияса представителысь вын, крепыдлун, кылѳны коммунистлысь вылын идеяность, джуджыд убеждѳнность да сы водзѳ пунктѳм мог олѳмѳ пѳртѳмын упорство да настойчивость.

Писательлы упрѳк позьѳ вѳчны сѳмын сысысь, мый Квитко этшаджыка петкѳдлысьсѳ романын кызди партийной организацияса руководитель.

Мукѳд образъяс пиысь колѳ ещѳ сувтлыны рабочѳйяслѳн образъяс вылѳ. Ыджыд симпатийѳн автор рисуйтѳ уральской рабочей Перминовлысь да татарин Ахмировлысь образъяс. Кѳтъ найѳ оз уна места бѳсьтны романын, читательлы найѳ век жѳ дыр кежлѳ кольѳны паметьѳ. Кыкнанныс найѳ — производствовывса стахановецъяс. Налѳн удж — осмысленной да сознательной. Найѳ бура вежѳртѳны, кутшѳм сѳкыд да ответственной участок

вылын уджалдыны, кутшом значение имеют страналы тайо стройкаыс, и пунктаны став вынысы да тодом-лунъяснысы, мед кыпдыны удж производительность.

Торъя нин ёна удайтчис писательлы Перминовлон образ. Богатырской тэчаса, мурган голёса, сийо первойо тодмасьомсянь жо запоминайтсыо читательлы. И косьом ю кузя грузьяс кыскалгон, и сыкыд буровою уджъяс вылын, и шахтаын, — быдлаын, кыс ми сийос аддам, Перминов муно водзын, петкөдло уджын пример, оз норасы сыкыдлунъяс выло, век ровнойо да восьса характера. „Ыджыд да ён, лабутнойо характера, сийо сяммис вбчны любой удж, коди оз требуйт сложнойо вычислениеяс да кодо сийо корко адзылома нин аслас синъясон. Ставо вочо лабутнойо, тэрмасытог, совесть серти“. Но уджас сийо пункт не сомын ассыс став опыто, ыджыд практикасы, но и производство всна сыломянь висысы мортлысы страсть да упорство.

И Перминовлон и Ахмировлон образъяс правдивойос да реалистичнойос. Читатель верито налы, верито, мый сомын татшом йбзысы рабочейо коллектив вермис кыпдыны тундраын ыджыд кар. Читатель йиджтысыо сознаниеон, мый сомын татшом йбз, кызди Перминов да Ахмиров, кодыас воодушевитчмабсы уджлон важностьо сознаниеон, коммунистыяс веськөдлом улын вермисны пуктыны Рдиналы служба выло войвывлысы мупытшса озырлунъяс.

Неуна романлон художественнойо особенностыяс йылысы. Медводз колло шуны, мый роман имеюто сложнойо композиция. Кыдз ми пасйылм нин, романын оз позы индыны сэтшом главнойо геройос, кодлон поступокъясыс определяйтисны эскө основнойо сюжетысысы развивайчомсы. Романын эм кык основнойо сюжетнойо визь. На кындзи эмось второстепеннойо сюжетнойо визьяс, кодыасо нубдыны второстепеннойо образъяс. Став образъясыс да сюжетнойо визьясыс йитсыоны мода-

модныскөд. Композициялон сложностыс, дерг, отражайто олбмыслысы сложностысы. И колло шуны, мый писатель кызвыннас справитчис образъяслысы сложнойо система организуйтомон да сюжет развивайтомон.

Буретш та всна читатель внимательнойо да интересон лыддыо роман. Дерг, эмось на тырмытокторъяс, сюжетлон орласыомьяс, образъяслон мотивуйттот поступокъяс, но автор кызвыннас, повторяйтам, справитчис роман композиция уджон.

Автор ёна уджалома образъяс вылын и унаос ми бура запоминайтам. Но писательлы абуджык на удайтчмабсы геройяслон портретыяс. Читательлы ко колло паметыс Блиновлон васод чужомыс да чужомбокса чеччалан жилкаыс, Петровлон бледов, кузь ныра, лбз синдоръяса чужомыс да „лишнейо джыка юр бердас топалом пельясыс“, то Фёдор Ордымовос да Андрейос внешнойо чертаяс серти читатель оз нин вермы торйодны мода-модсыс.

Налы характернойо, индивидуализирующейо портретнойо признакъяс писатель абу сетома.

Романын своеобразнойо авторскойо речыс. Автор стремитчө, кыз мый вермо ёнджыка матысты авторскойо кывсо геройяс кыв динө. Та всна повествованиеыс унджыкысысыо зэв живойо, взволнованнойо да яркойо. Мукөдлаас писатель ассянысы гижо сидзи, быттьокө ачыс тшотш событиеслон активнойо участник. Весиг мукөдлаас писатель тодлытог ассыс висьталомсыо вуджөдө герой висьталомо. Шуам, Андрей шогсыом йылысы висьталом (65 стр.).

Автор зильо индивидуализируйтны геройясысы сёрнисо, и оз на ко позы шуны, мый тайо сылы удайтчис став геройяс кузя, то откымын образъяслон зэв выразительнойо кывыс. Шуам, порысы Ламбейлон да Ильиничналон сёрниясныс зэв характернойос и лексика и синтаксис боксянь.

И, медборын, автор ыджыд вни-

мание сето пейзажлы. Пейзаж ыджыд места босыто не сы вoсна, медым передайтны крайлысь экзотика, а сы вoсна, медым ёнмодны реалистической картина, кодын пейзаж лоо важной детальон. Суровой войвыв природалон серпасыяс тодчодоны советской мортон вoчом уджлысь значениесо.

Но писатель оз сомын мортлы противникон петкодлы тундрасо. Романы ми аддзам зев уна местаяс, кони писатель озыр краскаясон рисуйто войвывлысь аслысыяма мичлунсо. Казытыштам коть северной сияниельсь мастер кидн вoчом описание. Войвыв пейзаж ворсо романын ыджыд роль тундралысь колорит петкодломын.

Но некор пейзаж оз ворс романын самостоятельной роль. Сийо век сетсыо сидзи да сы мында, мыйта колд геройяссо характеризуйтом могысь. Оз прбста унджык пейзажыс сетсы геройяс синъяс пыр, геройяс восприятиеын.

Юхнин романлон кыв гогорвоана да озыр. Писатель кужо пользуйтчыны аслас словарон. Позыо романысь аддзыны не этша оригинальной сравнениеяс, выль эпитетьяс. Шум, читательлысь синсо друг сувтодо неожиданной, но яркой сравнение: „баржаяс кыподчыштомабсь ва веркос выло тыртом колькыяс моз“.

* * *

„Тундраса бияс“ романлон первой частыс печатайтчылис 1947 воын „Войвыв кодзув“ журналын. Читательяс ас кадо вoчлисны уна критической замечаниеяс. Найо индавлисныгырысь недостатокыяс выло, кодыяс чинтывлисны произведениельсь идейно-художественной уровеньсо. Автор внимательной отнеситчис критика динo и торья изданиельн лэдзигкежло бурмодис романысь первой книгасо. Сийо паськодис повествованиельсь географической рамкаяссо да строительстволысь масштабьяссо, подчеркнитис стройкалысь всесоюзной значениесо, бурджыка разработайтис рабочийяслысь образыяс, мездис

Андрейлысь образсо ковтом чертаясысь, вежис, вильмодис Терентьевлысь образ, озырмодыштити строительствоса начальник Семёновлысь образ, стoчмодис романын событиеяс да действиеяс мунан кадсо, ыдждодис стройка вылын партиалысь руководящей рольсо, ЦК-са парторглысь выль образ пыртомон. Тайо ставыс ёнмодис читатель выло романлысь идейно-эмоциональной воздействиесо.

Оттшотш колд индины и тырмытомторьяс выло, кодыяс и они на эмось романлон первой частыс. Медводз колд индины геройяслон умственной оломын мыйко мында векнилун выло. Дерт, геройяс думайтоны и сёрнитоны уна вопросьяс йылысь, кодыяс волнуйтоны советской йозсо, налон мовпьяс оз гартчыны сомын стройка гогор. Но вежло налон думьясыс оз вoрзбодны уна сэтшом важной вопросьяс, кодыяс сийо каднас интересуйтлисны да затрагивайтлисны став советской йозсо. Советской обществоса идейно-политической оломын сэтшом важной событиеяс, кодыяс имеитисны всемирно-исторической значение, кызди XVII да XVIII партийной съездьяс, кызди Сталинской Конституция примитом да выборьяс, совсем оз казтывсыны романын. Ог аддзо романын ми геройяс мовпьясысь да сёрниясысь и сэтшом знаменательной событиеяслысь отражение, кызди прибалтийской государствояслон СССР-о пырoм, Западной Украина да Западной Белоруссия Советской Украинакод да Белоруссиякод отлаалом; советско-финской война. Гырысь событиеяс международной оломысь тожо кольомабсь бокд: Испанияын фашистской мятеж, Китайын война да сийо событиеяс, кодыяс непосредственно предшествуйтисны мод мировой выналы — Германияон Австрия захватитом, Мюнхен, весиг мод мировой война заводитчомыс.

Став тайо событиеяссыс, то радостной, то беспокойной, то угрожающей, зев омбля отразитчомабсь книгаын. Тайо духовно гольмодо советской йозсо, кодыяс некор эз

вѡвлыны бокин страналѡн политическѡй олѡмысь.

Сэсса колѡ индыны сы вылѡ, мый абу став образыс помѡдз продумайтѡма. Шуам, начхоз Блиновлѡн образ роман первой книга кузяла чурвидзѡ вопросительнѡй знакѡн, и роман сюжетнѡй тканьысь сійѡ прѡстѡ усьѡ, кыз лишнѡй. Абу тырвийѡ гѡгѡрвоана авторлѡн тенденция роман первой книга помын небзьѡдны инженер Петровльысь, чорыда сѡвмѡм индивидуалистическѡй убеждениеяса мортльысь, образ.

Колѡ сідзжѡ пасйыны, мый первой книга мѡдджынйын семейно-бытовѡй интрига заводитѡ ыджыдавы мукѡдъяс вылын. Петров гозъялѡн жизненнѡй драмаыс заводитчѡ лоны основнѡй сюжетнѡй конфликтѡн, кодѡ кыскѡ читательльысь вниманиесѡ.

Сэсса окота вѡлі аддзыны романн ыджыдджык места партиялѡн руководящѡй, направляющѡй да организующѡй роль петкѡдлѡмлы. Квитко образын парторглѡн функцияс вевттысьсѡны мукѡд образьясѡн, а ЦК-са парторг Поковкин вѡб сѡмын романлѡн первой часть помын и нивмѡн на асьсѡ оз удит проявитны.

Но тайѡ тырмытѡмторьясыс оз ѡна уськѡдны донсѡ книгальысь. „Тундраса бияс“ роман представляйтѡ ыджыд явление коми литератураын. Сійѡ убедительнѡя свидетельствуйтѡ коми литература быдмѡм йылысь. Писатель Юхнин гижис ыджыд эпическѡй произведение, кодѡ повествуйтѡ коммунизм идеясѡн вдохновитчѡм сѡветскѡй йѡзлѡн героическѡй удж йылысь.

ПУШКИНСКОЙ ЛУНЬЯС ВОДЗВЫЛЫН

1949-ӧд вося июнь 6-ӧд лунӧ тырӧ великӧй русскӧй народнӧй поэт А. С. Пушкин чужӧмсянь 150 во. Страна деятельнӧя лӧсьӧдчӧ тайӧ тӧдчана дата кежлас. Миян республикаса общественность сӧдзжӧ ыджыд подъёмӧн гӧтӧвитчӧ пушкинскӧй луньяс кежлӧ. Апрель — май тӧлысьясӧ республикаса став школаясын, педагогическӧй училищясын, техникумьясын, детскӧй домьясын, библиотекаеясын, районнӧй дом культурысын, сельскӧй да колхознӧй клубьясын, лыддысян керкаясын да краснӧй уголокьясын, предприятиеясын, учреждениеясын да лесопунктясын кутасны нудсыны А. С. Пушкин олӧмлы да творчестволы сӧм беседаяс, докладьяс, лекцияяс, литературнӧй да литературно-музыкальнӧй вечерьяс, лоас организуйтӧма выставкаяс. Кутасны петкӧдлысьыны А. С. Пушкин йылысь да пушкинскӧй произведениеяс серти лӧсьӧдӧм кинокартинаяс. Художественнӧй самодетельнӧй кружокьяс дасьтысьӧны ворсны А. С. Пушкинлӧн драматическӧй произведениеяссь сценаяс да отрывокьяс („Скуп рыцарь“, „Каменнӧй гӧсть“, „Борис Годунов“), лӧсьӧдчӧны нудавны пушкинскӧй произведениеяс медбура лыддӧм кузя конкурсьяс. Юбилей луньясӧ лоас организуйтӧма массӧвӧй народнӧй гуляниеяс.

Июнь 6-ӧд лунӧ став школаясын, клубьясын да лыддысян керкаясын, предприятиеясын, учреждениеясын, колхозьясын да сплавнӧй участокьясын лоас нудалӧма А. С. Пушкин олӧмлы да творчестволы сӧм торжественнӧй заседаниеяс, вечерьяс, концертьяс.

Республикалӧн столица Сыктывкар деятельнӧя лӧсьӧдчӧ пушкинскӧй луньяс кежлӧ. Культпросвет-

отдел бердса лекторий котырӧ карса уджалась йӧзлы лыддӧм вылӧ А. С. Пушкин олӧм да творчество йылысь лекцияяссь цикл. Искусство делӧяс кузя Управление дасьтӧ КЭБ да музучилище вынъясӧн некымын лекция-концерт. Юбилейнӧй луньясӧ драмтеатр петкӧдлас постановка „Пушкин“, кодӧ кутас транслируйтчыны республика пасьта. Коми госфилармония дасьтӧ специальнӧй пушкинскӧй программа. Майн карса став школаясын, пионерьяслӧн дворецьян лоас нудалӧма пушкинскӧй программа кузя детскӧй утренникьяс. Апрель 29-ӧд лунӧ Пединститут вӧчӧ ыджыд литературнӧй вечер. Юбилейнӧй луньясӧ карса паркын лӧ массӧвӧй народнӧй гуляние.

Июнь 6-ӧд лунӧ Сыктывкарын лӧ нудӧма великӧй русскӧй народнӧй поэт А. С. Пушкин олӧмлы да творчестволы сӧм общегородскӧй торжественнӧй заседание; Учӧнӧй Советьяслысь научнӧй сессияяс нудасны СССР Наукас Академиялӧн Коми АССР-са База да Коми государственнӧй педагогическӧй институт.

Коми Госиздат пушкинскӧй юбилейнӧй луньяс кежлӧ гӧтӧвитӧ коми кыв вылын лӧдзы А. С. Пушкинлысь избраннӧй поэтической сборник да пушкинскӧй мойдьяслысь иллюстрированнӧй книга. „Войвыв кодзув“ журналлысь майскӧй да июньскӧй номерьяс лӧ сӧма А. С. Пушкин творчестволы.

Танӧ печатайтӧм перифериясся докладчикьяслы отсӧг вылӧ А. С. Пушкин йылысь рекомундуйтан лекцияяссь список да популярнӧй литература.

А. С. Пушкин олоҥ да творчество йылысь лекцияяс.

1. Пушкин — великый национальнй поэт.
2. Пушкинлөн олоҥ.
3. Пушкин да декабристъяс.
4. Пушкинлөн патриотизм.
5. Пушкин — самодержавиелы да крепостничестволы паньд тыш-касъясь борец.
6. Пушкин — национальнй самобытность вьсна тышын.
7. Пушкин да народнй творчество.
8. Пушкин творчествоын рьднй страна.
9. Пушкин творчествоын русскй историческй прошлй.
10. Пушкин — выль русскй литературалон родоначалник.
11. Пушкин — русскй литературнй кыв лсььдысь.
12. Пушкинлөн творческй туй.
13. Пушкинлөн лирика.
14. Пушкинлөн поэмаяс.
15. Пушкинлөн драматургия.
16. Пушкинлөн проза.
17. Евгений Онегин.
18. Борис Годунов.
19. Капитанлөн кыв.
20. Пушкинлөн мойдъяс.
21. Пушкинлөн художественнй мастерство.
22. Пушкин — революционн-демократическй критика донъялмын.
23. Пушкин — Белинский донъялмын.
24. Пушкин — XIX нэмся медгырьсь русскй писательяс донъя-лмын.
25. Пушкин да мян современность.
26. Пушкин йылысь Горький.
27. Пушкинлөн образыс советскй литератураын.
28. Пушкин да коми литература.
29. Пушкинлөн мирьвй значение.

А. С. Пушкин йылысь популярнй литература.

- В. Белинский. Пушкин йылысь статьяс. Л. 1937 (и собр. соч.).
Д. Благой. Пушкин — великый национальнй поэт. М. 1947.
Н. Бродский. Пушкин. М. 1937.
В. Вересаев. Пушкинлөн олоҥ. М. 1936.
Г. Винокур. Пушкин да Россия. М. 1942.
М. Горький. Пушкин йылысь. Л. 1937.
А. Еголин. Пушкинлөн патриотизм. М. 1942.
С. Петров. Пушкин (Пушкинлөн ьти тома „Сочинениеяс“ динь вступительнй статья. М. 1948).
И. Сергиевский. Пушкин. М. 1938.

ЛИТЕРАТУРНОЙ ОЛОМ

* * *

Апрель 2-од лунё Коми советской писателяс Союзын вёл лыддьома да обсудитома драматург В. Лекановлысь кум действеа, сизим картинаа пьеса „Най о синьясон“.

Автор босьтома зэв актуальной тема — миян республикаса вёрпромышленность механизируйтом. Действиес развёртывайтчö вöрын узкоколейка стрöитом гöгöр.

Пьесалысь основной конфликтö автор выразитома аслас основной кык герой пыр — строительство кузя начальник Делягин да узкоколейка öти участка начальник инженер Митюшев образяс пыр. Делягин, отсталой взглядяс инженер, ас йывсьыс зэв ыджыд сомонениеа морт, аслас действиесон торкалö узкоколейка стрöитомлы. Митюшев, инициативной том советской инженер, став сёлöмсянысь висьö сы вöсна, медым, строительяс костын социалистической ордйысьом паськөдöмөн, срокис водз помавны узкоколейка стрöитом да сетны сийöс эксплуатацияö. Митюшев докажитис Делягин водзын асьыс правотасö.

Пьеса кузя сёрнитисны: С. Мезенцев, А. Вежев, П. Попов, П. Доронин, Д. Конюхов, И. Вавилин да Ф. Щербаков.

Найö асланыс выступлениеасын индисны, мый пьесаын эмöсь бур картинаяс, удачной сетом образяс (Митюшевлөн, ОРС-са начальник Кызродевлөн, конюхлөн), но сэк жö сэни эмöсь и тырмытомторьяс. Öткымын геройясö автор абу типизируйтома, и найö лобмаöсь бледсь. Автор должен выпуклойджыка сетны образяс парторг Поповлысь, инженер Устиновалысь, строительной участка бригадирлысь, а

сиджö уджалыштны ещö Делягин образ вылын.

Автор Леканов благодаритис индöдьясысь да кöсийсис вайöдны пьесасö сцена вылö пунктöмдз.

* * *

Колхозын зажиточной олом вöсна темалы посвятитома драматург С. Ермолин асьыс 4 акта пьеса „Вильпетасьяс“. Тайö пьесасö вёл обсудитома писательяс-лөн да литактивлөн собрание вылын апрель 4-од лунё.

Кык орчча колхозын мунö тувсов гöра-көдза. „Асьякыа“ колхоз, кодөн веськөдлö Новикова, районны передöвой, быд удж кузя водзмöстчысь, а мөд колхозыс „Чарла“ — омоль колхоз, сы вöсна мый сэтчöс председателыс Куклин оз тöждысь колхоз пондаыс, палявлытөг юö, таргайтö общественной собственности. Бöрынджык Куклинöс вештöны удж вывсьыс да сы местаö бöрийны том энергичной мортöс — тракторист Сергейöс. Колхоз перестроитчö и гöра-көдза успешной помалöмысь „Чарла“ колхозлы вручайтöны переходящдой Красной знамя. Пьесалөн татшом дженьыдик сюжетыс.

Татысь тыдалö, мый пьесалөн действиес мунö зэв регид кадөн — 6—7 лун — көдзаөн заводитчö, көдзаөн помасьö. Та вöсна лобны неубедительнойсь геройяслөн быдмöмыс, налөн характер вежсьомыс, „Чарла“ колхозлөн сэтшом öдйö перестроитчöмыс. Выступайтысьяс индисны, мый кадсö колö босьтны кузьджыка.

Пьесаын эмöсь уна убедительной, живой сценаяс. Но основной тырмытомторйөн лоб сийö, мый автор абу вермöма разрешитны пьесаас драматической конфликт, и арт-

мѵ событияслѵи хроника, событиясыс оз йитчыны органически ѳтамѵд кѵстаныс. Композиция бѵксянь пѵеса слабджык артмѵма.

Геройяс пѵвстысь медся удачнѵѳи лѵбма пѵрысь колхозник Варлам Варламычлѵн образ. Тайѳ требовательнѵѳи, энергичнѵѳи старикыс, кодѵ уджалѵ колхознѵѳи пѵварѵн да качество кузя инспекторѵн, сувтѵ син водзад лѵвья мортѵн.

Поверхностнѵѳи да одностороннѵѳи петкѵдлѵма участковѵѳи агрономѵс, колхозса председатель Новиковаѵс, звеньевѵѳи Надяѵс, Сергейѵс. А ѳд найѵ ставныс положителнѵѳи геройяс.

Пѵесаыи ыджыд места бѵсѵтѵны и районнѵѳи руководителяс. Козлов — райсельхозотделса зав — петкѵдлысьсѵ кыдзи отрицателнѵѳи тип, кодѵ проваливайтѵ уджсѵ, ачыс медпервой нарушайтѵ колхознѵѳи устав, занимайтѵ пѵянствоѵн. Автор оз тырвыйѵ подулав, мыйла Козловыс воис та выяѳдз, и сѵлѵн образыс артмѵ противоречивѵѳи. Талы противопоставитѵма миян кадся передѵвѵѳи, большевистскѵѳи принципиальностья мортѵс — Вишератинѵс, кодѵ армиясыс демобилизуйтѵчѵм бѵрын лѵи райисполкомса председателѵн. Но тайѵ положителнѵѳи геройяс авторлѵн лѵбма схематичнѵѳи джык, сѵѳс шуисны усилитны.

Кыдзи ыджыд тырмытѵмтор вылѵ выступайтысьяс индѵсны сы вылѵ, мый нѵѳти оз тыдав колхознѵѳи парторганизациялѵн уджыс, сѵѳс сѵмын казѵтылѵны телефонѵн сѵрнитѵгѵн.

Собрание вылын выступитѵсны: А. Вежев, Г. Фѵѵоров, И. Изѵюров, С. Мезенцев, И. Вавилин, Д. Конюхов, С. Тимушев, Ф. Щѵрбаков,

П. Доронин да Титова (республиканскѵѳи библиотека).

Выступайтысьяс воисны ѳти мнениѵ, мый автор тайѵ материал подув вылын, водзѵ уджалѵмѵн, вермас таысь вѵчны содержателнѵѳи пѵеса.

* * *

Самодетелнѵѳи кружокъяс ѳна нуждайтѵчѵны ѳти акта пѵесаыи.

ВТО-лѵн республиканскѵѳи отделениеын апрель 12-ѳд лунѵ обсулитѵсны А. Рекемчуклысы ѳти акта комедия „Ижемскѵѳи мувылын“. Обсуждениенын примитѵсны участие Республиканскѵѳи театрѵясса руководителяс, артистыяс да коми писателяс.

Тайѵ ичѵтик пѵесаыи автор сувтѵѳѵма ыджыд проблема — Республикалѵн войвыв районъясса колхозъясыи миян Воркутаса промышленностьлы да рабочѵѳи посѵлокъясы зернѵвѵѳи да кормѵвѵѳи база создайтѵм вѵсна тыш. Татшѵм ыджыд задачасѵ ичѵтик пѵесаыи решитны ѳна сѵѵкыдджык уна акта пѵесаыи дорысы, и драматургсянь требуйтѵсьсѵ зѵв ыджыд удж. Автор абу вермѵма тырвыйѵ пѵртны олѵмѵ ассыс замыселсѵ, уналатѵ сѵѳѵ разрешитѵма легкомысленнѵѳи комедийнѵѳи положениясѵн. Квайт действующѵѳи лицо пѵвстысь, кодъяс участвуйтѵны комедиясы, абу ни ѳти полнѵѳи завершитѵм тип, геройясыс омѵля торъялѵны ѳтамѵдсыныс, лѵбмаѵс ѳткодѵсьсѵджык. Положителнѵѳи образъяс (агроном Колосков, бригадир Пудова) артмѵмны блѵдѵсь.

Автор сѵгласитѵс унджык замѵчаниенас да кѵсйис водзѵ уджавны пѵеса вылын.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Анатолий Софронов—Бойын, удж вылын—медводзын пыр (стих, перевод И. Вавилинён)	1
2. Фёдор Щербаков—Сталин йылысь сьыланкыв	2
3. Максим Горький—Виж Дьявёлдн кар Республикаса корольяс повстысь ёти (переводяс Дм. Коноховён)	3 11
4. Дмитрий Конохов—Кор нин бара (стих) Ворс вай, гудок (частушкаяс)	20 —
5. Степан Тимушев—Смелъяслён отрядын (очерк)	22
6. Борис Бедный—Кёзын (рассказ)	29
7. Николай Аникин—Митинг (рассказ)	35

Том авторъяслён творчество

8. Владилен Крюков—Том гёлёсьяс (статья)	41
9. Борис Шалкин—Ас йылысь мый ме висытала? (стих) Тувсов рытё (стих)	43 44
10. Альберт Попов—Гожся серпас (стих) Вёрлэдзанинын (стих)	— 45
11. Борис Попов—Югьд тувсов войё (стих)	—
12. Алексей Пахонин—Кымөр со локтё (стих)	45
13. Альберт Ванеев—Видза олан, муса гортёй (стих) Вогёгорся кад (стих)	— 47

Критика да библиография

14. А. А. Вежев—Тундра пёкоритысьяс йылысь роман (статья)	49
15. Пушкинскёй луньяс водзьялын	61
16. Литературной олам	62

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ, № 4, АПРЕЛЬ 1949 г. ОРГАН СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ КОМИ АССР.

Ответственный редактор А. ВЕЖЕВ.
Редколлегия: И. ВАВИЛИН, Д. КОНОХОВ,
Г. ФЁДОРОВ, Н. ШИХАНОВ.

Заставки и рисунки работы
художника М. БЕЗНОСОВА.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Бабушкина, 17.

Ц02215. Заказ № 507. Подписано к печати 21/IV-1949 г. 4 печ. листа.
Тираж 2000 экз. Цена 3 рубля.

Отпечатано в Коми республиканской типографии, г. Сыктывкар, Дом печати.

Доныс 3 шайт.